



MOTOROLA

TELÉFONO
CELULAR DIGITAL

Guía del usuario >

Bienvenido

¡Bienvenido al mundo de las comunicaciones celulares digitales de Motorola! Nos complace que haya elegido el teléfono celular V70 de Motorola.

Conector para audífono

Insertar el accesorio de audífono para la operación a manos libres.

Botón del volumen

Ajustar el volumen del auricular y del timbre.

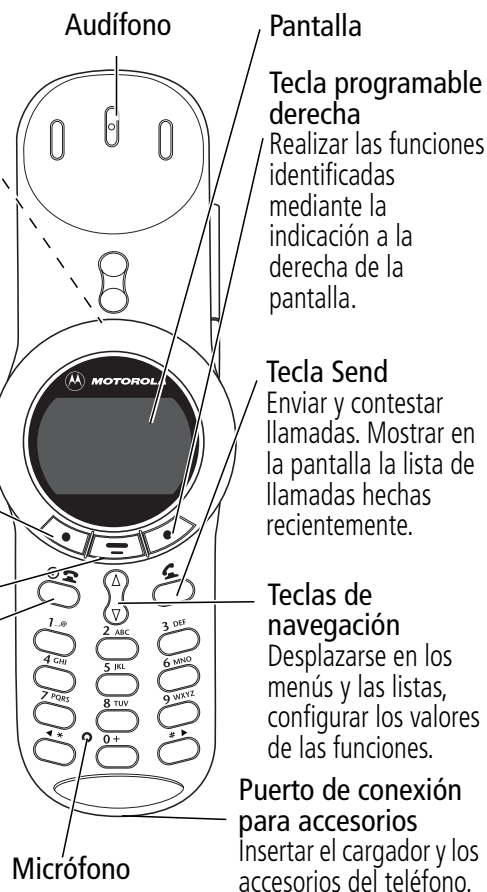
Tecla programable izquierda

Realizar las funciones identificadas mediante la indicación a la izquierda de la pantalla.

Tecla Menú

Tecla Power/End
Mantener oprimida la tecla para encender y apagar el teléfono.

Oprimir y soltar esta tecla para finalizar llamadas y salir del sistema de menús.



Personal Communications Sector
600 North U.S. Highway 45
Libertyville, Illinois 60048

Argentina: <http://www.motorola.com.ar> **México:** <http://www.motorola.com.mx/>
Brasil: <http://www.motorola.com.br> **Perú:** <http://www.motorola.com.pe>
Chile: <http://www.motorola.com.cl> **Puerto Rico:** <http://www.motorola.com.pre/>
Colombia: <http://www.motorola.com.co> **Venezuela:** <http://www.motorola.com.ve/>
Costa Rica: <http://www.motorola.com.cr/>

MOTOROLA, el logotipo Stylized M y todas las demás marcas comerciales aquí indicadas son marcas comerciales de Motorola, Inc. ®; Reg. U.S. Pat. & Tm. Off. TrueSync, Sidekick, Starfish, el logotipo Stylized Starfish son marcas comerciales registradas de Starfish Software, Inc. una empresa subsidiaria de propiedad total de Motorola, Inc. Cualesquiera otros nombres de productos o servicios pertenecen a sus propietarios respectivos.

© 2002 Motorola, Inc. Todos los derechos reservados.

Aviso de derechos de autor del software

Los productos de Motorola descritos en este manual pueden incluir software con derechos de copyright de Motorola u otras compañías almacenado en memorias de semiconductores u otros medios. Las leyes de los Estados Unidos y de otros países reservan para Motorola y otros proveedores externos de software determinados derechos exclusivos sobre el software protegido por derechos de autor (copyright), tales como los derechos exclusivos para reproducir o distribuir copias de dicho software. Por lo tanto, el software con derecho de copyright incluido en los productos de Motorola no puede ser modificado, sometido a operaciones de ingeniería inversa, distribuido, ni reproducido de ninguna manera conforme a lo estipulado por la ley. Asimismo, la compra de productos de Motorola no otorga en forma directa ni implícita ni de ningún otro modo una licencia de los derechos de copyright, patentes o aplicaciones de patentes de Motorola ni de ningún proveedor de software externo, con excepción de la licencia de uso normal, no exclusiva y no sujeta a regalías que surgan de las consecuencias legales de la venta de un producto.

Número de manual: 6809453A20-O

Número de cubierta: 8988485L51-O







Mapa de menús

Menú principal

- **Llams recientes**
 - Llams recibidas
 - Llams marcadas
 - Bloc de notas
 - Duración de llams
 - Costo de llamada
- **Marcar a servicio**
- **Marcado fijo**
- **Directorio tel**
- **Agenda**
- **Marcado rápido**
- **Radio**
- **Mensajes**
 - Correo de voz
 - Mensajes de texto
 - Alertas del browser
 - Servicios de info
 - Notas rápidas
 - Buzón de salida
 - Borradores
- **Atajos**
- **Marcar voz**
- **Aplicaciones SIM**
- **Browser**
- **Calculadora**
- **Juegos**
- **Programación**
(vea la página siguiente)

Nota: Ésta es la disposición estándar del menú del teléfono. Usted o su proveedor de servicio pueden haber cambiado la disposición del menú o haber cambiado los nombres de algunas funciones. Puede que no todas las funciones estén disponibles para todos los usuarios.

Por ejemplo, la función **Radio** del menú principal (izquierda) sólo se muestra cuando el accesorio opcional de audífono y radio FM estéreo está conectado con el puerto de conexión para accesorios del teléfono (vea la ilustración del teléfono, página 1).

Atajos
Cambiar el zoom de la pantalla: Mantenga  oprimida 
Mostrar mi número telefónico: Oprima  
Ir a la lista de llamadas hechas: Oprima 
Salir del sistema de menús. Oprima 

3

Menú de configuraciones

- **Sonar/Vibrar**
 - Alerta
 - **Detalle de alertas**
 - Mis timbres
- **Transfer llams**
 - Llams de voz
 - Llams de fax
 - Llams de datos
 - Cancelar todo
 - Edo de transferen
- **Estado del tel**
 - Mis núms. de tel
 - Info de crédito/Disponible
 - Línea activa
 - Medidor de bat
 - Otra información
- **Configuración del browser**
- **Config en llam**
 - Cron en llam
 - Config costo llam
 - Mi ID de llamada
 - Voz y Fax
 - Opc para contestr
 - Llam en espera
- **Seguridad**
 - Bloq de teléfono
 - Bloq de funciones
 - Marcado fijo
 - Bloq de llamadas
 - PIN SIM
 - Contraseñas nvas
- **Otras configuraciones**
 - Personalizar
 - Menú principal
 - Teclas
 - Saludo
 - Marcado rápido
 - Config inicial
 - Hora y fecha
 - Marcado 1 tecla
 - Luz de fondo
 - Zoom
 - Desplazar
 - Animación
 - Idioma
 - Ahorro bat
 - Contraste
 - DTMF
 - Reinicio general
 - Borrado general
 - Red
 - Prog para auto
 - Audífono

4

Contenido

Mapa de menús	3
Respecto a esta guía	10
Información general y de seguridad	11
Primeros pasos	19
¿Qué contiene la caja?	19
Instalación de la tarjeta SIM y la batería	19
Carga de las baterías	22
Cómo encender el teléfono	23
Realización de llamadas	25
Terminar una llamada	25
Recepción de llamadas	26
Cómo ver su propio número telefónico	28
Uso del teléfono con la tapa cerrada y sin audífono opcional conectado	29
Uso del teléfono con la tapa cerrada y con audífono opcional conectado	31
Respecto a su teléfono	33
Pantalla	33
Cambio de la configuración del zoom	36
Ajuste del volumen	37
Uso de la batería	39
Envío y recepción de llamadas	41
Remarcación de un número	41
Uso de la función de remarcación automática	42
Identificación de llamadas	42
Seguridad de la línea	43
Devolución de una llamada no contestada	43
Marcación de un número de emergencia	44

Contenido

Ingreso de números en la función de apuntes	45
Ignorar una llamada entrante	45
Marcación con la función de marcación rápida	46
Marcación con la presión de una (1) sola tecla	46
Marcación de un número incluido en un mensaje de texto	47
Funciones de marcación adicionales	48
Uso del menú	51
Desplazamiento hasta una función	51
Selección de una función	52
Ingreso de información para las funciones	53
Uso de las funciones durante una llamada	56
Uso de la llamada en espera	56
Establecimiento de una llamada en conferencia	57
Transferencia de una llamada	58
Funciones adicionales durante las llamadas	60
Ingreso de texto	61
Selección de un modo de texto	61
Método de toque de teclas	62
Modo de símbolo	65
Ingreso de texto predictivo con el software iTAP™	66
Llamadas recientes	71
Cómo verificar la lista de llamadas recibidas o hechas ...	71
Uso de la función de apuntes	75
Cómo verificar y reiniciar los cronómetros de llamadas ...	76
Cómo verificar y reiniciar los costos de las llamadas	78
Directorio telefónico	80
Campos de un formulario de registro del directorio telefónico	80

Contenido

Almacenamiento de un registro del directorio telefónico	81
Grabación de voz para registrar nombres en el directorio telefónico	84
Marcación de un registro del directorio telefónico	85
Modificación de un registro del directorio telefónico	87
Borrar un registro del directorio telefónico	89
Copia de registros del directorio telefónico entre el teléfono y la tarjeta SIM	89
Verificación de la capacidad del directorio telefónico	93
Sincronización con el programa de software TrueSync	94
Configuración del directorio telefónico	94
Descripción de las funciones de los menús	97
Agenda	116
Vista semanal	116
Vista diaria	117
Vista de eventos	117
Almacenamiento de un nuevo evento	118
Cambio de la información de un evento	119
Copia de un evento	120
Borrar un evento	121
Radio	122
Encendido y apagado de la radio	122
Sintonización de una estación	123
Cómo guardar una estación presintonizada	123
Selección de una estación presintonizada	123
Hacer y recibir llamadas con la radio encendida	124
Mensajes—Correo de voz	125
Almacenamiento de su número de correo de voz	125
Respuesta a un nuevo mensaje de correo de voz	125

Contenido

Cómo escuchar un mensaje de correo de voz	126
Mensajes—Texto	127
Configuración del buzón de entrada de mensajes de texto	127
Recepción de un mensaje de texto	129
Lectura, bloqueo o borrado de un mensaje de texto	130
Envío de un mensaje de texto	133
Cómo ver el estado de los mensajes de texto enviados	135
Atajos	136
Atajos estándar	136
Atajos configurables por el usuario	136
Cómo crear un atajo	137
Cómo usar los atajos	138
Microbrowser	139
Inicio de una sesión del microbrowser	139
Interacción con páginas Web	140
Calculadora	141
Cálculos numéricos	141
Conversión de moneda	143
Juegos	144
Selección e inicio de un nuevo juego	144
Finalización de un juego	145
Cómo jugar un juego	145
Ajuste de la configuración	149
Timbrar/Vibrar	149
Recordatorios	157
Desvío de llamadas	158
Reordenamiento de los elementos del menú	161

Contenido

Personalización de la función de una tecla programable	162
Uso de la operación a manos libres	162
Programación de la pantalla del reloj	166
Llamadas de datos y fax	167
Conexión del teléfono con un dispositivo externo	167
Envío de una llamada de datos o fax	169
Recepción de llamadas de datos o fax	170
Hacer una llamada de voz y luego enviar un fax	171
Seguridad	172
Asignación de un nuevo código o una nueva contraseña	172
Si olvida un código o una contraseña	173
Bloqueo y desbloqueo del teléfono	174
Bloqueo de llamadas	176
Protección de la tarjeta SIM	177
Resolución de problemas	179
Garantía Limitada	189
Garantía	192
Garantía para Latinoamérica	192
Garantía para EE.UU.	198
Datos de índice de absorción específico	207
Actualización de la Agencia de Alimentos y Drogas (FDA)	210
Registro del producto	221
Garantías de la ley de exportación	221
Índice	222
Recomendaciones de seguridad para teléfonos celulares	237

Respecto a esta guía


Uso de las funciones del teléfono

Esta guía del usuario le presenta las diversas funciones de su teléfono Motorola V70.

Cómo desplazarse hasta una función de menú

Usted puede acceder a muchas funciones del teléfono usando el sistema de menús. Esta guía le muestra cómo desplazarse hasta una función específica de menú del siguiente modo:

Busque la función  > **Llams recientes**
> **Llams hechas**

El símbolo > significa que usted se debe desplazar hasta la función indicada y seleccionarla. En este ejemplo se muestra que debe oprimir , desplazarse hasta **Llams recientes**, seleccionar la función, desplazarse hasta **Llams hechas** y seleccionar la función para ver en pantalla la lista de las llamadas hechas.

Funciones opcionales



Las funciones identificadas con esta etiqueta son funciones opcionales que dependen de la red, la tarjeta SIM y/o la suscripción al servicio. Es posible que algunos proveedores de servicio no ofrezcan estas funciones en todas las zonas geográficas. Consulte con su proveedor la disponibilidad de este servicio en su área.

Accesorios opcionales



Las funciones identificadas con esta etiqueta requieren el uso de un accesorio Motorola Original™.

Información general y de seguridad



INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA OPERACIÓN SEGURA Y EFICAZ. LEA ESTA INFORMACIÓN ANTES DE USAR EL TELÉFONO.

La información provista en este documento reemplaza a la información de seguridad general contenida en las guías del usuario publicadas hasta julio del 2000. Si desea obtener información sobre el uso de radios en atmósferas peligrosas, consulte el suplemento del manual de aprobación de Factory Mutual (FM) o la tarjeta de instrucciones que se incluyen junto con los modelos de radio que ofrecen estas funciones.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las reglas de la FCC. La operación está sujeta a estas dos condiciones: 1) este dispositivo no puede causar interferencia perjudicial; y 2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquélla que pudiera provocar un funcionamiento inadecuado.

Características de operación de RF

El teléfono contiene un transmisor y un receptor. Cuando está encendido recibe y envía señales de radiofrecuencia (RF). El teléfono opera en la frecuencia de 824 a 849 MHz en el modo análogo y 1850 a 1910 MHz en el modo digital.

Cuando usted se comunica por teléfono, el sistema que administra las llamadas controla los niveles de potencia que transmite el teléfono. Por lo general, el nivel de potencia de

Información general y de seguridad

salida puede variar entre 0,00 y 0,50 vatios en el modo análogo y 0,00 y 0,32 vatios en el modo digital.

Exposición a señales de radiofrecuencia

El teléfono Motorola fue diseñado para cumplir con las normas nacionales e internacionales que se detallan a continuación, así como para cumplir con las pautas relativas a la exposición de seres humanos a la energía electromagnética de radiofrecuencia:

- Comisión de Comunicaciones Federal de los Estados Unidos (FCC), Código de normas; CFR 47 parte 2 subparte J
- Instituto de Normalización Nacional de los Estados Unidos (ANSI)/Instituto de Ingeniería Eléctrica y Electrónica (IEEE) C95. 1-1992
- Instituto de Ingeniería Eléctrica y Electrónica (IEEE) C95.1a Edición 1999
- Consejo Nacional para Mediciones y Protección contra la Radiación (NCRP) de los Estados Unidos, Informe 86, 1986
- Comisión Internacional para la Protección contra Radiación No-ionizante (ICNIRP) 1998
- Código de seguridad 6 del Ministerio de Salud (Canadá). Límites para la exposición de seres humanos a campos electromagnéticos de radiofrecuencia en las frecuencias de 3 kHz a 300 GHz, 1999
- Norma de 1999 para las radiocomunicaciones (Radiación electromagnética - Exposición de seres humanos) de la autoridad de Comunicaciones de Australia

Con el fin de asegurar el rendimiento óptimo del teléfono y mantener dentro de los límites establecidos en las pautas anteriores la exposición de seres humanos a la energía

Información general y de seguridad



electromagnética de radiofrecuencia, observe los siguientes procedimientos:

Funcionamiento del teléfono portátil y exposición a EME

Cuidado de la antena

Utilice sólo la antena provista o una antena de reemplazo aprobada. Las modificaciones a las antenas o los accesorios para antenas no autorizados podrían dañar el teléfono e infringir los reglamentos estadounidenses de la FCC.

NO toque la antena cuando el teléfono esté en uso. El tocar la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione a un nivel de potencia mayor que el necesario.

Funcionamiento del teléfono

Cuando realice o reciba una llamada, tome el teléfono como tomaría una unidad convencional. **Dirija su voz directamente al micrófono.**

Uso sobre el cuerpo

Para mantener la conformidad con las reglamentaciones de la FCC/Health Canada sobre la exposición a las señales de RF, si va a llevar consigo una unidad en funcionamiento, coloque siempre el teléfono en un broche, soporte, portatéfonos, estuche o arnés para el cuerpo provisto o aprobado por Motorola para usar con el producto. Es posible que el uso de accesorios no aprobados por Motorola exceda las reglamentaciones de la FCC/Health Canada sobre la exposición a las señales de RF. Si usted no utiliza uno de los accesorios provistos por Motorola o aprobados para ser

Información general y de seguridad

llevados cerca del cuerpo, **asegúrese de que la antena se encuentre a no menos de 2,5 cm (1 pulgada) de su cuerpo al transmitir señales.**

Operación de transmisión de datos

Cuando use alguna de las funciones de transmisión de datos del teléfono, con un cable para accesorios conectado o sin él, **coloque la antena del teléfono a no menos de 2,5 cm (1 pulgada) del cuerpo.**

Accesorios aprobados

Si desea obtener una lista de los accesorios aprobados por Motorola, visite nuestro sitio web, www.mot.com.

Interferencia y compatibilidad electromagnética

Nota: Casi todos los dispositivos electrónicos son susceptibles a sufrir interferencias electromagnéticas (EMI) si están protegidos, diseñados y de algún otro modo incorrectamente configurados para la compatibilidad electromagnética.

Instalaciones

Para evitar la interferencia electromagnética y los conflictos de compatibilidad, apague el teléfono en todas las instalaciones donde existan avisos consignados que señalen que debe hacerlo. Los hospitales o establecimientos para el cuidado de la salud pueden usar equipos sensibles a la energía de RF externa.

Información general y de seguridad



Aviones

Cuando reciba instrucciones para hacerlo, apague el teléfono al abordar un avión. Al usar el teléfono se deben cumplir las reglamentaciones que se aplican según las instrucciones impartidas por el personal de la aerolínea.

Dispositivos de uso médico

Marcapasos

La Asociación de Tecnología Médica Avanzada recomienda mantener una distancia de por lo menos 15 cm (6 pulgadas) entre un teléfono celular portátil y un marcapasos. Estas recomendaciones coinciden con la investigación independiente y con las recomendaciones de la Administración de Alimentos y Drogas de los Estados Unidos.

Las personas con marcapasos:

- deben mantener el teléfono a más de 15 cm (6 pulgadas) del marcapasos SIEMPRE que el teléfono esté ENCENDIDO.
- NO DEBEN transportar el teléfono en un bolsillo a la altura del pecho.
- deben usar el oído del lado opuesto al del marcapasos para minimizar la posibilidad de interferencia.
- deben APAGAR inmediatamente el teléfono si tienen alguna razón para sospechar que se está produciendo una interferencia.

Información general y de seguridad

Prótesis auditivas

Algunos teléfonos celulares pueden interferir con algunas prótesis auditivas. En dicho caso, solicite asesoramiento al fabricante del dispositivo para analizar las alternativas.

Otros dispositivos médicos

Si usted tiene cualquier otro dispositivo personal de uso médico, consulte al fabricante del dispositivo para determinar si está correctamente protegido contra la energía de radiofrecuencia. Su médico puede ayudarle a obtener esa información.

Seguridad y uso general durante la conducción de vehículos

Verifique las leyes y reglamentaciones sobre el uso de teléfonos celulares en las zonas donde conduzca. Obedézcalas siempre.

Siempre que utilice el teléfono mientras conduce, observe las siguientes pautas:

- preste completa atención a la conducción del vehículo y a la carretera.
- si el teléfono cuenta con la función de manos libres, utilícela.
- salga del camino y estacione el vehículo antes de realizar o contestar una llamada si las condiciones de conducción lo requieren.

Advertencias para el uso

Para vehículos equipados con bolsa de aire

No coloque ningún equipo celular en la zona directamente encima de la bolsa de aire o en la zona donde ésta se infla. Las bolsas de aire se inflan con mucha fuerza. Si se coloca un teléfono celular en la zona donde se infla la bolsa de aire y ésta

Información general y de seguridad



se inflara, el teléfono podría ser despedido con gran fuerza y provocar lesiones graves a los ocupantes del vehículo.

Ambientes con peligro de explosión

Apague el teléfono antes de ingresar en una zona con ambiente potencialmente explosivo, a menos que se trate de un modelo específicamente identificado como “Inherentemente seguro”. No retire, instale o cargue baterías en zonas con tales características. Las chispas provenientes de la batería en una atmósfera potencialmente explosiva pueden provocar una explosión o incendio y causar lesiones e incluso, la muerte.

Nota: Las zonas con peligro de explosión antes indicadas suelen incluir los lugares de abastecimiento de combustible, como la cubierta inferior de los barcos, instalaciones de almacenamiento o transferencia de combustible o productos químicos, zonas donde el aire contiene productos químicos o partículas como grano en polvo, polvo o polvos de metal y cualquier otra zona donde normalmente se le indicara que debiera apagar el motor del vehículo. Las zonas de ambientes con peligro de explosión suelen estar, aunque no siempre, claramente marcadas.

Zonas donde se realizan explosiones y hay detonadores

Para evitar la posible interferencia con las operaciones de voladura, DESCONECTE el teléfono cuando se encuentre cerca de detonadores eléctricos, en una zona de voladuras o donde aparezca la advertencia: “Apague las radios bidireccionales”. Obedezca siempre todos los avisos e instrucciones.

Información general y de seguridad

Precauciones de operación

Antenas

No use un teléfono portátil si la antena está dañada. Si la antena dañada entra en contacto con la piel, puede provocar una quemadura leve.

Baterías

Todas las baterías pueden causar daños a los objetos, lesiones corporales o quemaduras si un material conductivo, como el de alhajas, llaves o cadenas de cuentas, hace contacto con los terminales expuestos. Este material puede completar un circuito eléctrico (cortocircuito) y calentarse mucho. Tenga cuidado cuando toque baterías cargadas, particularmente cuando las coloca en el bolsillo, una bolsa o en cualquier lugar con objetos metálicos.

ITC01-101

Primeros pasos



¿Qué contiene la caja?

Por lo general, su teléfono celular digital se provee equipado con una batería y un cargador. Se pueden utilizar otros accesorios opcionales para personalizar su teléfono para que le ofrezca máximo rendimiento y portabilidad.

Para comprar accesorios Motorola Original™, comuníquese con el centro de atención telefónica a clientes de Motorola.

Instalación de la tarjeta SIM y la batería

Antes de poder usar el teléfono, debe instalar y cargar la batería.



El teléfono fue diseñado para usar sólo baterías y accesorios Motorola Original. Recomendamos que guarde las baterías en sus estuches de protección cuando no estén en uso.

Su tarjeta SIM (Módulo de identidad del abonado) contiene su número telefónico, los detalles del servicio y la memoria de directorio telefónico/mensajes. Dicha tarjeta se debe instalar en la base del teléfono.

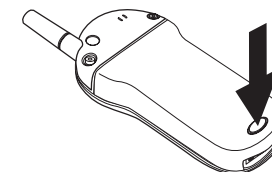
Precaución: No doble ni raye la tarjeta SIM. Evite exponer la tarjeta SIM a la electricidad estática, el agua o la suciedad.

Primeros pasos

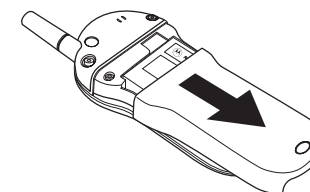
Paso

1 Quite la cubierta posterior del teléfono:

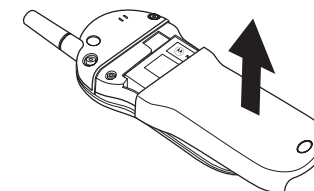
a Oprima el botón de liberación situado en la parte inferior de la cubierta.



b Deslice la cubierta hacia abajo.



c Tire la cubierta para retirarla de la base.

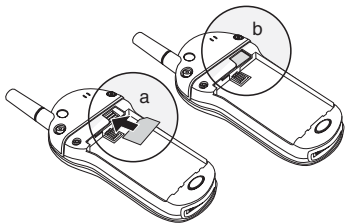


Primeros pasos



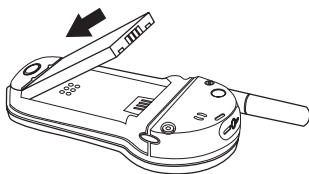
Paso

- 2 Inserte la tarjeta SIM, con la muesca hacia el lado superior derecho y la placa dorada hacia abajo, en la ranura de la tarjeta SIM, (situada arriba del compartimiento para batería).

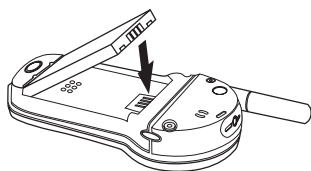


Cuando la tarjeta SIM se encuentra en la posición correcta, se pueden ver los terminales del compartimiento de la batería.

- 3 Para instalar la batería, inserte las lengüetas de la base de la batería en las ranuras situadas en la parte inferior del compartimiento para baterías.



- 4 Empuje la batería hacia abajo para trazarla en su lugar.

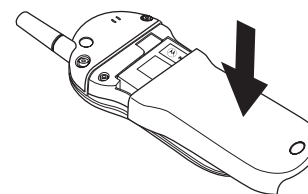


21

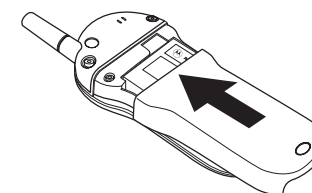
Primeros pasos

Paso

- 5 Para colocar nuevamente la cubierta posterior, alinee la cubierta a alrededor de 1,5 cm de la base e instale la cubierta sobre la base.



- 6 Deslice la cubierta hacia arriba para colocarla en su posición.

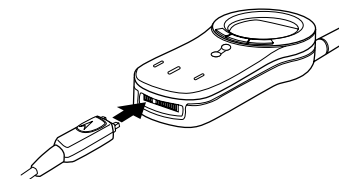


Carga de las baterías

Después de instalar la batería, usted debe cargarla para poder usar el teléfono.

Paso

- 1 Enchufe el cargador de viaje en el teléfono con las lengüetas de sujeción orientadas hacia arriba.



- 2 Enchufe el otro extremo del cargador de viaje en un tomacorriente apropiado.

22

Primeros pasos



Paso

- 3 Cuando el teléfono indique que la batería está completamente cargada (**Carga completa**), oprima la lengüeta de sujeción y retire el cargador de viaje.

Nota: Cuando usted carga la batería, el indicador de nivel de carga de la batería del ángulo superior derecho de la pantalla muestra cuando se ha completado el proceso de carga. Vea el tema "Indicador de carga de la batería" en la página 35.

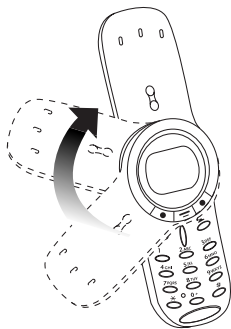
Cómo encender el teléfono

Paso

- 1 Abrir el teléfono


Resultado

exponer el teclado



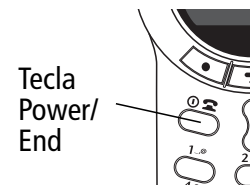
Primeros pasos


Paso

- 2 Mantenga oprimida  (la tecla End/Power)

Resultado


encender el teléfono



- 3 Si es necesario, ingrese el código PIN de la tarjeta SIM y oprima **OK** ()

desbloquear la tarjeta SIM

Precaución: Si ingresa un código PIN incorrecto tres veces seguidas, la tarjeta SIM queda inhabilitada y el teléfono muestra el mensaje **SIM bloqueada** (para más información, consulte "Protección de la tarjeta SIM" en la página 177).

- 4 Si es necesario, ingrese su código de desbloqueo de cuatro dígitos y oprima **OK** ()

desbloquear el teléfono

El código de desbloqueo está configurado originalmente en 1234 (para más información, consulte "Bloqueo y desbloqueo del teléfono" en la página 174).

Primeros pasos



Realización de llamadas

Para llamar a un número, el teléfono:

- se debe girar para abrirlo y exponer el teclado
- debe estar encendido
- debe tener una tarjeta SIM insertada y desbloqueada
- debe contar con conexión de red, de una intensidad de señal adecuada

Oprima	Para
1 teclas	marcar el número telefónico (hasta un máximo de 32 dígitos)
	Consejo: Si comete un error, oprima BORRAR (↵) para borrar el último dígito o mantenga oprimida BORRAR (↵) para borrar todos los dígitos.
2 (tecla Send)	hacer la llamada

Nota: Usted puede hacer una llamada de emergencia aún cuando el teléfono esté bloqueado o cuando no tenga una tarjeta SIM instalada. Consulte "Marcación de un número de emergencia" en la página 44.

Terminar una llamada

Oprima	Para
(tecla end)	terminar la llamada

Primeros pasos

Recepción de llamadas

Para recibir una llamada, su teléfono:

- debe estar encendido
- debe tener una tarjeta SIM insertada y desbloqueada
- debe tener una conexión de red con la intensidad de señal adecuada

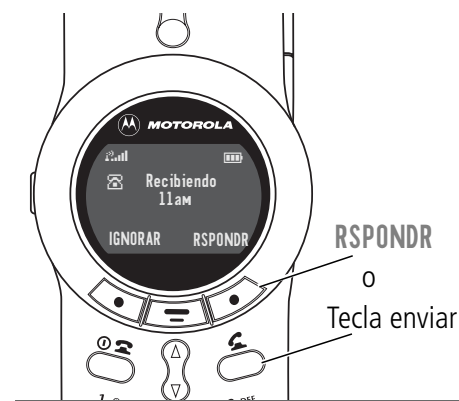
Si el teléfono está bloqueado, debe desbloquearlo para contestar la llamada.

Nota: Su teléfono no puede recibir llamadas si la tarjeta SIM se encuentra bloqueada.

Contestación de llamadas con la tapa abierta

Cuando recibe una llamada, el teléfono timbra y/o vibra y muestra un mensaje de llamada entrante.

Oprima	Para
RSPONDR (↵) o (tecla enviar)	contestar la llamada



Primeros pasos



Contestación de llamadas con la tapa cerrada

Cuando recibe una llamada, su teléfono:

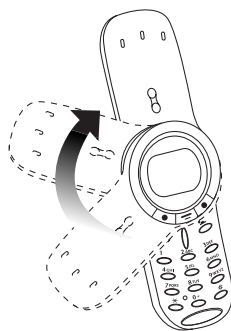
- timbra y/o vibra
- muestra **Deslizar tapa**

Oprima

1 Abra el teléfono

Para

ver el teclado



Nota: No necesita realizar el siguiente paso si la función **Contesta al abrir** está programada en **Encendido** (al abrir la tapa se contesta la llamada). Vea página 108.

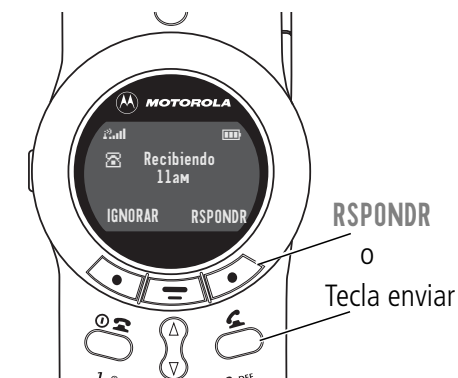
Primeros pasos

Oprima

2 RSPONDR (☐\Δ) o

Para

contestar la llamada



Cómo ver su propio número telefónico

Desde la pantalla en reposo:

Oprima

#>

Para

ver su número telefónico

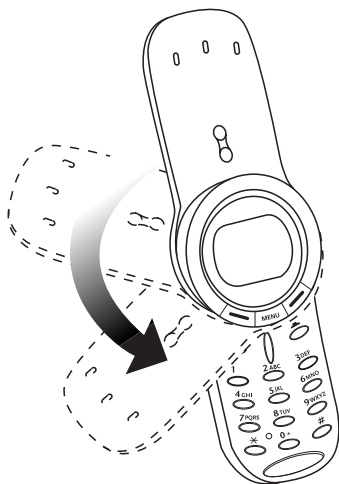
Nota: Su número telefónico debe estar programado en la tarjeta SIM para usar esta función

Primeros pasos



Uso del teléfono con la tapa cerrada y sin audífono opcional conectado*

Esta sección describe la funcionalidad de su teléfono cuando la tapa está cerrada y no hay NINGÚN audífono conectado (incluido el audífono de radio FM).



* Esta función no se encuentra disponible en todos los teléfonos.

Primeros pasos

Bloqueo del teléfono

Cuando el teléfono está en reposo, cerrar la tapa lo "bloquea". Sólo puede acceder a las siguientes funciones:

- reconocer (pero no responder) una llamada entrante
- recibir y reconocer mensajes y recordatorios
- ver nuevos mensajes y recordatorios



Desbloqueo del teléfono

Puede desbloquear el teléfono con la tapa cerrada para acceder a funciones adicionales.

Paso	Resultado
1 Mantenga oprimida DESBLQ .	Acceder a la función de desbloqueo.
2 Oprima OK (◻◻).	Confirmar el desbloqueo.
o Oprima ATRÁS (◻◻).	Cancelar el desbloqueo.

Primeros pasos



Cuando el teléfono está desbloqueado (con la tapa cerrada), puede utilizar las siguientes teclas externas:

- Botón de navegación (⌂): desplazarse a través de menús y listas, programar valores de funciones.
- Tecla programable izquierda (◀): realizar funciones identificadas por la instrucción a la izquierda de la pantalla.
- Tecla programable derecha (▶): realizar funciones identificadas por la instrucción a la derecha de la pantalla.

Para una funcionalidad completa

Abra la tapa para acceder a todas las funciones y características del teléfono.

Uso del teléfono con la tapa cerrada y con audífono opcional conectado

Cuando usa su teléfono con la tapa cerrada y un audífono opcional conectado:

- Todas las funciones del teléfono se encuentran disponibles.
- Todas las teclas expuestas (botón de navegación, teclas programables izquierda y derecha, tecla de volumen) están activas.
- Ninguna tecla cubierta por la tapa se activará hasta que ésta se abra.

Primeros pasos

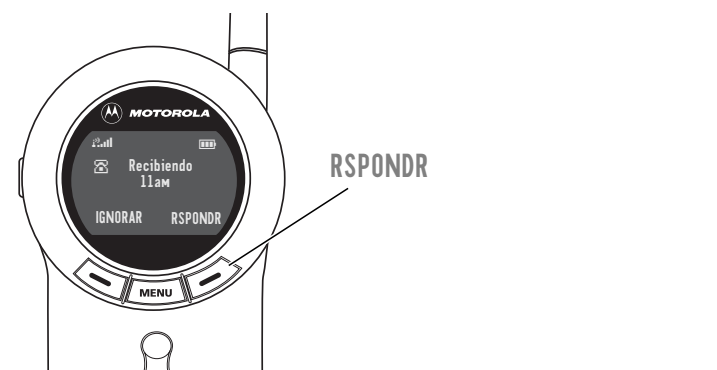
Cuando recibe una llamada, el teléfono timbra y/o vibra y muestra un mensaje de llamada entrante.

Oprima

1 RSPONDR (▶)

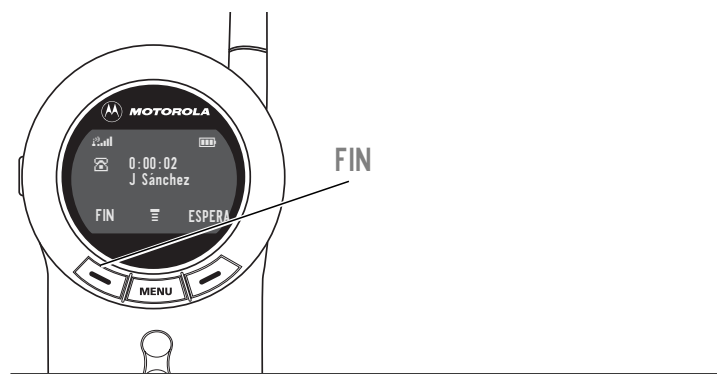
Para

contestar la llamada



2 FIN (▶).

finalizar la llamada




Respecto a su teléfono



Consulte la página 1 para ver un diagrama del teléfono que describe los componentes básicos del mismo.

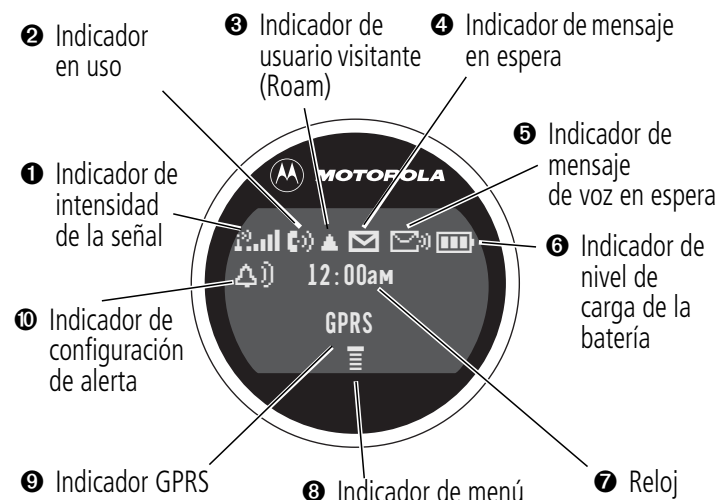
Pantalla

Los indicadores de estado del teléfono aparecen en la sección superior de la pantalla. En la siguiente ilustración se muestran algunos de los indicadores más frecuentes que se pueden ver en la parte superior de la pantalla cuando el teléfono está en uso.

Los mensajes, los números telefónicos y las opciones de menú aparecen en la mitad de la pantalla. Las etiquetas de texto en los ángulos de la parte inferior de la pantalla muestran las funciones vigentes de las teclas programables. El indicador  (menú) en la parte central inferior de la pantalla indica que usted puede abrir el menú principal o un submenú de funciones para ver más opciones. Información adicional sobre las etiquetas de las teclas programables y de menú figura en "Uso del menú" en la página 51.

Algunas de las funciones del teléfono descritas en esta guía se deben realizar desde la pantalla en reposo. El término *pantalla en reposo* se refiere a la pantalla estándar que aparece cuando el teléfono está encendido y listo para ser usado, cuando usted *no* tiene una llamada en curso y no está usando el sistema de menús.

Respecto a su teléfono



1 Indicador de intensidad de la señal Muestra la intensidad de la conexión del teléfono con la red.

Alta  Sin señal

No puede hacer ni recibir llamadas cuando se muestra el indicador "sin señal".

2 Indicador en uso Aparece cuando hay una llamada en curso.



3 Indicador de usuario visitante (Roam)*

Aparece cuando el teléfono usa otro sistema de red que no es la red local. Cuando abandona la zona de la red local, el teléfono utiliza la función de usuario visitante, o *roaming*, o busca otra red.

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Respecto a su teléfono



④ **Indicador de mensaje en espera*** Aparece cuando el teléfono recibe un mensaje de texto.



⑤ **Indicador de mensaje de voz en espera*** Aparece cuando usted recibe un mensaje de correo de voz.

⑥ **Indicador de nivel de carga de la batería**


Muestra el nivel de carga restante en la batería. Entre más segmentos se muestren, tanto mayor será la carga de la batería.

Alta     Agotada

Recargue la batería tan pronto como sea posible cuando vea el mensaje de advertencia **Batería baja**.

Nota: Cuando carga la batería, el indicador de nivel de carga de la batería muestra cuando se ha completado el proceso de carga. Consulte "Carga de las baterías" en la página 22.

⑦ **Reloj** Muestra la hora actual.

⑧ **Indicador de menú** Indica que usted puede oprimir  para abrir un menú. Consulte "Uso del menú" en la página 51.



⑨ **Indicador GPRS*** Indica que una conexión de datos en paquetes GPRS está activa. El proveedor de servicio puede usar este tipo de conexión para permitir velocidades más rápidas de transferencia de datos. El indicador GPRS no indica que usted tenga una llamada en curso; sólo indica que está registrado en la red por medio de una conexión GPRS.

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Respecto a su teléfono

⑩ **Indicador de configuración de alerta** Muestra el perfil de alerta actualmente seleccionado. La configuración de alerta predeterminada es un timbre.

 Timbre alto

 Timbre bajo

 Vibrar



 Timbrar y vibrar

 Silencioso

Cambio de la configuración del zoom

Usted puede configurar la pantalla del teléfono para que muestre tres líneas o dos líneas de texto, además de las etiquetas de las teclas programables. Tres líneas de texto muestran más información, mientras que dos líneas aumentan el tamaño del texto.

Nota: En forma predeterminada, el teléfono usa dos líneas para mostrar los caracteres chinos. Cuando el teléfono está configurado para mostrar caracteres chinos, la configuración del zoom no está disponible.

Para cambiar la vista de la pantalla, oprima  una vez y luego, antes de que pasen dos segundos, vuelva a presionar  y manténgala oprimida.

Usted también puede ajustar la configuración del zoom desde el menú. Consulte el tema "Zoom" en la página 112.

Respecto a su teléfono



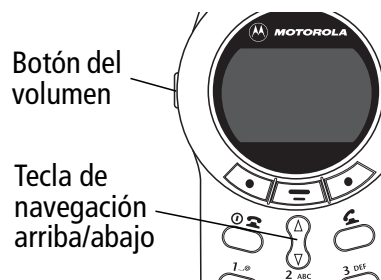
Ajuste del volumen

Usted puede ajustar el volumen del audífono y del timbre del teléfono:

Cuando	Puede ajustar
tiene una llamada en curso	el volumen del altavoz del audífono
se muestra la pantalla en reposo	el volumen del timbre

Usted puede aumentar o disminuir el volumen de dos maneras:

- sólo con el botón del volumen
- con el botón del volumen en combinación con la tecla de navegación arriba/abajo



Para cambiar el volumen del teclado, consulte "Personalización de un perfil de alerta" en la página 150.

Respecto a su teléfono

Uso de sólo el botón del volumen

El botón del volumen funciona sólo en una dirección.

Para aumentar el volumen	Para disminuir el volumen
Oprima el botón del volumen varias veces. Se debe oprimir el botón del volumen varias veces hasta llegar al nivel más alto y ahí se detiene.	Mantenga oprimido el botón del volumen hasta que el volumen llegue al nivel más bajo y se detenga allí. Se mantiene oprimido el botón del volumen hasta llegar al nivel más bajo y ahí se detiene.

Uso del botón del volumen y la tecla de navegación arriba/abajo

Paso	Resultado
1 Oprima el botón del volumen una vez.	El teléfono muestra el indicador de volumen.
2 Oprima la tecla hacia arriba (en la tecla de navegación arriba/abajo).	Aumenta el volumen.
o Oprima la tecla hacia abajo (en la tecla de navegación arriba/abajo).	Disminuye el volumen.

Respecto a su teléfono



Uso de la batería

Precaución: Para impedir que se produzcan lesiones o quemaduras, no permita que ningún objeto metálico haga contacto o cause un cortocircuito con los terminales de la batería.

Para aumentar al máximo el rendimiento de la batería:

- Use siempre baterías y cargadores de batería Motorola Original™. La garantía del teléfono no cubre los daños ocasionados por el uso de baterías o cargadores que no sean productos Motorola.
- Las baterías nuevas o las baterías que se han almacenado durante períodos prolongados pueden requerir mayores tiempos de carga.
- Al cargar la batería, manténgala a temperatura ambiente o a una temperatura similar.
- No exponga las baterías a temperaturas inferiores a -10°C (14°F) o superiores a 45°C (113°F). Lleve siempre el teléfono con usted cuando salga del vehículo.
- Si no usa la batería por algún tiempo, almacénela en un lugar fresco, oscuro y seco, como el refrigerador.
- Con el correr del tiempo, las baterías se desgastan gradualmente y requieren períodos de carga más prolongados. Esto es normal. Si usted carga la batería regularmente y observa una disminución en el tiempo de conversación o un aumento en el tiempo necesario para la carga, probablemente sea el momento de comprar una batería nueva.

Respecto a su teléfono

- Entre más usa el teléfono para hablar o utilizar las funciones del mismo (tal como enviar mensajes de texto), tanto menos tiempo de espera tendrá la batería. También puede prolongar la vida de la batería si apaga la luz de estado (consulte el tema "Luz de estado" en la página 111).



Las baterías recargables que proporcionan alimentación a este producto se deben desechar de forma apropiada y tal vez se deban reciclar. Consulte el tipo de batería en la etiqueta de la batería. Comuníquese con el centro de reciclaje local y consulte cuáles son los métodos de desecho apropiados. Nunca deseche las baterías en el fuego, ya que podrían explotar.

Envío y recepción de llamadas



Este capítulo describe las funciones relacionadas con el envío y la recepción de llamadas.

Para obtener información sobre otras funciones relacionadas con las llamadas, consulte "Llamadas recientes" en la página 71 y "Llamadas de datos y fax" en la página 167. Las instrucciones básicas para enviar, finalizar y recibir una llamada figuran en las páginas 25–26 de la sección "Primeros pasos".

Nota: Para enviar y recibir llamadas, gire la cubierta del teléfono para abrirlo.

Remarcación de un número

Puede remarcar un número telefónico marcado con anterioridad, independientemente de que la llamada se conectara o de que el número estuviera ocupado. Desde la pantalla en reposo:

Oprima	Para
1	ir directamente a la lista de llamadas hechas
2	desplazarse hasta el registro al que desea llamar
3	remarcar el número seleccionado

Envío y recepción de llamadas

Uso de la función de remarcación automática

Debe activar la remarcación automática para usar esta función. Consulte el tema "Remarcación automática" en la página 111 para activar la remarcación automática.

Si recibe la señal de ocupado, el teléfono muestra el mensaje **Llamada falló**.

Cuando la función de Remarcación automática está activada, el teléfono realiza automáticamente varios intentos hasta que la llamada se conecta. Cuando la llamada se conecta, el teléfono suena o vibra una vez, muestra el mensaje **Remarcación exitosa**, y luego conecta la llamada.

Cuando la función está desactivada, puede activarla manualmente para remarcar un número telefónico. Cuando escuche el tono de ocupado y vea el mensaje **Llamada falló**:

Oprima	Para
o REINTEN ()	activar la remarcación automática

Identificación de llamadas*



La función de *identificación de llamadas* (caller ID) le permite ver quién le llama antes de contestar.

• Si el nombre de la persona que llama está guardado en el directorio telefónico, se muestra automáticamente el nombre en la pantalla del teléfono. En caso contrario, se muestra sólo el número telefónico de la persona que llama.

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Envío y recepción de llamadas




- Si no hay información de identificación de llamada disponible, el teléfono muestra el mensaje **Llamada entrante**.




Seguridad de la línea

Si el teléfono muestra el mensaje **Línea no segura** durante una llamada, el teléfono ha detectado otro dispositivo que está monitoreando la llamada. Este mensaje no se muestra cuando la pantalla está ocupada por información tal como identificación de llamada, costo de la llamada u otra.

Devolución de una llamada no contestada

El teléfono lleva un registro de las llamadas no contestadas. Cuando usted no puede contestar una llamada, el teléfono muestra en la pantalla:

- el indicador  (llamadas perdidas)
- el mensaje **X Llam perdidas**, donde **X** es la cantidad total de llamadas perdidas

Oprima	Para
1 VER ()	ver la lista de llamadas recibidas, comenzando con la llamada más reciente
2 	recorrer la lista y seleccionar la llamada que desea devolver
3 	hacer la llamada


Envío y recepción de llamadas

Marcación de un número de emergencia

El proveedor del servicio celular programa uno o más números de emergencias (tales como 112 ó 911) a los que puede llamar en cualquier circunstancia. Usted puede marcar un número de emergencia y realizar la llamada de emergencia aún cuando el teléfono esté bloqueado, cuando se le solicita que ingrese un código o una contraseña, cuando la tarjeta SIM no está insertada en el teléfono o cuando la tarjeta SIM está bloqueada o desactivada.

Nota: Los números de emergencia varían en cada país. Los números de emergencia de su teléfono quizás no puedan funcionar en todos los lugares.

Para llamar al número de emergencia en cualquier momento:

Oprima	Para
1 teclas	marcar el número de emergencia (tal como 112)
2 	llamar al número de emergencia



Ingreso de números en la función de apuntes

El teléfono guarda la serie de dígitos más reciente ingresada desde el teclado en una posición de memoria temporal denominada *apuntes*. Estos dígitos pueden ser el último número telefónico al que llamó, o un número telefónico que simplemente ingresó pero al que no llamó. Estos dígitos se guardan en los apuntes incluso cuando apaga el teléfono.

Puede usar la función de apuntes para guardar un número telefónico al que desee llamar después (por ejemplo, un número que le haya dado a conocer su interlocutor durante una llamada). Para recuperar estos dígitos, consulte "Uso de la función de apuntes" en la página 75.

Ignorar una llamada entrante

Mientras el teléfono está sonando o vibrando:

Oprima	Para
 o IGNORAR ()	cancelar la llamada entrante





Según las configuraciones del teléfono y el tipo de suscripción que usted tenga, la llamada podrá ser desviada a otro número, o bien la persona que llama escuchará una señal de ocupado.*

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Marcación con la función de marcación rápida

La función de *marcación rápida* le permite marcar los registros del directorio telefónico oprimiendo una cantidad mínima de teclas.

Cuando usted guarda un registro en el directorio telefónico, se asigna un número de marcación rápida exclusivo a dicho registro. Puede entonces usar el número de marcación rápida para llamar al registro.

Oprima	Para
1 teclas	ingresar el número de marcación rápida de uno, dos o tres dígitos para el registro que desea marcar
2 	enviar el número
3 	llamar al registro

Para crear un registro en el directorio telefónico o para ver el número de marcación rápida de un registro existente, consulte "Almacenamiento de un registro del directorio telefónico" en la página 81.

Marcación con la presión de una (1) sola tecla

Usted puede llamar a los registros del 1 al 9 del directorio telefónico con sólo oprimir una tecla. Mantenga oprimido el número de marcación rápida de un dígito durante un segundo. Para guardar registros en las posiciones del 1 al 9 del directorio telefónico, consulte "Almacenamiento de un registro del directorio telefónico" en la página 81.

Envío y recepción de llamadas



Nota: Debe especificar qué lista de números telefónicos desea usar con esta función: directorio telefónico de la memoria del teléfono o directorio telefónico de la tarjeta SIM. Consulte "Preferencia de marcación con una (1) sola tecla" en la página 96.

Marcación de un número incluido en un mensaje de texto*



Si recibe un mensaje con un número telefónico incluido, puede marcar el número directamente.

Nota: Debe configurar su buzón de entrada para los mensajes de texto antes de poder recibir mensajes de texto. Consulte "Configuración del buzón de entrada de mensajes de texto" en la página 127.

Busque la función > Mensajes
> Mensajes de texto

Oprima	Para
1	desplazarse hasta el mensaje que contiene el número
2	abrir el Menú msjs texto
3	desplazarse hasta Regresr llam
4 SELECR (marcar el número en el mensaje

Si el mensaje contiene más de un número telefónico, oprima para desplazarse hasta un número y luego oprima **SELECR** () para marcar.

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Envío y recepción de llamadas

Funciones de marcación adicionales

Además de oprimir números en el teclado, usted puede insertar números o caracteres y hacer llamadas de diferentes maneras.

Para marcar el código de acceso internacional:

Haga esto	Para
Oprima durante dos segundos	insertar el código de acceso internacional correspondiente al país al que está llamando

Mientras marca un número (con dígitos visibles en la pantalla):

Haga esto	Para
Oprima > Agregar número	agregar un número del directorio telefónico o la lista de llamadas recientes al final de los dígitos ingresados
Oprima > Ocultar ID/ Mostrar ID	Ocultar (o mostrar) su identificación de llamadas para la siguiente llamada
Oprima > Enviar mensaje	crear un mensaje de texto dirigido al número ingresado
Oprima > Voz después fax	hablar y luego enviar un fax al mismo número telefónico en la misma llamada

Envío y recepción de llamadas



Haga esto	Para
<p>Oprima y luego desplácese hasta uno de los siguientes y seleccione:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ingrese pausa (para insertar una p) • Ingrese espera (para insertar una w) • Ingrese 'n' (para insertar una n) 	<p>insertar un carácter especial cuando realice una llamada que requiera que usted marque y envíe dígitos adicionales (por ejemplo, para hacer una llamada con tarjeta de llamada o recuperar mensajes de un contestador automático):</p> <ul style="list-style-type: none"> • La Pausa le indica al teléfono que espere hasta que la llamada se conecte antes de enviar la siguiente serie de dígitos. • La Espera indica al teléfono que debe esperar hasta que se conecte la llamada y luego, debe solicitarle su confirmación antes de enviar los dígitos siguientes. • 'n' le indica al teléfono que le solicite a usted un número antes de marcar la llamada. El número que usted ingresa se inserta en la secuencia de marcación en lugar del carácter n.

Envío y recepción de llamadas

También puede marcar números usando estas funciones:

Haga esto	Para marcar
<p>Oprima Marcar voz (), y diga el nombre del registro (en dos segundos)</p>	<p>un número telefónico usando la función de marcación por voz</p> <p>Consulte "Grabación de voz para registrar nombres en el directorio telefónico" en la página 84.</p>
<p>Oprima > Marcar a servicio > <i>registro al que desea llamar</i></p>	<p>un número de marcación de servicio programado en la tarjeta SIM</p>
<p>Oprima > Marcado fijo > <i>registro al que desea llamar</i></p>	<p>un número fijo de marcación</p>
<p>Oprima > Llams recientes > Llams recibidas > Llamadas hechas > <i>registro al que desea llamar</i></p>	<p>el número de una llamada perdida o el de una llamada que marcó o recibió recientemente.</p>

Uso del menú



Desplazamiento hasta una función

Usted puede acceder a muchas funciones del teléfono usando estas teclas para desplazarse en el sistema de menús:



Uso del menú

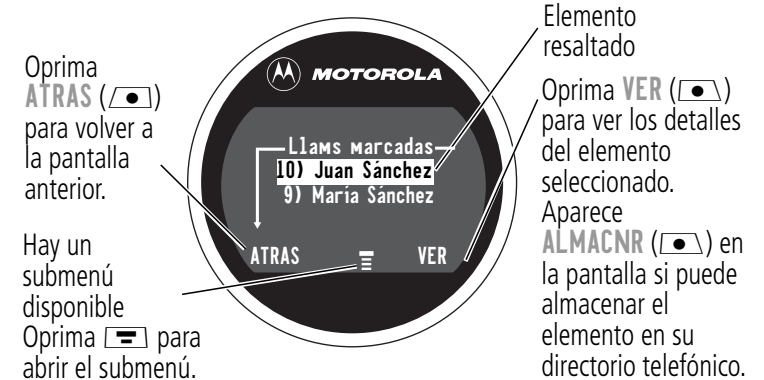
Esta guía le muestra cómo desplazarse hasta una función de menú del siguiente modo:

Busque la función > **Llams recientes**
> **Llams hechas**

El símbolo > significa que debe desplazarse hasta la función indicada y seleccionarla. En este ejemplo se muestra que debe oprimir , desplazarse hasta **Llams recibidas**, seleccionar la función, desplazarse hasta **Llams hechas** y seleccionar la función para ver en la pantalla la lista de las llamadas hechas.

Selección de una función

Algunas funciones requieren que seleccione un elemento de una lista:



Para seleccionar un elemento, resáltelo usando uno de estos métodos:

- Oprima para desplazarse hacia arriba o hacia abajo hasta encontrar el elemento que desea seleccionar.

Uso del menú



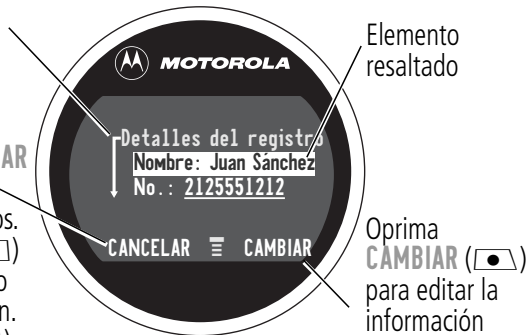
- En una lista numerada, oprima una tecla de número para el elemento.
- En una lista por orden alfabético, oprima una tecla varias veces para recorrer el ciclo de las letras de la tecla y seleccionar el elemento con mayor coincidencia de la lista.

Ingreso de información para las funciones

En funciones tales como el directorio telefónico y la agenda, es necesario ingresar información para completar los detalles de un registro:

Oprima **8** para desplazarse hacia abajo a elementos adicionales.

Oprima **CANCELAR** (**↵**) para salir sin hacer cambios. Aparece **OK** (**↵**) cuando ingresa o edita información. Oprima **OK** (**↵**) para guardar los cambios.



Elemento resaltado

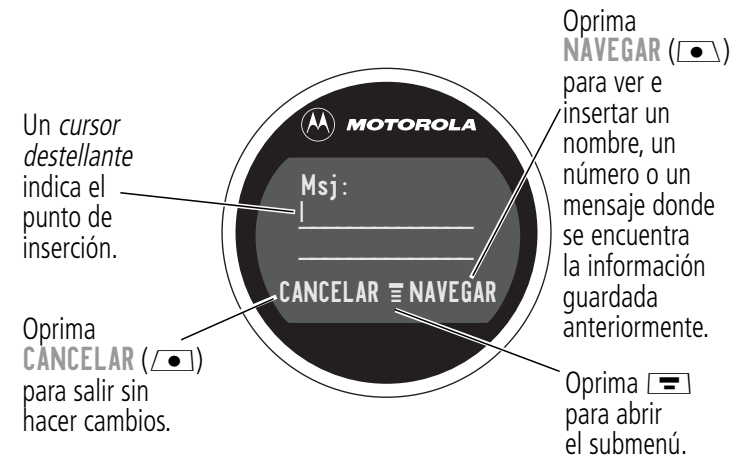
Oprima **CAMBIAR** (**↵**) para editar la información seleccionada.

- Ingrese números o texto con el teclado (consulte "Ingreso de texto" en la página 61).

Uso del menú

- Cuando un elemento tiene una lista de valores posibles, oprima **←*** para desplazarse hacia la izquierda o **#>** para desplazarse hacia la derecha y seleccionar un valor.
- Cuando un elemento tiene una lista de valores numéricos posibles, oprima una tecla de número para configurar el valor.
- Si ingresa o modifica información y luego decide que no desea guardar los cambios efectuados, oprima la tecla **↵** para salir sin guardar los cambios.

El centro de mensajes le permite componer y enviar mensajes de texto (consulte "Ingreso de texto" en la página 61). Un *cursor destellante* indica la posición donde aparecerá el texto:



Un *cursor destellante* indica el punto de inserción.

Oprima **CANCELAR** (**↵**) para salir sin hacer cambios.

Oprima **NAVEGAR** (**↵**) para ver e insertar un nombre, un número o un mensaje donde se encuentra la información guardada anteriormente.

Oprima **↵** para abrir el submenú.

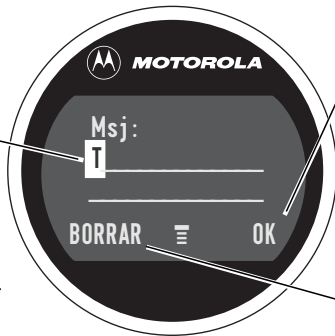
Uso del menú




Cuando ingresa texto, el cursor destellante cambia a un *cursor de bloque* y las funciones de la tecla programable cambian:

Un *cursor de bloque* indica el carácter actualmente resaltado.

Después de dos segundos, el cursor de bloque cambia a un cursor destellante y se desplaza a la siguiente posición.



Oprima **OK** () para aceptar y guardar el texto.

Oprima **BORRAR** () para borrar el carácter a la izquierda del punto de inserción.





Uso de las funciones durante una llamada

Uso de la llamada en espera*




Si se suscribe al servicio de llamada en espera, suena un tono de alerta durante la llamada en curso para indicar que ha recibido una segunda llamada.

Para poner la primera llamada en espera y contestar la segunda llamada:


Oprima	Para
1 	contestar la llamada nueva
2 CAMBIAR ()	volver a la primera llamada
Nota: Puede oprimir CAMBIAR () en cualquier momento para alternar entre las llamadas.	
0 ENLACE ()	conectar ambas llamadas

Para finalizar la primera llamada y contestar la segunda:

Oprima	Para
1 	finalizar la llamada en curso
	El teléfono suena para indicar la nueva llamada.

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Uso de las funciones durante una llamada





Oprima	Para
2 	contestar la llamada nueva

Debe activar la llamada en espera a fin de usar la función. Consulte el tema "Llamada en espera" en la página 108 para activar la llamada en espera.

Establecimiento de una llamada en conferencia*







Para conversar con más de una persona en una llamada, puede establecer una llamada en conferencia. Llame a la primera persona, llame a la segunda y luego conecte las dos llamadas.

Oprima	Para
1 teclas	marcar el número de la primera persona
2 	llamar al número
3 ESPERA () (si está disponible)	retener la primera llamada
o  > Espera	El teléfono muestra un icono destellante  (teléfono que parpadea) junto a la llamada retenida.
4 teclas	marcar el número de la siguiente persona

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Uso de las funciones durante una llamada

Oprima	Para
5 	llamar al número
	El teléfono muestra un indicador  (llamada activa) junto a la nueva llamada activa.
6 ENLACE ()	conectar ambas llamadas
7 	terminar todas las llamadas




Transferencia de una llamada

Mientras tiene una llamada activa, puede transferir la llamada a otro teléfono comunicándose primero con la persona que contesta el otro teléfono o bien, transfiriendo la llamada directamente.

Anuncio de transferencia de llamada

Puede hablar con la persona que contesta el otro teléfono antes de transferir la llamada, para informarle a quién está transfiriendo.

Busque la función  > Espera

Oprima	Para
1 teclas	ingresar el número telefónico al que transfiere la llamada
2 	marcar el número telefónico
	Hablar con la persona que contesta el teléfono que marcó.
3 	abrir el menú
4 	desplazarse hasta Transferir

Uso de las funciones durante una llamada


Oprima	Para
5 SELECR (□\)	seleccionar Transferir
6 OK (□\)	confirmar la transferencia

El teléfono muestra el mensaje **Transfer: Completa** cuando la llamada se transfirió. Puede colgar el teléfono cuando vea este mensaje.

Sin anuncio de la transferencia de llamada

Puede transferir una llamada directamente sin hablar con la persona que contesta.





Busque la función  > **Transferir**

Oprima	Para
1 teclas	ingresar el número telefónico al que transfiere la llamada
2 	marcar el número telefónico El teléfono muestra el mensaje Transfer: Completa cuando la llamada se transfirió. Usted puede colgar el teléfono cuando vea este mensaje.

Uso de las funciones durante una llamada

Funciones adicionales durante las llamadas

Durante el transcurso de una llamada, usted puede hacer lo siguiente:

Haga esto	Para
Oprima ESPERA (□\) (si está disponible) o Oprima  > Espera	retener una llamada El teléfono muestra un icono destellante  (teléfono que parpadea) para indicar que la llamada está retenida.
Oprima  > Mis números telefónicos	ver su número telefónico
Oprima  > Enviar tonos	enviar un número a la red como tonos DTMF, para las llamadas con tarjetas de crédito o para especificar contraseñas Para activar los tonos DTMF, consulte el tema "DTMF" en la página 113


Ingreso de texto



Usted dispone de diversos métodos de ingreso de texto con los que resulta sencillo ingresar nombres, números y mensajes de texto en el teléfono.

Puede ingresar todos los caracteres (letras, números y símbolos) usando el método estándar de toque de teclas. Otros modos de texto le permiten ingresar fácilmente números y símbolos, o insertar texto ya almacenado en el teléfono. Por último, un modo de texto predictivo le permite ingresar mensajes de texto con unos pocos toques de teclas.

Selección de un modo de texto

Para activar un modo de texto, oprima  en cualquier pantalla de ingreso de texto y seleccione el modo de texto desde el menú **Método de ingreso**:

iTAP Permite que el teléfono prediga cada palabra a medida que la ingresa y luego seleccione la palabra de una lista (consulte "Ingreso de texto predictivo con el software iTAP™" en la página 66).

Método tap Permite ingresar caracteres de uno a uno oprimiendo la tecla de la letra, el número o símbolo (consulte "Método de toque de teclas" en la página 62). Éste es el modo estándar para ingresar texto en el teléfono.

Numérico Ingresará sólo el número que aparece en cada tecla.

Ingreso de texto


Símbolo Ingresará sólo símbolos (consulte "Modo de símbolo" en la página 65).

Navegar Recorre su directorio telefónico y las listas de llamadas recientes para seleccionar el nombre o número que desea ingresar.


Nota: El modo de texto que seleccione permanece activo hasta que lo cambie al seleccionar otro modo.

Método de toque de teclas

El método de toque de teclas es el modo estándar para ingresar texto en el teléfono.

Para activar el modo de toque de teclas desde cualquier pantalla de ingreso de texto, oprima  y seleccione la opción de menú **Método tap**.

Para ingresar texto con el modo de toque de teclas:

Haga esto	Para
1 Oprima una tecla de número una o más veces	recorrer los caracteres relacionados con la tecla y seleccionar el carácter deseado (consulte la "Tabla de caracteres" en la página 64).
2 Continúe oprimiendo teclas de números	ingresar el resto de los caracteres del mensaje de texto
3 Oprima OK ()	aceptar y almacenar el texto cuando haya terminado

Ingreso de texto



Reglas generales para el ingreso de texto

Use el teclado para ingresar letras, números, símbolos y otros caracteres con el método de toque de teclas. Oprima la misma tecla varias veces para ver todos los caracteres disponibles (consulte la "Tabla de caracteres" en la página 64).

Oprima una tecla de número para ingresar texto en el lugar donde se encuentra el cursor destellante.

Oprima una tecla de número tantas veces como sea necesario para ingresar el carácter deseado.

Mantenga oprimida una tecla de número para alternar entre los modos de ingreso de texto de toque de teclas o numérico.



Oprima las teclas de navegación arriba o abajo para cambiar el carácter en el cursor de bloque a mayúscula o minúscula.

Oprima las teclas de navegación izquierda o derecha para mover el cursor destellante hacia la izquierda o la derecha en un mensaje de texto.

- Si usted no oprime una tecla durante dos segundos, se acepta el carácter que aparece en el cursor de bloque y el cursor avanza a la siguiente posición.

Ingreso de texto

- El primer carácter de todas las oraciones se escribe con mayúscula, a menos que usted lo cambie manualmente (oprima ⌘ para que el carácter quede en minúscula mientras está resaltado por el cursor de bloque).

Tabla de caracteres

Use esta tabla como guía para ingresar los espacios, números, letras, símbolos y otros caracteres con el método de toque de teclas.

1	espacio . 1 ? ! , @ _ & ~ : ; " - () ' ç ì % £ \$ ¥ ¤ €
2 ABC	A B C 2 Ä Å Á À Â Ã α β ç a b c 2 ä å á à ã α β ç
3 DEF	D E F 3 Δ Ę É È Ê φ d e f 3 δ é è ê φ
4 GHI	G H I 4 Ĩ Í Î Ñ g h i 4 ï í î ñ
5 JKL	J K L 5 Λ j k l 5 λ
6 MNO	M N O 6 Ñ ö Ø ó ò ô õ Ω m n o 6 ñ ö ø ó ò ô õ ω
7 PQRS	P Q R S 7 Π β Σ p q r s 7 π β σ
8 TUV	T U V 8 θ Ü Ú Û Ü t u v 8 θ ü ú ù
9 WXYZ	W X Y Z 9 Ξ Ψ w x y z 9 ξ ψ
0 +	+ - 0 x * / \ [] = > < # §

Ingreso de texto



Modo de símbolo

El teléfono proporciona un método alternativo para buscar e ingresar caracteres de símbolos en mensajes de texto. Usted puede ver y seleccionar una variedad de símbolos disponibles.

Para activar el modo de símbolo en cualquier pantalla de ingreso de texto, oprima y seleccione la opción de menú **Símbolo**.

Para ingresar un símbolo en el modo de símbolo:

Haga esto	Para
1 Oprima una tecla de número a su vez	ver sus símbolos asociados (consulte la "Tabla de símbolos" en la página 66)
2 Oprima la tecla de desplazamiento izquierda o derecha	seleccionar el símbolo que desea
3 Oprima SELECR	agregar el símbolo seleccionado en el área de texto en la parte superior de la pantalla

Ingreso de texto

Tabla de símbolos

Use esta tabla como guía para ingresar símbolos en el modo de símbolo.

	espacio . ? ! , @ _ & ; ; " - () ' ¿ ¡ % £ \$ ¥ ¤ €
	@ _ \
	/ : ;
	" & '
	() [] { }
	¿ ¡ ~
	< > =
	\$ £ ¥ ¤ €
	# % *
	+ - x * / = > < # §

Ingreso de texto predictivo con el software iTAP™

El software iTAP™ proporciona un método de ingreso de texto predictivo que permite escribir las letras de una palabra pulsando sólo una tecla por letra.

Usted debe activar el software iTAP antes de ingresar letras. Puede hacerlo desde cualquier pantalla de ingreso de texto si oprime para abrir el menú **Método de ingreso** y seleccionar la opción de menú **iTAP**.

Ingreso de texto



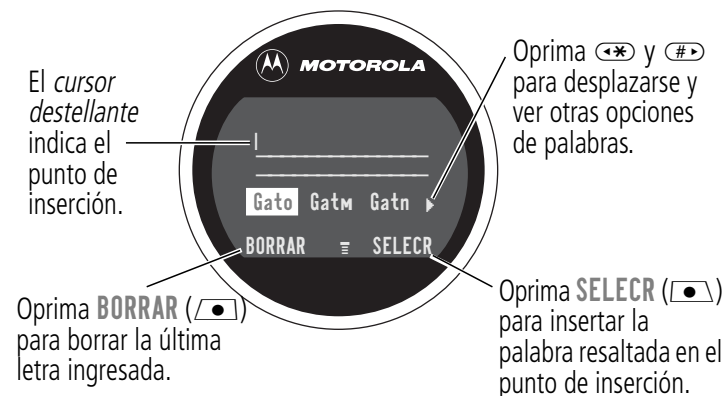
Ingreso de palabras

Para ingresar una palabra con el software iTAP:

Haga esto	Para
1 Oprima una tecla de número a su vez	ingresar la primera letra de la palabra Las letras relacionadas con la tecla que oprimió aparecen en la parte inferior de la pantalla.
2 Oprima las teclas de número (una por letra)	ingresar el resto de la palabra Aparecen palabras y combinaciones de letras alternativas en la parte inferior de la pantalla a medida que oprime las teclas. Estas opciones de palabra se actualizan con cada toque de tecla.
3 Cuando haya ingresado todas las letras de la palabra, oprima	localizar y seleccionar la palabra deseada
4 Oprima SELECR ()	agregar la palabra seleccionada a la zona de texto de la parte superior de la pantalla Automáticamente se inserta un espacio después de la palabra.

Ingreso de texto

Por ejemplo, para escribir "gato", oprima . En pantalla aparece:



Ingreso de palabras nuevas

Usted puede ingresar una palabra que no esté en el diccionario del software iTAP. Si ingresa todas las letras de una palabra, pero la palabra no aparece:

Haga esto	Para
1 Oprima BORRAR ()	borrar una o más letras hasta ver una combinación de letras que coincida con el comienzo de la palabra
2 Oprima la tecla de desplazamiento izquierda o derecha	resaltar la letra o combinación de letras

Ingreso de texto



Haga esto	Para
3 Oprima SELECR (⏏) y luego oprima	mover el cursor de ingreso de texto hacia la izquierda y "bloquear" la porción seleccionada de la palabra
4 Continúe ingresando letras y resaltando combinaciones de letras	deletrear la palabra

Puntuación

El software iTAP agrega un espacio automáticamente después de cada palabra. Cuando ingresa signos de puntuación, se quita este espacio. Para ingresar signos de puntuación con el software iTAP:

Oprima	Para
⏏ ó ⏏+	ingresar signos de puntuación u otros caracteres como se muestra en la "Tabla de caracteres" en la página 64

Mayúscula inicial

La primera letra de la primera palabra de una oración se escribe automáticamente en mayúscula y las siguientes en minúsculas. Para configurar o ajustar las mayúsculas de los caracteres con el software iTAP:

Oprima	Para
⏏ hacia arriba o abajo	cambiar las palabras a mayúscula inicial, todo en mayúsculas o todo en minúsculas

Ingreso de texto

Ingreso de números

Para ingresar un número con el software iTAP:

Haga esto	Para
1 Ingrese el primer dígito y luego resáltelo	poner el software iTAP en modo de ingreso de números
2 Oprima las teclas de número	agregar dígitos al número
3 Oprima SELECR (⏏)	ingresar el número en el punto de inserción

Eliminación de letras y palabras

Coloque el cursor a la derecha del texto que desea borrar y luego:

Haga esto	Para
Oprima BORRAR (⏏)	borrar una letra a su vez
Mantenga oprimido BORRAR (⏏)	borrar todo el mensaje


Llamadas recientes



Puede usar el menú de llamadas recientes para ver o borrar llamadas recibidas o hechas, recuperar el último número guardado en los apuntes y ver o restaurar la duración y el costo de las llamadas.



Cómo verificar la lista de llamadas recibidas o hechas

El teléfono guarda listas de los números de las llamadas que usted hizo y recibió recientemente, aun cuando las llamadas no se hayan conectado. Las listas se ordenan por antigüedad, desde los registros más nuevos hasta los más antiguos. Los registros más antiguos se eliminan a medida que se agregan nuevos registros. Cada registro le informa el número de la persona (o su nombre, si está disponible) y si la llamada se conectó. Puede marcar, almacenar o borrar los números de estas listas.










Atajo: Oprima  para ir directamente a la lista de llamadas hechas desde la pantalla en reposo.

Para abrir el menú de llamadas recientes:

Busque la función  > **Llams recientes**

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta Llams recibidas o Llams hechas
2 SELECR ()	seleccionar Llams recibidas o Llams hechas



Llamadas recientes

Oprima	Para
3 	desplazarse hasta un registro que desee llamar, guardar o borrar Nota: ✓ significa que la llamada se conectó.
4 	marcar el número del registro Consejo: Mantenga oprimida  durante dos segundos para enviar los tonos DTMF del número del registro. Para activar los tonos DTMF, consulte el tema "DTMF" en página 113.
 	ver los detalles del registro si aparece Ver sobre la tecla  o guardar los detalles del registro si aparece Almacenar sobre la tecla 
 	abrir el menú de últ llams para realizar procedimientos adicionales, como se describe en la lista siguiente

Llamadas recientes



El menú **últ llams** incluye las siguientes opciones:

Opción	Descripción
Guardar	Crear un registro en el directorio telefónico con el número indicado en el campo No. (esta opción no se muestra si aparece ALMACENAR arriba de la tecla  o si el número ya está almacenado como registro del directorio telefónico).
Borrar	Borrar el registro (esta opción no se muestra si aparece BORRAR arriba de la tecla  .
Borrar todo	Borrar todos los registros de la lista actual.
Ocultar ID/ Mostrar ID	Ocultar (o mostrar) su identificación de llamada para la siguiente llamada.
Enviar mensaje	Crear un nuevo mensaje de texto con el número seleccionado en el campo Tel No. Consulte "Envío de un mensaje de texto" en la página 133.
Agregar dígitos	Agregar dígitos al final del número seleccionado.
Agregar número	Agregar un número del directorio telefónico o la lista de llamadas recientes al final del número seleccionado.

Llamadas recientes


Opción	Descripción
Enviar tonos	Enviar el número seleccionado a la red como tonos DTMF para las llamadas con tarjetas de crédito o para especificar contraseñas (esta opción está disponible sólo durante una llamada activa). Para activar los tonos DTMF, consulte el tema "DTMF" en la página 113.
Voz después fax	Indicar a la red que usted desea llamar y hablar con una persona y luego enviar un fax al mismo número y en la misma llamada. Consulte "Hacer una llamada de voz y luego enviar un fax" en la página 171.






Uso de la función de apuntes

El teléfono usa esta función para almacenar la cadena de dígitos ingresada más recientemente, tanto un número telefónico que usted marcó o un número que ingresó y al que no llamó.


Para llamar al número, crear un registro en el directorio telefónico o realizar otras operaciones con el número guardado en los apuntes:

Busque la función  > **Llams recientes** > **Apuntes**

Oprima	Para
	llamar al número
o	
	abrir el menú de marcación (para adjuntar un número o agregar un carácter especial). Consulte "Funciones de marcación adicionales" en la página 48.
o	
ALMACNR ()	crear un formulario de registro del directorio telefónico nuevo con el número de apuntes copiado en el campo No . Consulte "Almacenamiento de un registro del directorio telefónico" en la página 81.

Cómo verificar y reiniciar los cronómetros de llamadas

El teléfono lleva un registro de la duración de las llamadas y lo graba. Use el menú de llamadas recientes para ver y restaurar un cronómetro.

El *tiempo de conexión con la red* es el tiempo transcurrido desde el momento en que usted se conecta con la red de su proveedor de servicio hasta el momento en que finaliza la llamada oprimiendo . El tiempo incluye los tonos de ocupado y los timbres.

La duración de tiempo de conexión con la red que se refleja en el cronómetro reinicializable quizás no sea igual que la cantidad de tiempo que le factura el proveedor del servicio. Para obtener información sobre la facturación, comuníquese directamente con el proveedor del servicio.

Puede consultar el tiempo aproximado transcurrido de conexión con la red durante el siguiente tipo de llamada:

Cronómetro	Descripción
última llamada	Duración de la última llamada hecha o recibida. Usted no puede reiniciar este cronómetro.
Llams hechas	Tiempo total transcurrido en llamadas hechas desde la última vez que reinició este cronómetro.

Llamadas recientes



Cronómetro	Descripción
Llams recibidas	Tiempo total transcurrido en llamadas recibidas desde la última vez que reinició este cronómetro.
Todas las llams	Tiempo total transcurrido en llamadas hechas y recibidas desde la última vez que reinició este cronómetro.
Cronómetro totalizador	Tiempo total transcurrido de todas las llamadas realizadas en este teléfono. Usted no puede reiniciar este cronómetro.

Para ver un cronómetro de llamadas:

Busque la función > Llams recientes
> Duración de llams

Oprima	Para
1	desplazarse hasta el cronómetro que desea ver
2 SELECR ()	ver el tiempo grabado

Para reiniciar el cronómetro de llamadas:

Oprima	Para
1 REINICR ()	reiniciar la hora (si está disponible)
2 Sí ()	confirmar el reinicio

Llamadas recientes

Cómo verificar y reiniciar los costos de las llamadas*



Su red telefónica puede proporcionar la siguiente información de costos:

Registro de costos	Descripción
Saldo disponible	Cantidad de crédito restante. Para el aviso de cargos del sistema GSM, esta opción está disponible sólo si usted configura un límite de crédito. Nota: El teléfono recibe información de costos de la función de aviso de cargos o de software de prepago externo.
Fecha expiración	Fecha en que vence el saldo disponible (disponible sólo con una suscripción a una opción de prepago).
último depósito	Monto del último depósito (disponible sólo con una suscripción a una opción de prepago).
última llamada	Monto gastado en la última llamada que usted hizo o recibió. Usted no puede reiniciar este registro de costos.
Llamadas hechas	Monto gastado en las llamadas que usted hizo desde la última vez que reinició este registro de costos.

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Llamadas recientes



Registro de costos	Descripción
Llams recibidas	Monto gastado en las llamadas que usted recibió desde la última vez que reinició este registro de costos.
Todas las llams	Monto gastado en todas las llamadas hechas y recibidas desde la última vez que reinició este registro de costos. Usted puede reiniciar este valor en forma separada para Llams hechas y Llams recibidas , de manera que Llams hechas más las Llams recibidas puede no ser igual a Todas las llams .

Para ver un registro de costos:

Busque la función > **Llams recientes**
> **Costo de llamada**

Oprima	Para
1	desplazarse hasta el registro de costos que desea ver
2 SELECR ()	ver el costo grabado

Para reiniciar el registro de costos:

Oprima	Para
1 REINICR ()	reiniciar el costo (si está disponible)
2 OK ()	ingresar su código PIN2 para confirmar el reinicio

Directorio telefónico

Puede guardar una lista de nombres y números telefónicos en el directorio electrónico del teléfono. También puede ver estos registros y marcarlos directamente desde el teléfono.

Para ver la lista de nombres guardados en el directorio telefónico, oprima > **Directorio tel** desde la pantalla en reposo. Desplácese hasta un nombre y oprima **VER** () para ver los detalles del registro del directorio telefónico, como se muestra en la siguiente pantalla.

Campos de un formulario de registro del directorio telefónico

El indicador **Nombre de voz** indica que se trata de un nombre de voz grabado.

El indicador **Tipo** identifica el tipo de número:

- Trabajo
- Casa
- Principal
- Móvil
- Fax
- Radiolocalizador

Nombre del registro

Número telefónico del registro

Número de marcación rápida del registro

Modificar el registro

Oprima para abrir el menú **Directorio tel**

Volver a la lista


Nota: Los registros del directorio telefónico almacenados en la tarjeta SIM no tienen información de **Tipo** o **Nombre de voz**.



Almacenamiento de un registro del directorio telefónico



Para crear un registro en el directorio se debe ingresar un número telefónico. La información restante es opcional.









Puede guardar un registro del directorio telefónico en el **teléfono** o en la tarjeta **SIM**. Los registros con los números de marcación rápida del 1 al 500 se guardan en el teléfono. Para guardar un registro del directorio telefónico en la tarjeta SIM, asigne un número de marcación rápida comenzando con el número 501 u otro número mayor al crear el registro. La cantidad total de registros que puede almacenar en la tarjeta SIM depende de su proveedor de servicio.

Atajo: Ingrese un número telefónico en la pantalla en reposo y luego oprima **ALMACNR** () para crear un registro del directorio telefónico, con el número en el campo **No**. Siga directamente con el paso 1 en el procedimiento siguiente para ingresar información adicional y almacenar el registro.

Nota: También puede usar el siguiente procedimiento para guardar un registro de marcación rápida; desplácese hasta **Marcado rápido** y seleccione esta opción.

Ingreso de información

Busque la función  > Directorio tel
 > Nuevo

Oprima	Para
1 CAMBIAR ()	seleccionar Nombre
2 teclas	ingresar un nombre para el registro del directorio telefónico (consulte "Ingreso de texto" en la página 61).
3 OK ()	guardar el nombre
4 CAMBIAR ()	seleccionar No .
5 teclas	ingresar el número telefónico
6 OK ()	guardar el número telefónico
7 CAMBIAR ()	seleccionar Type
Nota: Esta opción no está disponible para los registros almacenados en una tarjeta SIM.	
8 	desplazarse hasta el tipo de número telefónico
9 SELECR ()	seleccionar el tipo de número
10 GRABAR ()	grabar un nombre de voz para el registro, si lo desea
o	Consulte "Grabación de voz para registrar nombres en el directorio telefónico" en la página 84.
Siga con el paso 11 si usted no desea grabar un nombre de voz para el registro	Nota: Esta opción no está disponible para los registros almacenados en una tarjeta SIM.

Directorio telefónico



Oprima	Para
11	desplazarse hasta Marcado rápido , el número para <i>marcar rápidamente</i> el registro. El siguiente número de marcación rápida disponible se asigna a los nuevos números del directorio telefónico en forma predeterminada.
12 CAMBIAR ()	seleccionar Marcado rápido , si desea cambiarlo
13 teclas	ingresar un número de marcación rápida diferente, si lo desea Nota: Los registros con los números de marcación rápida del 1 al 500 se guardan en el teléfono. Los registros con números de marcación rápida mayores a 501 se guardan en la tarjeta SIM.
14 OK ()	guardar el número de marcación rápida modificado En caso de que este número ya esté asignado a otro registro, se le preguntará si desea reemplazarlo.
15 SELECR ()	seleccione MÁS si desea crear otro registro con el mismo Nombre Nota: Se debe ingresar un nombre y un número para poder utilizar esta opción.

Directorio telefónico

Cómo completar el registro del directorio telefónico

Una vez que termine de ingresar información para un registro del directorio telefónico:

Oprima	Para
OK ()	guardar el registro y volver a la lista del directorio telefónico

Grabación de voz para registrar nombres en el directorio telefónico

Al crear un nuevo registro en el directorio telefónico o para modificar un registro del directorio telefónico previamente guardado, usted puede grabar nombres con su voz. Esto le permite usar la marcación por voz para llamar al número sin marcarlo (consulte "Marcación por voz usando una tecla programable" en la página 86).

Nota: No se puede grabar un nombre de voz para un registro guardado en una tarjeta SIM.

Consejo: Realice la grabación de voz en un lugar silencioso. Sostenga el teléfono a unos 10 cm de la boca y hable directamente en el micrófono del teléfono en un tono de voz normal.

Busque la función > Directorio tel

Directorio telefónico



Haga esto	Para
1 Oprima	desplazarse hasta el registro que necesita un nombre de voz
2 Oprima VER (mostrar en la pantalla la vista detallada del registro
3 Oprima MODIFICAR (modificar el registro del directorio telefónico
4 Oprima	desplazarse hasta Nombre de voz
5 Oprima GRABAR (comenzar el proceso de grabación El teléfono muestra en la pantalla Oprima la tecla GRABAR y diga el nombre.
6 Oprima y suelte la tecla GRABAR () y diga el nombre del registro (en dos segundos)	grabar el nombre de voz El teléfono muestra en la pantalla Oprima la tecla GRABAR y REPITA el nombre.
7 Oprima la tecla de voz y repita el nombre	confirmar el nombre de voz El teléfono muestra en la pantalla Grabado: Nomb voz.

Marcación de un registro del directorio telefónico

Puede usar la lista del directorio telefónico, marcación por voz, marcación rápida o marcación con una sola tecla para marcar un número guardado en el directorio telefónico. Para usar la

Directorio telefónico

marcación rápida, consulte "Marcación con la función de marcación rápida" en la página 46. Para usar la marcación con una (1) sola tecla, consulte "Marcación con la presión de una (1) sola tecla" en la página 46.

Lista del directorio telefónico

Para llamar a un número de la lista del directorio telefónico:

Busque la función > **Directorio tel**

Oprima	Para
1	desplazarse hasta el registro al que desea llamar
2	enviar la llamada

Marcación por voz usando una tecla programable

Para llamar a un número usando marcación por voz con una tecla programable:

Haga esto	Resultado
Oprima y suelte la tecla y diga el nombre pregrabado del registro (en dos segundos).	El teléfono se desplaza al registro de la lista del directorio telefónico, reproduce el nombre de voz, hace una pausa de dos segundos y luego marca la llamada automáticamente.

Directorio telefónico



Para pregrabar el nombre de un registro del directorio telefónico, consulte "Grabación de voz para registrar nombres en el directorio telefónico" en la página 84.

Marcación por voz usando el menú

Para llamar a un número usando el marcado por voz mediante el menú:

Busque la función > **Marcación por voz**

Haga esto	Para
1 Oprima SELECR ()	activar el mecanismo de marcación por voz el teléfono muestra en la pantalla Diga nombre ahora
2 Diga el nombre pregrabado del registro del directorio telefónico.	seleccionar el registro que se marcará

Modificación de un registro del directorio telefónico

Usted puede modificar los registros del directorio telefónico almacenados en el teléfono o en la tarjeta SIM.

Notas:

- Si cambia el número de marcación rápida de un registro, el registro se mueve a la nueva posición de marcación rápida y se elimina el registro original. Los registros con números de marcación rápida del 1 al 500 se guardan en el teléfono.

Directorio telefónico

Los registros con números de marcación rápida mayores de 501 se guardan en la tarjeta SIM.

- También puede usar el siguiente procedimiento para modificar un registro de marcación fija; desplácese hasta **Marcado fijo** y seleccione esta opción.

Busque la función > **Directorio tel**

Oprima	Para
1	desplazarse hasta el registro que desea modificar
2 VER ()	mostrar en la pantalla la lista detallada del registro
3 MODIF ()	modificar el registro del directorio telefónico

Modifique un registro del directorio telefónico o registro de marcación fija siguiendo los procedimientos descritos en "Almacenamiento de un registro del directorio telefónico" en la página 81.

Directorio telefónico



Borrar un registro del directorio telefónico

Para borrar un registro del directorio telefónico:

Busque la función > Directorio tel

Oprima	Para
1	desplazarse hasta el registro que desea borrar
2	abrir el menú Directorio tel
3	desplazarse hasta Borrar
4 SELECR ()	seleccionar Borrar
5 Sí ()	confirmar la acción de borrar

Copia de registros del directorio telefónico entre el teléfono y la tarjeta SIM

Pueden copiarse uno o más registros del directorio telefónico desde el teléfono a la tarjeta SIM o desde la tarjeta SIM al teléfono.

Notas:

- Este procedimiento copia el registro original en una nueva posición, *sin* borrar el registro original.
- La tarjeta SIM no puede guardar datos de **Tipo y Nombre de voz** para los registros. Si intenta copiar un registro con un tipo o un nombre de voz a la tarjeta SIM, el teléfono solicita su confirmación antes de dejar de lado esta información y copiar el registro.

Directorio telefónico

Copia de un registro único

Para copiar un registro único del directorio telefónico del teléfono a la tarjeta SIM o de la tarjeta SIM al teléfono:

Busque la función > Directorio tel

Oprima	Para
1	desplazarse hasta el registro que desea copiar Nota: Los registros con números de marcación rápida del 1 al 500 se guardan en el teléfono. Los registros con números de marcación rápida mayores a 501 se guardan en la tarjeta SIM.
2	abrir el menú Directorio tel
3	desplazarse hasta Copiar ingreso
4 SELECR ()	seleccionar Copiar ingreso El teléfono muestra el formulario Copiar a , con el siguiente número de marcación rápida disponible.
5 teclas	modificar el número de marcación rápida en el formulario Copiar a

Directorio telefónico



Oprima	Para
6 OK (●)	aprobar la copia al número de marcación rápida El teléfono muestra el mensaje Guardado . Ahora puede borrar el registro antiguo del directorio telefónico, si así lo desea.

Copia de registros múltiples

Para copiar registros múltiples del directorio telefónico del teléfono a la tarjeta SIM o de la tarjeta SIM al teléfono:

Busque la función > Directorio tel

Oprima	Para
1	abrir el menú Directorio tel
2	desplazarse hasta Copiar ingresos
3 SELECR (●)	seleccionar Copiar ingresos El teléfono muestra el formulario Copiar ingresos .
4	desplazarse hasta De (inicio)
5 CAMBIAR (●)	seleccionar De (inicio)

Directorio telefónico

Oprima	Para
6 teclas	ingresar el primer número (el más bajo) de marcación rápida del rango de registros que desea copiar Nota: Los registros con los números de marcación rápida del 1 al 500 se guardan en el teléfono. Los registros con números de marcación rápida mayores a 501 se guardan en la tarjeta SIM.
7 OK (●)	guardar el número y volver al formulario Copiar ingresos
8	desplazarse hasta De (fin)
9 CAMBIAR (●)	seleccionar Desde (final)
10 teclas	ingresar el último número (el número mayor) de marcación rápida del rango de registros que desea copiar
11 OK (●)	guardar el número y volver al menú Copiar ingresos
12	desplazarse hasta A (inicio)
13 CAMBIAR (●)	seleccionar A (inicio)
14 teclas	ingresar el primer nuevo número (el número menor) de marcación rápida para la nueva posición de los registros
15 OK (●)	guardar el número y volver al menú Copiar ingresos

Directorio telefónico



Oprima	Para
16 OK (↵)	copiar los registros El teléfono muestra el mensaje Ingresos Copiados . Ahora puede borrar los registros antiguos, si así lo desea.

Verificación de la capacidad del directorio telefónico

Se puede verificar la capacidad del directorio telefónico para ver cuánto espacio queda disponible para almacenar registros en el teléfono y en la tarjeta SIM. Para los registros almacenados en el teléfono, éste tiene un indicador de memoria que muestra el espacio restante para almacenar registros del directorio telefónico y de la agenda. Para la tarjeta SIM, el teléfono muestra la cantidad de registros del directorio telefónico usados y la cantidad disponible.

Busque la función > Directorio tel

Oprima	Para
1	abrir el menú Directorio tel
2	desplazarse hasta Capacidad del tel

Directorio telefónico

Oprima	Para
3 SELECR (↵)	seleccionar Capacidad del tel El teléfono muestra el indicador de memoria o la cantidad de registros del directorio telefónico disponibles en la tarjeta SIM.

Sincronización con el programa de software TrueSync*



Usted puede sincronizar los registros del directorio del teléfono con los de la computadora o dispositivo de mano usando el programa Starfish TrueSync[®], un producto accesorio de Motorola. Consulte la guía del usuario de TrueSync si necesita información adicional.

Nota: El programa TrueSync está diseñado para sincronizar con las funciones básicas de diversos productos populares de hardware y de software de administración de información personal (PIM).

Configuración del directorio telefónico

Puede especificar el orden de los registros del directorio telefónico y la posición de sus registros de marcación con 1 sola tecla.

* Requiere accesorios adicionales.

Directorio telefónico










Preferencia de orden en la lista del directorio telefónico

Puede configurar el teléfono para ordenar la lista del directorio telefónico por número de marcación rápida (secuencia convencional), nombre o marcación por voz.

Consejo: El orden por marcación de voz es idéntico al orden por nombre, con la excepción de que los registros con etiquetas de nombre de voz se muestran en primer lugar.


Busque la función  > Directorio tel





Oprima	Para
1 	abrir el menú Directorio tel
2 	desplazarse hasta Configuración
3 SELECR ()	seleccionar Configuración
4 	desplazarse hasta Ordenar por
5 CAMBIAR ()	seleccionar Ordenar por
6 	desplazarse hasta el registro deseado
7 SELECR ()	seleccionar el registro deseado

Directorio telefónico

Preferencia de marcación con una (1) sola tecla

El teléfono le permite especificar si sus registros de marcación con una sola tecla se almacenan en el teléfono o en la tarjeta SIM:

Busque la función  > **Programación**
> **Otra Programación**
> **Config inicial**

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta Marcación-con una sola tecla
2 CAMBIAR ()	seleccionar marcación-con una sola tecla
3 	desplazarse hasta la lista deseada
4 SELECR ()	seleccionar la lista deseada

Descripción de las funciones de los menús



En este capítulo se describen todas las funciones del teléfono en el orden del mapa de menús ilustrado en las páginas 3–4. En algunas descripciones también se incluyen números de página, donde usted podrá encontrar información más detallada.

Si desea saber alguna función específica más a fondo también se dispone de una guía de referencia para su teléfono. Para obtener una copia de la guía de referencia u otra copia de esta guía del usuario, visite el sitio Web de Motorola en:

<http://motorola.com/consumer/manuals> (Estados Unidos)

<http://www.motorola.ca/manuals> (Canadá)

o comuníquese con el Centro de atención al telefónica cliente de Motorola.

Menú principal

LLAMADAS RECIENTES

Llamadas recibidas

 > **Llams recientes**
> **Llams recibidas**

Para ver la lista de las llamadas recibidas recientemente. Consulte "Cómo verificar la lista de llamadas recibidas o hechas" en la página 71.

Llamadas hechas

 > **Llams recientes**
> **Llamadas hechas**

Para ver la lista de las llamadas hechas recientemente, consulte la sección "Cómo verificar la lista de llamadas recibidas o hechas" que figura en la página 71.

Descripción de las funciones de los menús

Apuntes

 > **Llams recientes**
> **Apuntes**

Si desea hacer una llamada al último número ingresado en el teclado o almacenarlo, consulte "Ingreso de números en la función de apuntes" en la página 45 y "Uso de la función de apuntes" en la página 75.

Duración de llamadas

 > **Llams recientes**
> **Duración de llams**

Para ver los cronómetros de llamadas que realizan el seguimiento del tiempo transcurrido durante la última llamada, las llamadas hechas y recibidas, de todas las llamadas desde que se reiniciaron los cronómetros y el total de todas las llamadas. Consulte "Cómo verificar y reiniciar los cronómetros de llamadas" en la página 76.

Costo de la llamada*

 > **Llams recientes**
> **Costo de llamada**

Si desea ver la información del costo de la llamada, su red puede proporcionar información sobre el crédito actual e información sobre el costo de la última llamada, las llamadas hechas, las llamadas recibidas y el total de todas las llamadas. Consulte "Cómo verificar y reiniciar los costos de las llamadas" en la página 78.



MARCACIÓN DE SERVICIOS*

 > **Marcar a servicio**

Si desea marcar números preprogramados almacenados en la tarjeta SIM, el proveedor de servicio puede programar en la tarjeta SIM los números telefónicos de servicios tales como compañías de taxis, restaurantes y hospitales.



* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Descripción de las funciones de los menús



MARCACIÓN FIJA*

 > Marcado fijo



Usted puede marcar o modificar números de la lista de marcación fija.

Cuando usted activa la función de marcación fija, los usuarios sólo pueden llamar a los números de la lista de marcación fija. Para activar la marcación fija, consulte el tema "Marcación fija" en la página 109.

Los registros de la lista de marcación fija pueden tener cualquier longitud. Si hay un registro de marcación fija para los dígitos 555, los usuarios pueden llamar a cualquier número que comience con 555.

Debe ingresar el código PIN2 de su tarjeta SIM para modificar los registros de marcación fija. En la lista de marcación fija puede crear, modificar, borrar y ordenar los registros al igual que en la lista del directorio telefónico. Los registros de la lista de marcación fija se almacenan en la tarjeta SIM y no tienen los campos **Tipo** o **Nombre de voz**.

Nota: Los empleadores pueden usar la marcación fija para establecer una lista predefinida de números, códigos de país u otros prefijos, limitando así los teléfonos a los que puedan tener acceso los empleados.

DIRECTORIO TELEFÓNICO > Directorio tel

Almacena nombres y números como registros del directorio telefónico y luego selecciona los números desde la lista del directorio telefónico para marcarlos. Consulte el "Directorio telefónico" en la página 80.

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Descripción de las funciones de los menús

AGENDA

 > Agenda

Usted puede usar el calendario de la agenda para programar y revisar sus citas. Consulte la "Agenda" en la página 116.

MARCACIÓN RÁPIDA*


 > Marcado rápido



Esta función permite marcar números preprogramados almacenados en el teléfono. Su proveedor de servicio puede programar en el teléfono uno o más números de marcación rápida, tales como el número de servicio al cliente. Usted puede hacer llamadas seleccionando dichos números desde la lista de marcación rápida.

Nota: El proveedor de servicio puede usar un nombre diferente para esta función.

RADIO†

 > Radio



Escuche estaciones de radio FM con el accesorio opcional audífono estéreo FM Motorola Original™. Esta función de menú se muestra en pantalla sólo cuando el audífono estéreo FM está enchufado en el puerto de conexión para accesorios del teléfono. Consulte la "Radio" en la página 122.

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

† Requiere accesorios adicionales.

Descripción de las funciones de los menús



MENSAJES*

 > Mensajes



Con esta función se ajusta la configuración de los mensajes, así como se revisan y administran los diferentes tipos de mensajes que puede recibir y/o enviar el teléfono:

Correo de voz Escuche los mensajes de voz grabados. Consulte los "Mensajes—Correo de voz" en la página 125

Mensajes de texto Envíe y reciba mensajes de texto. Consulte los "Mensajes—Texto" en la página 127

Alertas Browser Lea los mensajes de alerta recibidos por su microbrowser

Servicios de info Lea los mensajes de servicios de información (mensajes de servicios de información por suscripción, tales como actualizaciones de la bolsa, noticias e informes del clima) que reciba

Notas rápidas Seleccione y envíe mensajes de texto escritos previamente desde la lista de notas rápidas

Buzón de salida Vea todos los mensajes de texto salientes, entregados y no entregados

Borradores Almacene y modifique los mensajes de texto que haya escrito pero no enviado

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Descripción de las funciones de los menús

ATAJOS

 > Atajos

Usted puede crear atajos del teclado para acceder a las funciones de los menús. Consulte los "Atajos" en la página 136.

MARCACIÓN POR VOZ > Marcar voz

Marque un registro del directorio telefónico diciendo un nombre de voz pregrabado para dicho registro. Consulte la "Marcación por voz usando el menú" en la página 87.

APLICACIONES DE LA TARJETA SIM*

 > Aplicaciones SIM



Acceda a la información y aplicaciones almacenadas en la tarjeta SIM.

La tarjeta SIM puede contener aplicaciones que procesan las llamadas salientes, mensajes de texto y otros eventos. Comuníquese con el proveedor de servicio para conocer los pormenores.

BROWSER*

 > Browser



Esta función permite acceder a páginas Web y ejecutar las aplicaciones basadas en la Web. El microbrowser le presenta directamente en su teléfono páginas del protocolo WAP (Protocolo de aplicaciones inalámbricas) provenientes del proveedor de servicio. Consulte el "Microbrowser" en la página 139.

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Descripción de las funciones de los menús



CALCULADORA > **Calculadora**

Use el teléfono como calculadora o conversor de moneda. Consulte la "Calculadora" en la página 141.

JUEGOS > **Juegos**

Entreténgase con los juegos contenidos en su teléfono. Consulte "Juegos" en la página 144.

Menú de configuraciones

TIMBRAR/VIBRAR

Alerta

 > **Programación**
> **Timbrar/Vibrar**
> **Aviso**

Selecciona un perfil de alerta de timbre o vibración para las llamadas y mensajes entrantes. Consulte "Timbrar/Vibrar" en la página 149.

Detalle de alertas

 > **Programación**
> **Timbrar/Vibrar**
> **Aviso Detalle**

Cambia los pormenores del perfil de alerta actual. *Alerta* representa el nombre del perfil de alerta. Consulte "Timbrar/Vibrar" en la página 149.

Mis timbres

 > **Programación**
> **Timbrar/Vibrar**
> **Mis timbres**

Crea timbres de alerta personalizados para su teléfono. Consulte el "Uso de la función mis timbres" en la página 151.

Descripción de las funciones de los menús

DESVÍO DE LLAMADAS* > **Programación** > **Transfer llams**



Configura las opciones para desviar las llamadas entrantes de voz, fax y/o datos a otro número telefónico. Consulte el "Desvío de llamadas" en la página 158.

ESTADO DEL TELÉFONO

Mis números telefónicos† > **Programación** > **Estado del tel** > **Mis núms de tel**



Revisa, ingresa y modifica su nombre y número telefónico.

Información del crédito > **Programación** > **Estado del tel** > **Info de crédito**



Revisa el saldo disponible, su fecha de vencimiento y la fecha del último depósito (esta opción sólo está disponible si usted se suscribe a una función de servicio prepago).

Saldo disponible* > **Programación** > **Estado del tel** > **Saldo disponible**



Revisa el saldo disponible (esta función sólo está disponible si se suscribe a la función de aviso de cargos).

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

† Función que depende de la suscripción y el servicio.

Descripción de las funciones de los menús



Línea activa*

- > Programación
- > Estado del tel
- > Línea activa



Cambia la línea telefónica activa para hacer y recibir llamadas desde alguno de los números disponibles. Esta función sólo está disponible para las tarjetas SIM con línea dual activada.

Indicador de batería

- > Programación
- > Estado del tel
- > Medidor de bat

Sírvase ver el indicador de carga de batería.

Otra información

- > Programación
- > Estado del tel
- > Otra información

Consulte las especificaciones de las funciones del teléfono (si el proveedor de servicio las ofrece).

CONFIGURACIÓN DEL BROWSER*

- > Programación
- > Config Browser



Ajusta las configuraciones de conexión de red del browser o crea un nuevo perfil de conexión de red.

La configuración del browser, entre otras, normalmente está preestablecida por el proveedor de servicio. En el caso del campo de velocidad de datos, éste controla únicamente la velocidad para la transmisión de datos en modo CSD. Con GPRS se alcanzan velocidades de conexión más altas.

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Descripción de las funciones de los menús

CONFIGURACIÓN DURANTE LAS LLAMADAS

Configura qué funciones permanecen activas durante una llamada, tal como el cronómetro de llamada, la llamada en espera y las opciones de contestación de llamadas.

Cronómetro durante la llamada*

- > Programación
- > Config en llam
- > Cron en llamada

Ajusta la configuración de visualización de los cronómetros y del bip. Usted puede configurar el cronómetro para que suene regularmente durante las llamadas (el valor predeterminado es 60 segundos). También puede configurar el cronómetro para que muestre uno de los siguientes valores durante las llamadas:

Hora

Muestra el tiempo transcurrido durante la llamada en curso

Costo*

Muestra el costo de la llamada actual (si se suscribe a la opción de costo de llamada o de aviso de cargos).



Costo total*

Muestra el costo de todas las llamadas desde la última vez que reinició el cronómetro (si se suscribe a la opción de costo de llamada o de aviso de cargos).



* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Descripción de las funciones de los menús



Saldo disponible*

Muestra el crédito que le queda disponible (si se suscribe a la opción de costo de llamada o de aviso de cargos).



Apagado

No se ve el cronómetro durante la llamada

Configuración del costo de las llamadas*

- > Programación
- > Config en llam
- > Config costo llam



Ajusta la configuración del costo de las llamadas.

Usted puede asignar un límite de crédito de manera que el teléfono muestre el crédito restante durante las llamadas. El teléfono le notifica cuando usted se acerca al límite y finaliza la llamada cuando alcanza dicho límite.

La red telefónica expresa el costo en la cantidad de unidades utilizadas, pero esta función le permite indicar al teléfono cómo traducir las unidades a una moneda.

Mi identificación de llamada*

- > Programación
- > Config en llam
- > Mi ID de llamada



Esta función activa y desactiva la visualización de su número telefónico como una identificación cuando usted llama a alguien.

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Descripción de las funciones de los menús

Voz y Fax*

- > Programación
- > Config en llam
- > Voz y fax



Con esta función usted puede activar y desactivar el servicio de voz/fax.

Use esta función antes de hacer una llamada cuando desee hablar y luego enviar o recibir un fax al mismo número telefónico y en la misma llamada.

También puede usar la función "Voz" y después fax para enviar un fax durante una llamada. Consulte "Hacer una llamada de voz y luego enviar un fax" en la página 171.

Opciones para contestar

- > Programación
- > Config en llam
- > Opc para contestar

Esta función le permite activar o desactivar las opciones para contestar las llamadas:

Multitecla Contesta si se oprime cualquier tecla

Contesta al abrir Contesta con sólo abrir la tapa

Llamada en espera*

- > Programación
- > Config en llam
- > Llam en espera



Activa y desactiva la llamada en espera.


Cuando la función llamada en espera está activada y, mientras tiene una llamada en curso, recibe otra llamada, la función llamada en espera puede reproducir un tono para notificarle que recibió la nueva llamada. Consulte "Uso de la llamada en espera" en la página 56.

* Función que depende de la suscripción y el servicio.


Descripción de las funciones de los menús




SEGURIDAD

Bloqueo del teléfono  > Programación > Seguridad
> Bloq de teléfono

Bloquea y desbloquea el teléfono. Consulte "Bloqueo y desbloqueo del teléfono" en la página 174.

Bloqueo de aplicaciones  > Programación
> Seguridad
> Bloq de funciones

Bloquea y desbloquea aplicaciones específicas del teléfono (tales como el directorio telefónico o la agenda). Cuando una aplicación está bloqueada, los usuarios deben ingresar el código de desbloqueo para usar la aplicación.

Marcación fija*  > Programación
> Seguridad
> Marcado fijo



Restringe las llamadas salientes a los números de la lista de marcación fija. Consulte "Marcación fija" en la página 99.

Bloqueo de llamadas  > Programación > Seguridad
> Bloq de llamadas


Restringe las llamadas entrantes y salientes. Consulte "Bloqueo de llamadas" en la página 176.

PIN de la tarjeta SIM  > Programación > Seguridad
> PIN SIM

Activa y desactiva la protección de la tarjeta SIM, de manera que los usuarios deban ingresar el código PIN de la tarjeta SIM cuando encienden el teléfono o insertan una tarjeta SIM. Consulte "Protección de la tarjeta SIM" en la página 177.

* Función que depende de la suscripción y el servicio.


Descripción de las funciones de los menús

Nuevas contraseñas  > Programación > Seguridad
> Contraseñas nvas

Esta función cambia el código de desbloqueo (originalmente configurado en 1234) o su código de seguridad (originalmente configurado en 000000).

Consulte "Asignación de un nuevo código o una nueva contraseña" en la página 172.

OTRAS CONFIGURACIONES

Personalizar  > Programación
> Otra programación
> Personalizar

Configura diferentes opciones personales del teléfono:

Menú principal Cambia el orden del menú principal (consulte "Reordenamiento de los elementos del menú" en la página 161).

Teclas Con esta función se cambian las funciones de las teclas programables en la pantalla en reposo (consulte "Personalización de la función de una tecla programable" en la página 162).

Reloj Encienda o apague la pantalla del reloj y seleccione el tipo de reloj mostrado.

Saludo* Cambia el texto que aparece cuando usted enciende el teléfono




Marcación rápida Cambia los números de marcación rápida

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Descripción de las funciones de los menús



Configuración inicial  > Programación
> Otra programación
> Config inicial

Configura muchas opciones básicas del teléfono:

Hora y fecha Configura la hora y fecha del teléfono

Marcado 1 tecla Asigna la función de marcación con una sola tecla a los números 1 al 9 del directorio telefónico de la memoria del teléfono o del directorio de la tarjeta SIM (consulte "Preferencia de marcación con una (1) sola tecla" en la página 96).

Remarcado auto Use esta opción para activar o desactivar la función de remarcación automática. Cuando activa la función de remarcación automática, el teléfono marca otra vez automáticamente las llamadas que no se hacen debido a que la red está ocupada (consulte "Uso de la función de remarcación automática" en la página 42).

Luz de fondo Ajusta la duración de tiempo que la luz de fondo de la pantalla permanece encendida o apaga la luz de fondo para conservar la carga de la batería

Luz de estado Activa y desactiva la luz de estado (para ahorrar carga de la batería)

Descripción de las funciones de los menús

Zoom	Alterna entre tres líneas (3 líneas) y dos líneas (2 líneas) de texto en la pantalla
Desplazar	Obliga a que el cursor se detenga o se desplace en sentido envolvente cuando llega a la parte superior o inferior de una lista en la pantalla
Animación	Activa o desactiva las animaciones (para conservar la carga de la batería). La animación hace que los menús del teléfono se desplacen lentamente cuando recorre las opciones hacia arriba y abajo.
Idioma	Configura el idioma en que aparecen los menús del teléfono
Ahorro bat	Ajusta las características de uso de alimentación del teléfono para conservar la carga de la batería
Prog de contraste	Ajusta la configuración de contraste de la pantalla

Descripción de las funciones de los menús



DTMF El teléfono puede enviar un número a la red como tonos duales de multifrecuencia (DTMF). Los tonos DTMF se usan para la comunicación con sistemas automatizados que requieren que ingrese un número, ya sea un código, una contraseña o un número de tarjeta de crédito. Use esta opción para configurar los tonos DTMF en largo, corto o desactivado.

Reinicio General Restablece todas las opciones a sus configuraciones originales de fábrica *excepto* por el código de desbloqueo, el código de seguridad y el cronómetro totalizador

Borrado General Restablece todas las opciones a sus configuraciones originales de fábrica *excepto* por el código de desbloqueo, el código de seguridad y el cronómetro totalizador y borra todas las configuraciones y registros ingresados por el usuario

Nota: Esta opción *borra toda la información ingresada por el usuario* almacenada en la memoria del teléfono, incluidos los registros del directorio telefónico y de la agenda. Una vez que se borra la información, no se puede recuperar.

Descripción de las funciones de los menús


Red

 > Programación
> Otra programación
> Red

Revisa y ajusta las configuraciones de red del teléfono.

El proveedor de servicio registra el teléfono en una red. Usted puede ver la información sobre la red actual, cambiar la manera en que el teléfono busca una red, especificar las redes preferidas y activar las alertas que indican si se pierde una llamada o si ha habido cambios de registro en la red.

Configuración para el vehículo*

 > Programación
> Otra programación
> Prog. para auto



Ajusta la configuración del equipo para efectuar la operación a manos libres en el vehículo.

Usted puede configurar el teléfono para que las llamadas sean enviadas al equipo de fácil instalación para operación a manos libres cuando el teléfono detecta una conexión y para contestar las llamadas automáticamente después de dos timbres. Consulte "Uso de la operación a manos libres" en la página 162.

Nota: El uso de dispositivos celulares y sus accesorios puede estar prohibido o restringido en ciertas zonas. Obedezca siempre las leyes y reglamentos sobre el uso de estos productos.

* Requiere accesorios adicionales.

Descripción de las funciones de los menús



Audífono*

 > Programación
> Otra programación
> Audífono



Con esta función usted puede configurar el teléfono para que conteste las llamadas automáticamente después de dos timbres si hay un audífono conectado. Consulte "Uso de la operación a manos libres" en la página 162.

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Agenda

La agenda es un calendario que le permite programar y organizar eventos, tales como citas y reuniones. Puede revisar su programa de eventos para la semana o el día y hacer que la agenda reproduzca una alarma para recordarle eventos específicos.

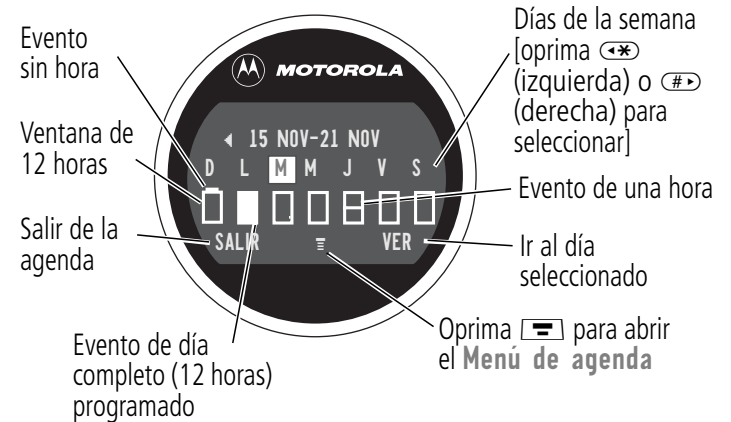
Nota: Usted debe configurar la fecha y hora correctas a fin de usar la agenda. Use la función **Hora y fecha** (consulte página 111) para configurar la hora y fecha.

Para programar o revisar eventos en la agenda:

Busque la función  > Agenda

Vista semanal

Cuando usted abre la agenda, el teléfono muestra un calendario de la semana. Las líneas o los cuadros llenos debajo de cada día indican eventos programados.

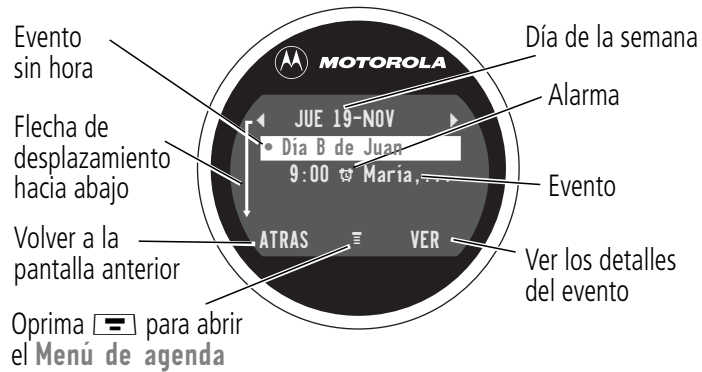


Agenda



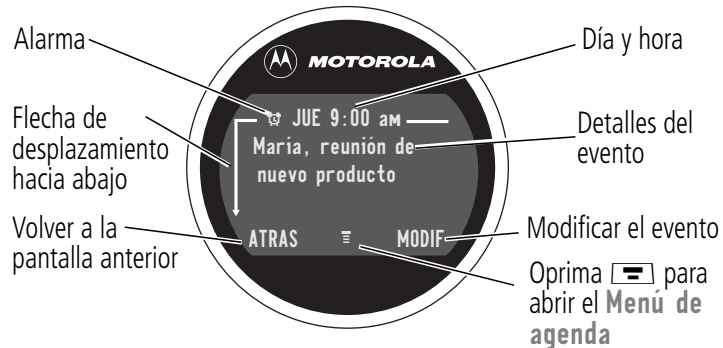
Vista diaria

Seleccione un día en la vista semanal y oprima **VER** (☐◁) para ver los eventos de dicho día. Puede almacenar, editar, ver, copiar y borrar el evento que desee de la vista diaria.



Vista de eventos

Seleccione un evento en la vista diaria y oprima **VER** (☐◁) para abrir la vista detallada de eventos. Puede editar, copiar y borrar eventos desde la vista de eventos.



Agenda

Almacenamiento de un nuevo evento

Cada evento de la agenda requiere un título. La información restante es opcional.

Busque la función ☐ > **Agenda** > *día*
☐ > **Nuevo**

Consulte "Selección de una función" en la página 52 si necesita instrucciones sobre cómo desplazarse por las opciones y seleccionarlas.

Oprima	Para
1 CAMBIAR (☐◁)	seleccionar el Título
2 teclas	ingresar el título del evento (consulte "Ingreso de texto" en la página 61)
3 OK (☐◁)	almacenar el título del evento
4 ⌂	desplazarse hasta otros campos e ingresar la información necesaria
	Con los otros campos puede ingresar la fecha de inicio, duración, fecha, eventos repetitivos y alarma de recordatorio.
5 OK (☐◁)	almacenar el nuevo evento y volver a la vista diaria









Agenda



Cambio de la información de un evento

Para cambiar la información de un evento existente:

Busque la función  > **Agenda**












Oprima	Para
1 	desplazarse hasta el día del evento programado
2 VER ()	ver en pantalla la vista diaria
3 	desplazarse hasta el evento que desea modificar
4 VER ()	ver la vista de eventos
5 MODIF ()	modificar el evento
6 	desplazarse hasta el detalle que desea modificar
7 CAMBIAR ()	editar la información
8 teclas	ingresar la nueva información
9 OK ()	almacenar la información y volver a la vista diaria

Agenda

Copia de un evento

Para copiar información de un evento existente a uno nuevo:

Busque la función  > **Agenda**










Oprima	Para
1 	desplazarse hasta el día del evento programado
2 VER ()	ver en pantalla la vista diaria
3 	desplazarse hasta el evento que desea copiar
4 	abrir el Menú de agenda
5 	desplazarse hasta Copiar
6 SELECR ()	copiar el evento
7 SI ()	confirmar la copia El teléfono supone que usted desea cambiar la fecha y muestra en pantalla el campo Fecha .
8 teclas	ingresar la información de la fecha
9 	desplazarse hasta el mes, día y año
10 OK ()	guardar la copia del evento
11 	desplazarse hasta los detalles del evento y modificar la información según sea necesario
12 OK ()	almacenar el nuevo evento y volver a la vista diaria

Agenda



Borrar un evento

Busque la función  > Agenda


Oprima	Para
1 	desplazarse hasta el día del evento programado
2 VER ()	ver en pantalla la vista diaria
3 	desplazarse hasta el evento que desea borrar
4 	abrir el Menú de agenda
5 	desplazarse hasta Borrar
6 SELECR ()	seleccionar Borrar Para los eventos que no son repetitivos, continúe con el paso 7. Para los eventos repetitivos, en la pantalla del teléfono aparece un menú para borrar eventos: a  b SELECR ()
7 SI ()	confirmar la acción de borrar En la pantalla del teléfono aparece brevemente el mensaje Borrado : y se vuelve a la vista diaria.

Radio*








Puede usar el teléfono para sintonizar, guardar estaciones presintonizadas y escuchar estaciones de radio FM cuando usted usa el accesorio opcional de audífono con radio FM estéreo Motorola Original™ con el teléfono.

Encendido y apagado de la radio

Oprima	Para
Radio ()	encender y apagar la radio

Como alternativa, usted puede seguir este procedimiento:

Oprima	Para
1 	abrir el menú
2 	desplazarse hasta Radio
3 Encendido ( —derecha) o Apagado ( —izquierda)	encender o apagar la radio

Nota: La opción de tecla programable **Radio** () y la función de menú **Radio** aparecen sólo cuando el audífono con radio FM estéreo está conectado con el puerto de conexión de accesorios.

* Requiere accesorios adicionales.



Sintonización de una estación

Haga esto	Para
Oprima	desplazarse hacia arriba o abajo a la siguiente frecuencia
o Mantenga oprimida	desplazarse hacia arriba o abajo a la siguiente estación estéreo disponible

Cómo guardar una estación presintonizada

Para guardar una estación presintonizada que usted pueda recuperar más adelante:

Haga esto	Para
Mantenga oprimida una tecla de número (1 al 9wxyz)	asignar el número de estación presintonizada a la estación sintonizada

Selección de una estación presintonizada

Para seleccionar una estación de radio presintonizada:

Oprima	Para
una tecla de número (del 1 al 9wxyz)	sintonizar la estación de radio guardada en la posición presintonizada

Hacer y recibir llamadas con la radio encendida

El teléfono interrumpe la señal de radio y suena o vibra, del modo usual, para notificar que hay una llamada entrante, un mensaje u otro evento. Cuando reciba una llamada:

Haga esto	Para
Oprima IGNORAR ()	ignorar la llamada
Oprima RSPONDR ()	contestar la llamada
u Oprima el botón del micrófono del audífono con radio FM estéreo	Nota: Puede usar el micrófono del audífono con radio FM estéreo para conversar con su interlocutor durante una llamada

Para terminar la llamada y continuar escuchando la estación FM:

Haga esto	Para
Oprima	finalizar la llamada
o Mantenga oprimido el botón del micrófono del audífono con radio FM estéreo	

Apague la radio antes de hacer llamadas. No es necesario apagar la radio para marcar números de emergencia o los números seleccionados desde el directorio telefónico u otras listas.

Consejo: Para marcar un número al que llamó recientemente, oprima o el botón del micrófono del audífono con radio FM estéreo para ir a la lista de llamadas hechas. Para obtener más información, consulte "Llamadas recientes" en la página 71.

Mensajes—Correo de voz*



Usted puede escuchar sus mensajes de correo de voz llamando al número telefónico de correo de voz de su red. Los mensajes de correo de voz se almacenan en la red y no en el teléfono. Comuníquese con su proveedor de servicio para conocer los pormenores.

Almacenamiento de su número de correo de voz

Guarde su número de correo de voz en el teléfono para usarlo en forma más rápida y sencilla. Su proveedor de servicio le proporcionará su número de correo de voz.

Busque la función > Mensajes
 > Config correo voz

Oprima	Para
1 teclas	ingresar el número telefónico de su correo de voz
2 OK ()	guardar el número

Respuesta a un nuevo mensaje de correo de voz

Al recibir un mensaje de correo de voz, el teléfono muestra el mensaje **Correo de voz nvo** (algunas redes sólo indican que hay mensajes, sean nuevos o no). Si los recordatorios están activados, el teléfono envía un recordatorio cada cinco minutos hasta que usted cierra la notificación de mensaje nuevo, escuche el mensaje o apague el teléfono (consulte "Recordatorios" en la página 157).

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Mensajes—Correo de voz

Escuchar el mensaje ahora		Guardar para más tarde
Tapa abierta	Tapa cerrada	
Oprima LLAMAR () para llamar al número de teléfono del correo de voz y escuchar el mensaje.	1 Oprima LLAMAR ()	Oprima SALIR ()
	2 Abra la tapa para realizar una llamada al número de teléfono del correo de voz y escuchar el mensaje. ○ Oprima ATRÁS () para volver al estado en reposo.	

Cómo escuchar un mensaje de correo de voz

Para escuchar los mensajes de correo de voz en cualquier momento:

Busque la función > Mensajes > Correo de voz

El teléfono llama al número de correo de voz guardado. Si no ha guardado anteriormente un número de correo de voz, el teléfono lo guiará para hacerlo.

Mensajes – Texto*





Los mensajes de texto son mensajes breves que usted puede enviar y recibir (por ejemplo, **¿Dónde nos reuniremos?**). Los mensajes recibidos aparecen en la pantalla del teléfono o en el buzón de entrada para mensajes de texto.

Debe configurar el buzón de entrada para mensajes de texto *antes* de comenzar a enviar y recibir estos mensajes. La cantidad total de mensajes que el buzón de entrada puede guardar depende de la longitud de los mensajes y de la cantidad de otros mensajes y borradores guardados en el teléfono.

Nota: Su proveedor de servicio puede haber programado el buzón de mensajes de texto del teléfono.









Configuración del buzón de entrada de mensajes de texto

Busque la función  > Mensajes
 > Config msj texto

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta Núm centro serv
2 CAMBIAR ()	cambiar el Núm centro serv proporcionado por su proveedor de servicio

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Mensajes – Texto

Oprima	Para
3 teclas	ingresar el número telefónico del centro de servicio que gestiona sus mensajes salientes
4 OK ()	guardar el número de su centro de servicio
5 CAMBIAR ()	cambiar el período de Expirar desp de
6 teclas	ingresar el período de caducidad: la cantidad de días que su red intenta enviar los mensajes no recibidos
7 OK ()	guardar el período de caducidad
8 CAMBIAR ()	cambiar el valor de Tipo de respuesta
9 	desplazarse hasta el tipo de respuestas preprogramadas que usted desea enviar, mensajes de texto u otro formato
10 OK ()	guardar el tipo de respuesta
11 CAMBIAR ()	cambiar el valor de Borrar
12 	desplazarse hasta el período en el que los mensajes permanecen en su buzón de entrada

Mensajes – Texto



Oprima	Para
13 SELECR (□◀)	seleccionar el período de purga de mensajes Si usted selecciona Personalizar , continúe. En caso contrario, el procedimiento está completo.
14 ⌵	cambiar el número o la etiqueta del registro
15 ⌶	alternar entre el número y la etiqueta
16 OK (◀◻)	guardar el período de purga de mensajes personalizado después de terminar de ingresar toda la información

Recepción de un mensaje de texto

Nota: Debe configurar su buzón de entrada para los mensajes de texto antes de poder recibirlos. Consulte “Configuración del buzón de entrada de mensajes de texto” en la página 127.

Cuando usted recibe un mensaje nuevo, el teléfono muestra **Mensaje nuevo** y emite una alerta. Si los recordatorios están activados, el teléfono envía un recordatorio cada cinco minutos hasta que usted cierra la notificación de mensaje nuevo, lea el mensaje o apague el teléfono (consulte “Recordatorios” en la página 157).

Si recibe un nuevo mensaje cuando el buzón de entrada está lleno, el mensaje nuevo reemplaza al mensaje más antiguo no bloqueado.

Mensajes – Texto

Desde la notificación de nuevo mensaje:

Oprima	Para
LEER (◻▶)	abrir el mensaje (o el buzón de entrada para mensajes de texto si hay varios mensajes)
o	
SALIR (◻▶)	no considerar la alerta y guardar el mensaje para más tarde

Lectura, bloqueo o borrado de un mensaje de texto

Puede abrir el buzón de entrada de mensajes de texto para leer, bloquear o borrar mensajes en cualquier momento que lo desee.

Los mensajes del buzón de entrada se organizan desde los más nuevos hasta los más antiguos. Los mensajes más antiguos se borran a medida que se reciben mensajes nuevos. Si desea guardar un mensaje deberá bloquearlo para impedir que sea sobrescrito por un nuevo mensaje recibido.

Busque la función > Mensajes
> Mensajes de texto

Mensajes – Texto



Oprima	Para
1	desplazarse hasta el mensaje deseado (= no leído y urgente, = leído, = leído y bloqueado)
2 LEER (abrir el mensaje
3	desplazarse a través del mensaje, una línea a la vez
RESPOND (— derecha)	abrir un nuevo mensaje de texto, con el número de Responder a del mensaje en el campo A .
	abrir el Menú msjs texto para realizar otros procedimientos que se describen en la lista de la página siguiente
4 GUARDAR (— izquierda)	cerrar el mensaje sin cambios

El menú **Msj de texto** incluye las siguientes opciones:

Opción	Descripción
Borrar o Borrar todo	Borrar el mensaje o todos los mensajes del buzón. Oprima Sí () para confirmar el borrado.
Regresar llam	Llamar al número incluido en el encabezado o el texto del mensaje


Mensajes – Texto



Opción	Descripción
Ir a	Ir a una dirección de Internet (URL) incluida en el mensaje.
Responder	Abrir un nuevo mensaje de texto, con el número Responder a del mensaje en el campo A .
Transferir	Abrir una copia del mensaje de texto, con el campo A vacío.
Bloquear/ Desbloquear	Bloquear o desbloquear el mensaje.
Almacenar número	Abrir un nuevo registro del directorio telefónico con el número incluido en el mensaje del campo No .
Borrar o Borrar todo	Borrar el mensaje o todos los mensajes del buzón de entrada. Oprima Sí () para confirmar la eliminación.
Mensaje nuevo	Abrir un nuevo formulario de mensaje de texto.
Configuración	Abrir el menú de configuración del buzón de entrada.












Envío de un mensaje de texto

Puede crear y enviar un mensaje de texto para uno o más destinatarios. La función de mensajes de texto le permite ingresar manualmente el número telefónico de cada destinatario o seleccionar uno o más números de las listas del directorio telefónico o de llamadas recientes.

Nota: Cuando ingresa manualmente diversos números telefónicos en el campo **A**, debe insertar un espacio entre los números. Mantenga oprimida  para insertar un espacio según sea necesario.

Busque la función  > Mensajes
 > mensaje nuevo


Oprima	Para
1 CAMBIAR ()	seleccionar el campo A
2 teclas	ingresar uno o más números telefónicos a los que desee enviar el mensaje Consejo: Recuerde mantener oprimida  para agregar un espacio entre los números que ingrese manualmente.
o NAVEGAR ()	seleccionar uno o más números telefónicos de las listas del directorio telefónico o de llamadas recientes
3 OK ()	guardar el o los números

Oprima	Para
4 CAMBIAR ()	seleccionar el campo Msj
5 teclas	ingresar el mensaje de texto (consulte “Ingreso de texto” en la página 61) Nota: La longitud de los mensajes es limitada. Cuando restan 40 caracteres o menos, un contador de dos dígitos situado en la parte superior de la pantalla muestra cuántos caracteres quedan.
6 OK ()	guardar el mensaje de texto
7 OK ()	terminar el mensaje En el teléfono aparece ¿Enviar mensaje ahora?
8 Sí () — derecha	enviar el mensaje
o NO () — izquierda	cancelar el mensaje o guardarlo como borrador Los mensajes guardados se guardan en la carpeta de borradores, donde puede modificarlos y enviarlos en otro momento.



Cómo ver el estado de los mensajes de texto enviados

Los mensajes de texto que envía se almacenan en el buzón de salida. Para ver el contenido del buzón de salida:

Busque la función  > Mensajes > Buzón de salida

Los mensajes se ordenan conforme se vayan recibiendo (del más reciente al más antiguo).

Los siguientes iconos indican el estado de los mensajes:

» = envió en curso

 = entregado






✕ = falló el envío

Atajos

El teléfono incluye diversos atajos preprogramados. Usted puede crear atajos adicionales, si lo desea, para marcar los elementos de menú usados frecuentemente.

Atajos estándar

Los siguientes atajos están preprogramados en el teléfono. Usted no puede modificar o borrar estos atajos.

Haga esto	Para
Oprima  y luego mantenga oprimida  (en dos segundos)	acercar/alejar la vista de la pantalla del teléfono (consulte "Cambio de la configuración del zoom" en la página 36).
Oprima  (#>)	mostrar su número telefónico
Oprima 	ir a la lista de llamadas hechas (consulte "Llamadas recientes" en la página 71).
Oprima 	salir del sistema de menús, volver a la pantalla en reposo

Atajos configurables por el usuario

Usted puede crear atajos para muchas funciones de menú y aplicaciones. Un atajo le lleva directamente a un elemento de menú o realiza una acción (si corresponde).



Cómo crear un atajo

Para asignar un atajo con el teclado:

Haga esto	Para
1 Oprima	acceder al sistema de menús
2 Desplazarse hasta el elemento al que desea asignar un atajo	resaltar el elemento del menú
3 Mantenga oprimida	abrir el editor de atajos El teléfono muestra: Asignar atajo para: "Elemento"? donde <i>Item</i> es el nombre del elemento que seleccionó.
4 Oprima Sí ()	ver opciones de atajos
5 Oprima CAMBIAR ()	cambiar el número de atajo con el teclado, si es necesario
u Oprima OK ()	seleccione el número de atajo predeterminado y cierre el editor de atajos

Cómo usar los atajos

Puede usar los atajos desde la pantalla en reposo, durante una llamada o mientras recorre un menú.

Uso de un atajo del teclado

Si conoce el número de atajo:

Oprima	Para
1	abrir el menú
2 número del atajo	ir al elemento del menú o realizar la acción del menú

Selección de un atajo de la lista

Para seleccionar un atajo de la lista de atajos:

Busque la función > **Atajos**
> *el atajo que desea*

Microbrowser*



El microbrowser le permite acceder desde el teléfono a páginas Web y a aplicaciones basadas en Internet, tales como operaciones bancarias, compras y juegos en línea. Si es necesario, comuníquese con el proveedor de servicio para configurar el acceso.

Nota: El teléfono puede estar configurado para usar una conexión de red GPRS (Servicio general de radiocomunicaciones por paquetes) de alta velocidad. Este tipo de conexión se puede identificar por medio del indicador **GPRS** en la pantalla en reposo, el que desaparece cuando inicia una sesión con el microbrowser. Si aparece el indicador **I** (llamada conectada) cuando inicia una sesión con el microbrowser, el teléfono está usando una conexión de canal de voz estándar. Los cargos de conexión de la red pueden variar según el tipo de conexión usada.

Inicio de una sesión del microbrowser

Para abrir el microbrowser:

Busque la función > **Browser**

El microbrowser muestra la página principal configurada por el proveedor de servicio.

Oprima	Para
1	desplazarse hasta un marcador o servicio, un servicio o una aplicación.
2 SELECR ()	seleccionar el servicio

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Microbrowser

Atajo: Si abre un mensaje de texto que incluya una dirección Web (URL), puede ir directamente a dicho URL si selecciona > **Ir a**.

Comuníquese con el proveedor de servicio si no puede establecer una conexión de red con el microbrowser.

Interacción con páginas Web

En una página Web puede hacer las siguientes operaciones:

Haga esto	Para
Oprima	desplazarse por un mensaje de texto
Oprima y luego SELECR ()	desplazarse por los elementos y seleccionarlos de una lista
Oprima las teclas del teclado y luego OK ()	ingresar la información solicitada Consejo: Oprima para borrar una letra a la vez si cometió un error.
Oprima para desplazarse hasta un número telefónico en una página Web y luego oprima	llamar al número desde el microbrowser
Oprima y	volver a la página Web anterior
Oprima	abrir el menú Browser

Calculadora



Usted puede usar el teléfono como calculadora y conversor de monedas.

Cálculos numéricos

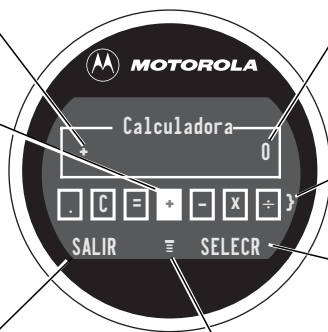
Busque la función > Calculadora

Oprima	Para
1 teclas de números	ingresar un número en la calculadora
2 (izquierda) o (derecha)	seleccionar una función de la calculadora
3 SELECR ()	realizar la función seleccionada

La función seleccionada aparece aquí

Oprima (izquierda) o (derecha) para seleccionar una función y para ver otras funciones ocultas desplazándose hacia la izquierda/derecha

Salir de la calculadora



Número ingresado

Oprima (izquierda) o (derecha) para desplazarse hasta otras funciones

Realizar la función seleccionada

Oprima para abrir el **Menú de calculadora**

Calculadora

La calculadora puede realizar las siguientes funciones:

Función	Descripción
.	Insertar un punto decimal
C	Borrar el cálculo
CE	Borrar el dígito ingresado (reemplaza a la función C cuando usted ingresa valores subsiguientes en un cálculo)
+	Sumar
-	Restar
x	Multiplicar
÷	Dividir
%	Dividir el valor mostrado por 100
+/-	Cambiar el signo del registro (positivo/negativo)
\$	Calcular el tipo de cambio
MS	Almacenar en la memoria el número que se muestra en la pantalla
MR	Recuperar el valor almacenado en la memoria
MC	Borrar la memoria

Calculadora



Conversión de moneda

El conversor de moneda funciona igual que la calculadora, pero usa la función \$ (moneda):

Busque la función > Calculadora
 > Tipo de cambio

Oprima	Para
1 teclas de números	ingresar el tipo de cambio
2 OK ()	almacenar el tipo de cambio
3 teclas de números	ingresar el monto a convertir (el monto que se multiplicará por el tipo de cambio)
4 (izquierda) o (derecha)	seleccionar la función \$
5 SELECR ()	realizar la conversión

Juegos

El teléfono incluye tres juegos a los que usted puede jugar entre una llamada y otra. Si usted recibe una llamada entrante, un mensaje, una alarma o una alerta, el juego finaliza automáticamente.

Selección e inicio de un nuevo juego

Busque la función > Juegos

Oprima	Para
1	desplazarse hasta el juego deseado
2 SELECR ()	iniciar el juego

Cuando el juego ha terminado, puede jugar otra vez el mismo juego o volver al menú de juegos.

Oprima	Para
ATRAS (—izquierda)	volver al menú de juegos
o NO (—izquierda)	
NUEVO (—derecha)	iniciar otra vez el juego que acaba de jugar
o SI (—derecha)	

Juegos



Finalización de un juego

Puede finalizar un juego en cualquier momento.

Oprima	Para
ATRÁS (↶)	finalizar la sesión del juego y volver al menú de juegos
○	
Ⓜ	

Cómo jugar un juego

Blackjack

En este clásico juego de cartas de Las Vegas, usted juega contra el tallador para ver quién se puede acercar más a la suma de 21 sin pasarse.

Reglas del juego

- En cada nueva mano, la primera carta se da al tallador. Las cartas del tallador aparecen en la parte superior de la pantalla y sus cartas se ven en la parte inferior.
- Todas las cartas de figuras se cuentan como 10 puntos.
- Todas las cartas de número se cuentan según los puntos que muestran.
- El As se cuenta como 11 puntos, a menos que eso le hiciera sobrepasar los 21 puntos. En tal caso, el As se cuenta como 1 punto. Un As que se contó originalmente como 11 puntos se puede contar como 1 punto después si con ello sus puntos suman 21 o menos.

Juegos

- Una mano inicial con un As y una carta con un valor de 10 puntos suma exactamente 21 puntos o Blackjack.
- El Blackjack le gana automáticamente a cualquier otra mano que sume 21 puntos.
- Si su puntaje suma más de 21 puntos, usted "se pasa" o pierde.
- Si recibe cinco cartas sin pasarse, usted gana.
- Si usted y el tallador tienen el mismo puntaje, gana el tallador.
- Usted puede pedir un "trunfo" u otra carta siempre que no se pase.
- Siempre que el total del tallador sea menor que 17 puntos, el tallador debe continuar pidiendo cartas.

Cómo jugar

Al inicio del juego se le reparten dos cartas. Según el valor total de las cartas:

Oprima	Para
BASTA (↶)	ver los resultados de la mano
OTRA (↷)	pedir otra carta

Mindblaster

Su meta es adivinar un código secreto de cuatro símbolos. Para jugar, usted ingresa símbolos en los cuatro espacios y luego envía su apuesta.

Juegos



Reglas del juego

- Su puntaje es la cantidad de apuestas que necesita revelar el código secreto.
- Cuando envía una apuesta, se le dan pistas que indican cuántos símbolos ha identificado correctamente y cuántos están en la posición correcta. La posición de las pistas *no* corresponde a la posición de los símbolos.
 - = símbolo correcto en la posición correcta
 - ▣ = símbolo correcto en la posición incorrecta
 - = símbolo incorrecto en la posición incorrecta
- Puede ver un historial con sus últimas 10 apuestas.
- Una vez que ingresa un símbolo en un espacio en blanco, puede cambiar el símbolo pero no puede poner el espacio en blanco nuevamente.
- Cuando adivina correctamente el código de cuatro símbolos, en pantalla aparece su puntaje y el nivel del siguiente juego.
- Después de que gana un juego, avanza del nivel 1 al nivel 2.
- Después de que gana dos juegos más, avanza del nivel 2 al nivel 3.
- Cuando sale del juego o apaga el teléfono, comienza nuevamente en el nivel 1.

Juegos

Cómo jugar

Cuando el juego comienza, usted ve cuatro espacios en blanco. Para jugar:

Haga esto	Para
Oprima ◀* (izquierda) o #> (derecha)	moverse entre los espacios
Oprima ⌘	colocar un símbolo en un espacio
Oprima ADIVINA ⌘	para enviar una apuesta (cuando los cuatro espacios contienen símbolos)
Seleccione ♦ y luego oprima ⌘	ver y recorrer el historial de las últimas 10 apuestas

Paddleball

En esta prueba de resistencia, su misión es mover su paleta para pegarle a una pelota que rebota. Entre más éxito tenga, más se achica la paleta.

Reglas del juego

- Su puntaje equivale a la cantidad de veces que su paleta le pega a la pelota.
- Usted pierde cuando la paleta no le pegue a la pelota.

Cómo jugar

Oprima	Para
⌘	mover la paleta y pegarle a la pelota que rebota

Ajuste de la configuración

Usted puede ajustar una amplia variedad de configuraciones del teléfono según sus necesidades.

Timbrar/Vibrar

El teléfono timbra o vibra para notificarle que hay una llamada entrante, un mensaje u otro evento. Este timbre o vibración se denomina *alerta*. Usted puede seleccionar entre cinco perfiles de alerta diferentes:

- | | |
|---|--|
|  Timbre alto |  Timbre bajo |
|  Vibrar |  Timbrar y vibrar |
|  Silencioso | |



El indicador de configuración de alerta de la pantalla muestra el perfil de alerta actual (consulte la ilustración en la página 34).

Cada perfil de alerta contiene configuraciones para el volumen del timbre y del teclado. También incluye configuraciones de tono de alerta para diferentes eventos: llamadas entrantes, mensajes de texto, mensajes de correo de voz, llamadas de datos, llamadas de fax, alarmas y recordatorios. Usted puede modificar las configuraciones de cada perfil.

Selección de un perfil de alerta

Busque la función  > Programación
> Timbrar/Vibrar
> Aviso

Ajuste de la configuración




Oprima	Para
1 	desplazarse hasta el perfil de alerta que desea usar
2 SELECR ()	seleccionar el perfil de alerta
	En el teléfono aparece el mensaje Cambió: Aviso.

Personalización de un perfil de alerta

Para personalizar un perfil, puede cambiar las alertas utilizadas para eventos específicos (tales como llamadas entrantes, mensajes de texto, etc.). El teléfono incluye una variedad de tonos y vibraciones de alerta preconfigurados. Todos los cambios que realiza se guardan en el perfil de alerta actual.

Consejo: Esta función también le permite configurar el volumen del timbre y el volumen del teclado del perfil.

Busque la función  > Programación
> Timbrar/Vibrar
> Aviso **Detalle**

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta el evento para el que desea configurar una nueva alerta
2 CAMBIAR ()	seleccionar el evento
	En el teléfono aparece una lista de alertas disponibles.
3 	desplazarse hasta la alerta que desea para el evento

Ajuste de la configuración




Oprima	Para
4 SELECR (□●)	seleccionar la alerta En el teléfono aparece el mensaje Cambió: <i>Alerta de evento.</i>

Uso de la función mis timbres

La función mis timbres le permite crear hasta 32 timbres de alerta personalizados para el teléfono. Los timbres que usted crea aparecen en la lista de alertas disponibles (consulte "Personalización de un perfil de alerta" en la página 150).

Creación de un timbre

Busque la función  > Programación
> Timbrar/Vibrar
> Mis timbres

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta [Tono nuevo]
2 SELECR (□●)	seleccionar [Tono nuevo]
3 CAMBIAR (□●)	seleccionar Notas
4 teclas	ingresar las notas para el timbre (consulte "Ingreso de notas" en la página 152)
5 OK (□●)	almacenar las notas
6 CAMBIAR (□●)	seleccionar Nombre
7 teclas	ingresar el nombre del timbre
8 OK (□●)	almacenar el nombre
9 OK (□●)	almacenar el tono

Ajuste de la configuración

Ingreso de notas

Para crear un nuevo tono, use las teclas de teclado para ingresar cada una de las notas. Oprima una tecla varias veces para recorrer las notas u opciones disponibles (timbre, octava o duración). La configuración predeterminada de un nuevo timbre es una nota negra en la segunda octava.

Tecla	Pantalla	Descripción
①	1	configurar primera octava
	2	configurar segunda octava
	3	configurar tercera octava
② ARC	A	nota La
	B	nota Si
	C	nota Do
	2	configurar segunda octava
③ DEF	D	nota Re
	E	nota Mi
	F	nota Fa
	3	configurar tercera octava
④ CH	G	nota Sol
	R	silencio
⑦ PORS	#	sostenido
	b	bemol

Ajuste de la configuración





Tecla	Pantalla	Descripción
0+)	q	nota negra o silencio de negra
	h	nota blanca o silencio de blanca
	w	nota redonda o silencio de redonda
←*)		mover el cursor hacia la izquierda
#>		mover el cursor hacia la derecha

Para ingresar una nota, haga lo siguiente:

Tarea	Acción
Cambiar de octava	Configure la nueva octava (1, 2 ó 3) <i>antes</i> de seleccionar la nota. La nueva octava se aplica a la nota y a todas las notas siguientes hasta que cambia la octava nuevamente.
Seleccione la nota (paso obligatorio)	Oprima una tecla del teclado para ingresar una nota.

Ajuste de la configuración

Tarea	Acción
Cambiar una nota a sostenido o bemol	<p>Ingrese un bemol o un sostenido (# o b) <i>después</i> de seleccionar la nota.</p> <p>Algunos bemoles y sostenidos se reproducen como notas estándar. Por ejemplo, Si bemol es igual a Do. Oprima  para desplazarse hasta las notas válidas cuando ingrese una nueva nota.</p>
Cambiar la duración de una nota	Configure la nueva duración (h, w o q) <i>después</i> de seleccionar la nota. La nueva duración se aplica a la nota y a todas las notas siguientes hasta que cambia la duración nuevamente.
Agregar un silencio	Ingrese un silencio o más (caracteres R) según sea necesario en la secuencia de tonos. Puede configurar la duración del silencio ingresando un carácter h, w o q <i>después</i> del silencio, como si se tratara de una nota.
Escuchar un timbre nuevo a medida que lo componga	Oprima  para acceder a Formar menú y seleccione Escuchar todo para reproducir las notas que ha ingresado.

Ajuste de la configuración






Ejemplo

Oprima estas teclas para reproducir esta secuencia de notas y silencios en la tercera octava: Do (negra), Mi bemol (negra), silencio de blanca y Sol (redonda):




Oprima	Para	Pantalla
1 (1) (1) (1)	configurar tercera octava	3
2 (2 ABC) (2 ABC) (2 ABC)	ingresar una nota negra C	C
3 (3 DEF) (3 DEF) (7 PABS) (7 PABS)	ingresar una nota negra Mi bemol	Mib
4 (4 CH) (4 CH) (0 +) (0 +)	ingresar un silencio de blanca	Rh
5 (4 CH) (0 +) (0 +) (0 +)	ingresar una nota redonda Sol	Solw

Reproducción de un timbre

Busque la función  > Programación
> Timbrar/Vibrar
> Mis timbres

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta el timbre que desea escuchar
2 	abrir el menú Mis timbres
3 	desplazarse hasta Escuchar





Ajuste de la configuración

Oprima	Para
4 SELECR ()	seleccionar Escuchar En el teléfono aparece el indicador de reproducción y se reproduce el timbre.
5 ESCUCHR ()	reproducir el tono nuevamente
o CANCELAR ()	volver a la lista de mis timbres

Modificación de un timbre

Usted no puede modificar los timbres de alerta estándar que se incluyen en el teléfono. Para modificar un tono personalizado que usted haya creado:

Busque la función  > Programación
> Timbrar/Vibrar
> Mis timbres

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta el timbre que desea modificar
2 MODIF ()	abrir los detalles del timbre
3 	desplazarse hasta los detalles que desea modificar (Nombre o Notas)
4 CAMBIAR ()	seleccionar los detalles que desea modificar
5 teclas	ingresar nuevo texto o notas (consulte "Ingreso de notas" en la página 152)

Ajuste de la configuración






Oprima	Para
6 OK (□●\)	almacenar los detalles

Borrar un timbre

Usted no puede borrar los tonos de alerta estándar que se incluyen en el teléfono. Para borrar un timbre personalizado que usted haya creado:

Busque la función  > Programación
> Timbrar/Vibrar
> Mis timbres


Oprima	Para
1 	desplazarse hasta el timbre que desea borrar
2 	abrir el menú Mis timbres
3 	desplazarse hasta Borrar
4 SELECR (□●\)	seleccionar Borrar
5 Sí (∕●)	confirmar la acción de borrar


Recordatorios

Los recordatorios son alertas que activan el timbre o la vibración del teléfono para notificarle que ha recibido un mensaje de voz o de texto o información sobre algún evento que haya programado en la agenda.

Ajuste de la configuración

Para activar o desactivar los recordatorios:

Busque la función  > Programación
> Timbrar/Vibrar
> Aviso Detalle
> Recordatorios

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta la alerta de recordatorio que desee: Beep , Vibrar o Apagado Con Beep o Vibrar se configura el tipo de alerta de recordatorio correspondiente. Apagado desactiva todos los recordatorios.
2 SELECR (□●\)	seleccionar la alerta de recordatorio

Desvío de llamadas*



El desvío de llamadas envía las llamadas de voz, fax y/o datos entrantes del teléfono directamente a otro número telefónico. Use las opciones de desvío de llamadas para especificar qué llamadas debe desviar el teléfono. Puede desactivar el desvío de llamadas cuando nuevamente desee aceptar llamadas en su teléfono.

* Función que depende de la suscripción y el servicio.


Ajuste de la configuración






Configuración o cancelación del desvío de llamadas








Las opciones de desvío de llamadas para las llamadas de voz, fax o datos son:

Todas las llams	desvía todas las llamadas
Si no disponible	desvía las llamadas si el teléfono no está disponible
Detallado	usa diferentes números de desvío si usted no se encuentra, no puede contestar o está ocupado (<i>sólo para las llamadas de voz</i>)
Desactivado(a)	no desvía las llamadas

Busque la función  > Programación
> Transfer llams

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta el tipo de llamadas que desea desviar (Cancelar todo cancela el desvío de todas las llamadas y finaliza el procedimiento).
2 SELECR ()	abrir los detalles del desvío de llamadas para ese tipo de llamada
3 	desplazarse hasta Transferir

Ajuste de la configuración

Oprima	Para
4 CAMBIAR ()	cambiar la opción Transferir
5 	desplazarse hasta la opción de desvío de llamadas deseada
6 SELECR ()	almacenar la opción
7 	desplazarse hasta A (similar para Si ocupado, Si no contesta o Fuera de alcance)
8 CAMBIAR ()	cambiar el número telefónico
9 teclas	ingresar el número telefónico de desvío
o NAVEGAR ()	navegar por el directorio telefónico u otras listas para buscar el número telefónico de desvío
10 OK ()	almacenar el número telefónico de desvío


Nota: Usted puede repetir este procedimiento para ingresar la información de desvío para otros tipos de llamadas.



Verificación del estado del desvío de llamadas

Es posible que la red almacene su estado de desvío de llamadas. Si cambia la configuración del desvío de llamadas del teléfono (consulte "Configuración o cancelación del desvío de llamadas" en la página 159), entonces debe confirmar que el estado del desvío de llamadas de la red coincida con sus preferencias.

Ajuste de la configuración








Busque la función  > Programación
> Transfer llams
> Edo de transferen

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta llamadas de Voz, Fax o Datos
2 Ver ()	confirmar que la configuración de la red esté correcta

Reordenamiento de los elementos del menú



Usted puede personalizar el orden de los elementos en el menú principal del teléfono según la frecuencia con que los usa.


Busque la función  > Programación
> Otra programación
> Personalizar
> Menú principal





Oprima	Para
1 	desplazarse hasta el elemento del menú que desee mover
2 MOVER ()	seleccionar el elemento de menú que desee mover
3 	mover el elemento hacia arriba o abajo en el menú
4 INGRESAR ()	insertar el elemento en la nueva posición

Ajuste de la configuración

Personalización de la función de una tecla programable

Usted puede cambiar las etiquetas de las teclas programables (izquierda  y derecha ) para acceder a diferentes elementos del menú principal desde la pantalla en reposo.

Busque la función  > Programación
> Otra programación
> Personalizar > Teclas

Oprima	Para
1 	desplazarse hacia la Izquierda o Derecha
2 CAMBIAR ()	abrir el editor de teclas
3 	desplazarse hasta la nueva función de la tecla
4 SELECR ()	confirmar la nueva función La tecla tendrá la nueva función cuando el teléfono esté en reposo.

Uso de la operación a manos libres

Con el audífono del teléfono usted puede usar el teléfono sin tener que usar las manos. Asegúrese de haber girado el teléfono para abrirlo.

Ajuste de la configuración



También puede comprar para su vehículo un equipo de fácil instalación para operación a manos libres Motorola Original™. Este accesorio le brinda otra alternativa para usar el teléfono sin usar las manos.*

Nota: El uso de dispositivos celulares y sus accesorios puede estar prohibido o restringido en ciertas zonas. Obedezca siempre las leyes y reglamentos sobre el uso de estos productos.

Contestación automática

Cuando usted activa la contestación automática y conecta el teléfono al equipo de fácil instalación para operación a manos libres o a un audífono para teléfono, el teléfono contesta las llamadas automáticamente después de dos timbres.

Busque la función > Programación
> Otra programación

Oprima	Para
1	desplazarse hasta Prog. para auto o Audífono
2 SELECR ()	seleccionar la función
3	desplazarse hasta Contestación auto
4 SELECR ()	seleccionar Contestación auto
5	desplazarse hasta Encendido o Apagado
6 SELECR ()	confirmar la configuración

* Requiere accesorios adicionales.

Ajuste de la configuración

Operación a manos libres automática

Usted puede configurar el teléfono para que encamine automáticamente las llamadas al equipo de fácil instalación para operación a manos libres cuando detecta una conexión.

Busque la función > Programación
> Otra programación
> Prog. para auto
> Manos libres auto

Oprima	Para
1	desplazarse hasta Encendido o Apagado
2 SELECR ()	confirmar la configuración

Demora en apagado

Cuando el teléfono está conectado al equipo de fácil instalación para operación a manos libres, usted lo puede configurar para que se mantenga encendido durante un intervalo específico después de que apaga el motor del vehículo. Esto evita que el teléfono consuma la batería del vehículo por estar encendido indefinidamente, pero lo mantiene encendido el tiempo suficiente para que no sea necesario ingresar otra vez el código de desbloqueo cuando usted deba estacionar por poco tiempo.

Busque la función > Programación
> Otra programación
> Prog. para auto
> Demor en apagado

Ajuste de la configuración



Oprima	Para
1	desplazarse hasta la opción de demora deseada
2 SELECR ()	confirmar su selección

Precaución: Si selecciona **Continuo**, el teléfono no se apaga cuando usted apaga el motor. Tenga la precaución de no agotar accidentalmente la batería del vehículo si selecciona esta opción.

Tiempo de carga

Cuando el teléfono está conectado al equipo de fácil instalación para operación a manos libres, usted lo puede configurar para que se cargue automáticamente durante un intervalo específico después de que apaga el motor. Así se asegura de que la batería del teléfono se cargue completamente mientras el vehículo se encuentra estacionado.

Busque la función > Programación
> Otra programación
> Prog. paraauto
> Tiempo paracargr

Oprima	Para
1	desplazarse hasta la opción de tiempo de carga que desee
2 SELECR ()	confirmar su selección

Ajuste de la configuración

Programación de la pantalla del reloj*

Puede especificar si el teléfono muestra un reloj cuando la pantalla está en suspensión y qué tipo de reloj.

Localización de funciones > Programación >
Otra programación
> Personalizar > Reloj

Oprima	Para
1 CAMBIAR ()	encender o apagar el reloj
2	desplazarse al tipo de pantalla de reloj deseada: Por defecto, Difusión, Orbital

Cuando la pantalla está en suspensión, aparece el tipo de reloj seleccionado.

* Esta función no se encuentra disponible en todos los teléfonos.

Llamadas de datos y fax*



Un equipo para datos Motorola Original™ le permite transferir datos entre el teléfono y una computadora u otro dispositivo externo. Usted puede:

- sincronizar datos entre el teléfono y un dispositivo externo con el software Starfish TrueSync®, un producto accesorio de Motorola. Consulte la guía del usuario de TrueSync para obtener más información.

Nota: El software TrueSync está diseñado para sincronizar con funciones básicas de los productos más usados de software y hardware de Administración de información personal (PIM).

- usar el teléfono como módem para conectarse a Internet
- usar el teléfono para enviar y recibir llamadas de datos y fax en su computadora o dispositivo de mano.

Para obtener más información sobre los equipos para datos Motorola Original, visite el sitio Web de Motorola en:

<http://www.motorola.com>

Conexión del teléfono con un dispositivo externo

Conecte el teléfono a un dispositivo externo (tal como una computadora o un dispositivo de mano) usando un cable serie o un cable USB.

* Requiere accesorios adicionales.

Llamadas de datos y fax

Nota: No todos los dispositivos son compatibles con las conexiones de cable serie o de cable USB. Verifique las especificaciones de su dispositivo externo.

Configuración de una conexión con cable

Conecte un cable serie o un cable USB Motorola Original al teléfono y al dispositivo externo de la siguiente manera.

Nota: Verifique su computadora o dispositivo de mano para determinar qué tipo de cable necesita.

Conexión usando un cable serie

Use el cabezal intercambiable del cable serie para conexiones múltiples Motorola para conectar una computadora, dispositivo Palm III o dispositivo Palm V al teléfono.

Haga esto

- 1 Conecte el cable serie al cabezal desmontable. Asegúrese de que el logotipo de Motorola del cabezal desmontable y la cubierta de metal del enchufe del cable serie queden mirando hacia usted.
- 2 Con el logotipo de Motorola y el teléfono mirando hacia usted, conecte el cabezal desmontable en el puerto para conexión de accesorios del teléfono.
- 3 Conecte el otro extremo del cable en la conexión para interfaz serie del dispositivo externo y ajuste los tornillos.

Llamadas de datos y fax



Conexión usando un cable USB

Haga esto

- 1 Conecte el extremo del cable que tiene el logotipo de Motorola en el puerto para conexión de accesorios del teléfono. Asegúrese de que el logotipo y el teléfono queden mirando hacia usted.
- 2 Conecte el otro extremo (la conexión USB) en el puerto USB del dispositivo externo.

Instalación del software

Instale el software desde el CD-ROM provisto con el equipo para datos Motorola Original. Para más información consulte la guía del usuario del equipo para datos.

Envío de una llamada de datos o fax

Puede conectar el teléfono a una computadora o dispositivo de mano para enviar datos o un fax desde el dispositivo conectado.

Use esta función para transferir datos desde su computadora a otro dispositivo y para sincronizar la información del directorio telefónico y de la agenda entre el teléfono, la computadora y/o el dispositivo de mano.

Conecte el teléfono (consulte "Conexión del teléfono con un dispositivo externo" en la página 167) y haga lo siguiente:

Haga esto

- | Haga esto | Para |
|-------------------------|--|
| 1 Verifique el teléfono | asegurarse de que el teléfono esté conectado y encendido |

Llamadas de datos y fax

Haga esto

- | Haga esto | Para |
|--|--|
| 2 Abra la aplicación en su computadora | realizar la llamada desde la aplicación (tal como una conexión de acceso telefónico o fax) |
| 3 Finalice la transferencia desde la computadora | terminar la llamada y la conexión una vez que la transferencia se haya completado |

Nota: No puede marcar números de fax o de datos desde el teclado del teléfono. Debe marcarlos desde su computadora.

Recepción de llamadas de datos o fax

Usted puede conectar el teléfono con una computadora o dispositivo de mano para recibir datos o un fax.

Use esta función para transferir datos a su computadora desde otro dispositivo.

Transferencia de datos o fax

Conecte el teléfono (consulte "Conexión del teléfono con un dispositivo externo" en la página 167).

El teléfono le notifica cuando se recibe la llamada de datos o fax y la transfiere al dispositivo conectado. Para contestar la llamada, usted debe usar la aplicación que se ejecuta en el dispositivo conectado.

Llamadas de datos y fax



Finalización de la conexión de datos/fax

Cuando se haya completado la transferencia de datos o fax:





Haga esto	Para
Finalice la llamada desde el dispositivo conectado	terminar la conexión

Hacer una llamada de voz y luego enviar un fax*



Usted puede hacer una llamada para hablar por teléfono y luego enviar un fax al mismo número telefónico en la misma llamada.

Conecte el teléfono al dispositivo que enviará el fax (consulte "Conexión del teléfono con un dispositivo externo" en la página 167) y haga lo siguiente:

Oprima	Para
1 teclas	ingresar el número telefónico de la llamada
2 	abrir el Menú de marcación
3 	desplazarse hasta Voz después fax
4 SELECR ()	seleccionar Voz después fax (sólo para la próxima llamada)
5 	marcar la llamada
	Hablar y, cuando esté listo, iniciar la transferencia de fax en el dispositivo conectado.
	Finalizar la llamada desde el dispositivo conectado una vez completada la transferencia.

* Función que depende de la suscripción y el servicio.


Seguridad

Asignación de un nuevo código o una nueva contraseña

El código de desbloqueo de cuatro dígitos del teléfono se configura originalmente en 1234 y el código de seguridad de seis dígitos se configura originalmente en 000000 en la fábrica. El proveedor de servicio puede reconfigurar estos números antes de que usted reciba el teléfono.

Si el proveedor de servicio *no* ha reconfigurado estos números, le recomendamos que los cambie a fin de impedir que otros usuarios accedan a su información personal o modifiquen la configuración del teléfono. El código de desbloqueo debe tener cuatro dígitos y el código de seguridad debe tener seis. Asegúrese de tomar nota de los nuevos números.

Notas:






- El proveedor de servicio puede retener el código de seguridad del teléfono con el fin de poder servir al cliente. En ese caso, usted no podrá usar las funciones del teléfono que requieren que usted ingrese el código de seguridad (tales como borrador maestro, restauración maestra y la función de omisión del código de desbloqueo).
- Si la única contraseña que usted puede cambiar es el código de desbloqueo, el menú **Contraseñas nvas** no estará disponible y la opción **Cód de desbloqueo** se muestra en el menú **Bloq de teléfono**. En este caso, para abrir el editor del código de desbloqueo, seleccione: 
> **Programación** > **Seguridad** > **Bloq de teléfono**
> **Cód de desbloqueo**.

Seguridad



Para cambiar un código o contraseña:

Busque la función  > **Programación** > **Seguridad**
> **Contraseñas nvas**



Oprima	Para
1 	desplazarse hasta el código o la contraseña que desea cambiar
2 CAMBIAR ()	seleccionar el código o la contraseña
3 teclas	ingresar el código antiguo Si desconoce su código, consulte "Si olvida un código o una contraseña" en la página 173.
4 OK ()	enviar su código antiguo
5 teclas	ingresar el nuevo código
6 OK ()	asignar el nuevo código
7 teclas	reingresar el nuevo código
8 OK ()	confirmar el nuevo código

Si olvida un código o una contraseña

Comuníquese con el proveedor de servicio si olvida su código de seguridad (originalmente configurado en 000000), el PIN de la tarjeta SIM, el PIN2 de la tarjeta SIM o la contraseña de bloqueo de llamadas.

Seguridad

Si olvida el código de desbloqueo, intente con 1234 o con los cuatro últimos dígitos de su número telefónico. Si eso no funciona, lleve a cabo el siguiente procedimiento cuando vea en la pantalla el mensaje **Ing cód desbloq**:

Oprima	Para
1 	ir a la pantalla de omisión de código de desbloqueo
2 teclas	ingresar su código de seguridad
3 OK ()	enviar su código de seguridad

Bloqueo y desbloqueo del teléfono

Puede bloquear el teléfono manualmente o configurar el teléfono para que se bloquee automáticamente cada vez que lo apague.

Cuando usted trata de usar un teléfono bloqueado, la unidad le pedirá que ingrese el código de desbloqueo. Las llamadas o los mensajes que se reciben en un teléfono bloqueado activan el timbre o la vibración pero, *para contestarlos, primero debe desbloquear el teléfono.*


Usted podrá realizar llamadas de emergencia con el teléfono aunque esté bloqueado. Consulte "Marcación de un número de emergencia" en la página 44.

Seguridad



Bloqueo manual del teléfono


Busque la función  > Programación > Seguridad
> Bloq de teléfono
> Bloquear ahora

Oprima	Para
1 teclas	ingresar su código de desbloqueo de cuatro dígitos
2 OK ()	bloquear el teléfono

Configuración del teléfono para que se bloquee automáticamente

Puede configurar el teléfono para que se bloquee cada vez que lo apague:


Busque la función  > Programación > Seguridad
> Bloq de teléfono
> Bloqueo auto
> Encendido

Oprima	Para
1 teclas	ingresar su código de desbloqueo de cuatro dígitos
2 OK ()	configurar el teléfono para que se bloquee automáticamente

Seguridad

Desbloqueo del teléfono

Cuando vea el mensaje **Ing cód desbloq**:


Oprima	Para
1 teclas	ingresar su código de desbloqueo de cuatro dígitos El código de desbloqueo está configurado originalmente en 1234 (si es necesario, consulte "Si olvida un código o una contraseña" en la página 173).
2 OK ()	desbloquear el teléfono

Bloqueo de llamadas*



El bloqueo de llamadas le permite restringir las llamadas salientes o entrantes. Puede restringir todas las llamadas, las llamadas a números internacionales o las llamadas como usuario visitante.

Busque la función  > Programación > Seguridad
> Bloq de llamadas

Oprima	Para
1 	desplazarse hasta llamadas salientes o entrantes

* Función que depende de la suscripción y el servicio.

Seguridad



Oprima	Para
2 CAMBIAR (□●\)	seleccionar el bloqueo de las llamadas salientes o entrantes
3 ⌘	desplazarse hasta una restricción de las llamadas bloqueadas
4 SELECR (□●\)	seleccionar la restricción de las llamadas bloqueadas
5 teclas	ingresar su contraseña de bloqueo de llamadas
6 OK (□●\)	enviar su contraseña

Protección de la tarjeta SIM

Su código PIN (número de identificación personal) protege la información almacenada en su tarjeta SIM. Cuando la función de PIN de tarjeta SIM está activada, debe ingresar el código PIN de la tarjeta SIM cada vez que enciende el teléfono o inserta una tarjeta SIM. El proveedor de servicio le proporciona el código PIN de la tarjeta SIM.

Busque la función  > Programación > Seguridad > SIM PIN

Oprima	Para
1 ⌘	desplazarse hasta Encendido o Apagado
2 SELECR (□●\)	activar o desactivar la protección
3 teclas	ingresar el código PIN de su tarjeta SIM
4 OK (□●\)	enviar su código





Seguridad

Desbloqueo del código PIN de la tarjeta SIM

Si usted ingresa un código PIN de tarjeta SIM incorrecto tres veces seguidas, la tarjeta SIM queda inhabilitada y el teléfono muestra el mensaje **SIM Bloqueada**. Debe ingresar el código de la clave de desbloqueo de PIN (PUK), que puede solicitar al proveedor del servicio.

Nota: En la siguiente secuencia de teclas, cada toque de tecla se debe producir dentro de dos segundos después de presionar la tecla anterior.

Precaución: Si sus intentos de desbloqueo son infructuosos 10 veces, la tarjeta SIM queda inhabilitada en forma permanente y el teléfono muestra el mensaje **SIM desactivada**.

Oprima	Para
  0+  	desbloquear la tarjeta SIM
+ código PUK	
+ OK (□●\)	
+ nuevo código PIN	
+ OK (□●\)	
+ nuevo código PIN	
+ OK (□●\))	


Resolución de problemas



Revise primero estas preguntas si tiene problemas con su teléfono:

Pregunta	Respuesta
¿Está cargada la batería? ¿Se ve el icono  en la pantalla?	El indicador de nivel de carga de la batería debe mostrar al menos un segmento (). De lo contrario, recargue la batería (consulte "Carga de las baterías" en la página 22 y "Uso de la batería" en la página 39).
¿Está el teléfono configurado en la frecuencia que corresponda a su región geográfica?	En diferentes regiones del mundo, los teléfonos usan distintas frecuencias para establecer una conexión de red. Si es necesario, use la función Red (consulte página 114) para restablecer la frecuencia del teléfono a 900/1800 MHz cuando viaje a un lugar diferente.
¿Ha insertado una tarjeta SIM válida en el teléfono?	Si es necesario, apague el teléfono y asegúrese de haber instalado una tarjeta SIM válida (consulte "Instalación de la tarjeta SIM y la batería" en la página 19).
¿Tiene señal el teléfono? ¿Se ve el icono  en la pantalla?	El indicador de intensidad de la señal debe mostrar al menos un segmento (). De lo contrario, desplácese hacia una zona con señal más intensa para usar el teléfono.

Resolución de problemas


Pregunta	Respuesta
¿Está el volumen del audífono demasiado bajo?	Durante el transcurso de una llamada, oprima el botón del volumen del costado del teléfono.
¿Su interlocutor no puede oírlo?	El teléfono puede estar silenciado. Oprima HABLAR () si es necesario para dejar de silenciar el teléfono. Además, asegúrese de que el micrófono del teléfono no esté bloqueado por el estuche o un adhesivo.
¿Se ha dañado, caído o mojado el teléfono?	El teléfono se puede dañar si usted lo deja caer, lo moja o usa una batería o cargador de baterías que no sea marca Motorola. La garantía limitada del teléfono no cubre daños causados por líquidos o por haber usado accesorios que no sean marca Motorola.
¿Usó una batería o un cargador de baterías que no era marca Motorola?	

Los siguientes puntos se refieren a problemas específicos:



Problema	Solución
Me robaron mi teléfono. ¿A quién debo informar el robo?	Informe el robo del teléfono a la policía y a su proveedor de servicio (la compañía que le envía la factura mensual por el servicio celular).
Olvidé mi contraseña.	Consulte "Si olvida un código o una contraseña" en la página 173.

Resolución de problemas



Problema	Solución
Oprimí la tecla End/Power, pero no sucedió nada.	Asegúrese de mantener oprimida  (la tecla End/Power) hasta que se ilumine la pantalla y escuche una alerta sonora (esto puede demorar un par de segundos). Si no sucede nada, verifique que tenga instalada una batería cargada (consulte “Carga de las baterías” en la página 22).
La pantalla indica: Insertar tarj SIM o Verificar tarj SIM aunque haya insertado mi tarjeta SIM en el teléfono.	La tarjeta SIM puede estar insertada incorrectamente. Verifique que la tarjeta SIM esté insertada correctamente. Consulte “Instalación de la tarjeta SIM y la batería” en la página 19. Nota: Asegúrese de apagar y luego volver a encender el teléfono después de insertar nuevamente la tarjeta SIM.
La pantalla indica: SIM bloqueada. ¿Cómo desbloqueo la tarjeta SIM?	Comuníquese con su proveedor de servicio (la compañía que le envía la factura mensual por el servicio celular) para solicitar el código de la clave de desbloqueo de PIN (PUK). Consulte “Desbloqueo del código PIN de la tarjeta SIM” en la página 178.

Resolución de problemas

Problema	Solución
La pantalla muestra: Ing cód desbloq. ¿Cómo desbloqueo el teléfono?	Ingrese el código de desbloqueo preconfigurado de fábrica (1234) o los últimos cuatro dígitos del número telefónico (consulte “Bloqueo y desbloqueo del teléfono” en la página 174). Si esto no produce los resultados esperados, comuníquese con su proveedor de servicio (la compañía que le envía la factura mensual por el servicio celular).
El teléfono solicita un código de desbloqueo cuando intento usar una función.	La aplicación que desea usar está bloqueada. Si usted es el propietario del teléfono pero desconoce el código de desbloqueo, consulte “Si olvida un código o una contraseña” en la página 173.
El teléfono no suena.	Si ve  o  en la pantalla, el timbre está desactivado. Consulte “Timbrar/Vibrar” en la página 149. También, el timbre puede estar configurado en Silencioso aún cuando el teléfono esté configurado con un perfil de alerta de timbre. Consulte “Personalización de un perfil de alerta” en la página 150.
El teléfono suena aunque he elegido el perfil de alerta Silencioso (o Vibrar).	El timbre puede estar configurado para reproducir un tono aún cuando el teléfono esté configurado con un perfil de alerta silenciosa. Consulte “Personalización de un perfil de alerta” en la página 150.

Resolución de problemas







Problema	Solución
Intenté realizar una llamada y escuché un tono alternado agudo/grave.	La llamada no llegó al sistema celular. Puede haber marcado el número demasiado rápido después de haber encendido el teléfono. Espere a que la pantalla muestre el nombre de su proveedor de servicio antes de realizar una llamada.
No puedo hacer o recibir llamadas.	Asegúrese de que esté recibiendo señal telefónica (consulte el tema "Indicador de intensidad de la señal" en la página 34). Evite interferencia eléctrica o de radio y las obstrucciones tales como puentes, garajes de estacionamiento o edificios altos. El teléfono también puede tener la función Bloq de llamadas activada. Si conoce el código de desbloqueo, puede cambiar esta configuración en el menú de seguridad (☰ > Programación > Seguridad). También, asegúrese de que la tarjeta SIM esté instalada y funcionando bien.

Resolución de problemas

Problema	Solución
La recepción del teléfono es deficiente y la unidad pierde llamadas.	Asegúrese de que la antena no esté doblada o dañada. También, asegúrese de que esté recibiendo señal telefónica (consulte el tema "Indicador de intensidad de la señal" en la página 34). Aléjese de las obstrucciones, tales como puentes, garajes de estacionamiento o edificios altos.
No puedo oír a mis interlocutores en el teléfono.	Durante el transcurso de una llamada, oprima el botón del volumen del costado izquierdo del teléfono. La pantalla del teléfono debe mostrar cómo aumenta el volumen. Asimismo, asegúrese de que el audífono del teléfono no esté bloqueado por el estuche.
No puedo abrir mi buzón de entrada.	Antes de poder usar los mensajes de texto o de servicios de información, debe configurar el buzón de entrada apropiado. Consulte "Configuración del buzón de entrada de mensajes de texto" en la página 127.

Resolución de problemas



Problema	Solución
¿Cómo veo las llamadas que hice y/o recibí?	<p>Para ver las últimas llamadas hechas o recibidas, abra las listas "Llamadas recientes":</p> <p> > Llams recientes > Llams recibidas o Llams hechas</p>
El teléfono no envía comandos de correo de voz, ni contraseñas ni otros códigos.	<p>El teléfono envía comandos y contraseñas como tonos de DTMF. Puede configurar los tonos DTMF del teléfono como Largo, Corto o bien, Apagado. Si tiene problemas para enviar números, verifique la configuración de los tonos DTMF.</p> <p>1 Desde la pantalla en reposo, oprima:</p> <p> > Programación > Otra Programación > Config inicial > DTMF</p> <p>2 Oprima  para desplazarse hasta Largo o Corto.</p> <p>3 Oprima SELECR () para seleccionar la opción.</p>

Resolución de problemas


Problema	Solución
La pantalla del teléfono se ve demasiado clara.	<p>Usted puede usar la función Prog de contraste (consulte página 112) para cambiar el nivel de contraste de la pantalla.</p> <p>También puede usar la función Luz de fondo (consulte página 111) para cambiar el tiempo que permanece activa la luz de fondo de la pantalla del teléfono o para cambiar el color de dicha luz.</p>
La batería del teléfono no duró tanto como esperaba. ¿Qué puedo hacer para prolongar la vida útil de la batería?	<p>El rendimiento de la batería cambia según el tiempo de carga, uso de funciones, cambios de temperatura y otros factores. Para más información sobre cómo aumentar la vida útil de las baterías, consulte "Uso de la batería" en la página 39.</p>
Conecté el cable de transmisión de datos en el teléfono, pero éste no emitió un bip. ¿Cómo sé si el cable de datos está listo para funcionar?	<p>El bip indica que la conexión es correcta. Si no oyó un bip, asegúrese de que ambos extremos del cable de datos estén conectados: el extremo más pequeño al teléfono y el extremo más grande a su computadora.</p> <p>Finalmente, la computadora puede haber desactivado el puerto para ahorrar energía. Trate de abrir una aplicación que use el puerto, como fax o marcación de acceso, y la computadora activará el puerto automáticamente.</p>

Resolución de problemas



Problema	Solución
El teléfono emitió un bip cuando conecté el cable de datos, pero las aplicaciones de fax y de transmisión de datos no funcionan.	<p>Algunas redes celulares no son compatibles con la transmisión de datos o de fax. Éste puede ser el caso si es usuario visitante en una red que no le resulta familiar.</p> <p>Recuerde también que la transmisión de datos y de fax generalmente requiere una suscripción. Para más información comuníquese con su proveedor de servicio.</p>
Al enviar datos con el cable de transmisión de datos, ¿por qué aparece indicada en la computadora una velocidad de transmisión de 19200 Kbps?	<p>19200 Kbps es la velocidad de transferencia de datos de la conexión entre la computadora y el teléfono en una conexión CSD (datos en conmutador de circuitos) estándar. La velocidad de transferencia que existe entre el teléfono y la red se muestra en la pantalla del teléfono y será o bien de 14400 o de 9600 Kbps.</p> <p>Nota: Una conexión GPRS puede ofrecer una velocidad de transferencia de datos más alta.</p>

Resolución de problemas

Problema	Solución
No puedo finalizar la llamada de transmisión de datos cerrando la aplicación que se procesa en la computadora. ¿Qué puedo hacer?	<p>Intente oprimir  en el teléfono. También, trate de desconectar el cable o apagar el teléfono. Si es posible, cierre siempre la conexión a través de su computadora. Los métodos alternativos anteriormente mencionados pueden alterar el funcionamiento de la aplicación en su computadora.</p>
Abrí el microbrowser, pero la pantalla muestra el mensaje: No disponible.	<p>Puede encontrarse en una zona sin servicio o puede estar conectado a una red que no ofrece acceso a Internet.</p>
Abrí el microbrowser, pero la pantalla muestra el mensaje: Servidor de datos no disponible.	<p>Intente nuevamente al cabo de unos minutos. Es posible que los servidores estén temporalmente ocupados.</p>

Garantía Limitada

para los Productos y Accesorios de Comunicación Personal Motorola que se adquieren en México

I. Conceptos que cubre esta Garantía

Ampara los defectos de fábrica de los **"Productos"** Motorola cuyos empaques o manuales incluyan la presente garantía, esto es, cubre todas las piezas, componentes, accesorios y la mano de obra de los **"Productos"** Motorola. Los **"Productos"** Motorola que ampara esta garantía pueden ser: (a) teléfonos celulares, (b) radiolocalizadores, (c) radios de dos vías y (d) teléfonos inalámbricos.

Motorola de México S.A., y sin cargo para usted, tendrá la opción de reparar o reemplazar los Productos que presenten problemas cubiertos por la Garantía, o bien, de reembolsar el precio de compra del Producto. Podemos usar productos o piezas de funciones equivalentes, reacondicionados, reparados o de segunda mano, o nuevos. No se proveerán actualizaciones en el software.

II. Duración de la Garantía

La duración de la garantía será de un año contado a partir de la fecha de compra del **"Producto"** nuevo ante un establecimiento autorizado.

III. Denominación y domicilio del responsable de los "Productos" en México, lugar en donde los consumidores pueden hacer efectiva la garantía, así como obtener partes, componentes, consumibles y accesorios.

Motorola de México, S.A.
Bosques de Alisos 125
Col. Bosques de las Lomas
Del. Cuajimalpa
Tel. (55) 5257 6700

Garantía Limitada

IV. Procedimiento para hacer efectiva la Garantía

Para exigir el cumplimiento de esta garantía deberá acudir al domicilio en donde adquirió el **"Producto"**, al domicilio señalado en el inciso III de la garantía o al domicilio de un Centro de Servicio Autorizado (que puede consultar gratuitamente llamando al teléfono 01 800 021 0000) y presentar el **"Producto"** con sus piezas, componentes y accesorios, tales como baterías, antenas y cargadores. Además, deberá presentar la presente póliza de garantía sellada por el establecimiento donde lo adquirió para acreditar la compra del **"Producto"**.

V. Limitaciones o excepciones a la presente Garantía

La garantía no se hará válida:

- a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña.
- c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

En caso de que las reparaciones no estén cubiertas por esta garantía Motorola, a solicitud del consumidor, podrá informarle la disponibilidad, precios y demás condiciones aplicables para la reparación de los **"Productos"**. Para obtener información sobre Productos que necesitan reparaciones no cubiertas por esta garantía, sírvase llamar al 01 800 021 0000.

Garantía Limitada

Modelo del "Producto":	Fecha de compra del "Producto":
	Sello del distribuidor autorizado o establecimiento donde se adquirió el producto:

Nota: En otros países consulte las leyes y los reglamentos locales referentes a garantía y su oficial local de Motorola.

Garantía

Garantía

Garantía para Latinoamérica

MOTOROLA INC.

División Celular/Subscriptores

A través de sus centros de servicio propios y/o sus centros de servicio autorizados, Motorola garantiza por un año este teléfono celular en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento siempre y cuando el mismo sea operado bajo condiciones de uso y manejo normales. El plazo de un año comenzará a contar a partir del momento en que fue adquirido.

CONDICIONES

- 1 Para hacer efectiva esta garantía, presente su equipo junto con esta póliza en el lugar donde fue adquirido, o en cualquiera de los centros de servicio autorizados por Motorola.

Si necesita obtener información adicional, por favor comuníquese con nuestros centros de servicio propios:

Motorola de México, S.A.
Bosques Alisos No. 125
Bosques de las Lomas
CP 05120 México, D.F.
Teléfono: 257-6700

Garantía

Motorola do Brasil
Rua Bandeira, Paulista 580
Sao Paulo, Brazil 05424-010
Teléfono: 821-9991

Centro de Servicio
Motorola de Colombia
Diagonal 127A N. 17-64
Bogotá, Colombia
Teléfonos: 615-5759
615-5769
216-1743

En el supuesto de que el teléfono celular se haya instalado en un vehículo, éste deberá ser llevado al taller o agencia de servicio, ya que puede ser necesario que para analizar un determinado problema se necesite inspeccionar la instalación realizada en el vehículo. La instalación del teléfono celular no está cubierta por esta garantía.

- 2 Motorola Inc. a través de sus centros de servicio propios y/o sus centros de servicio autorizados se compromete a reparar o cambiar el teléfono celular, así como las piezas y componentes defectuosos del mismo sin ningún cargo para el consumidor. Esta garantía cubre los gastos de envío que en su caso sean necesarios efectuar para hacerla efectiva.

Motorola Inc. a través de sus centros de servicio propios, y/o sus centros de servicio autorizados, a su entera discreción, podrá sin cargo alguno para el consumidor, ya sea reparar, reemplazar o reembolsar el precio de compra del teléfono celular que resulte defectuoso durante el período de garantía, siempre y cuando se devuelva el

Garantía

producto de conformidad con las condiciones establecidas en la presente garantía, a los centros de servicio de Motorola o a los centros de servicio autorizados por Motorola. Todos los accesorios, baterías, partes, tablillas o equipo del teléfono celular que en virtud de ser defectuosos sean reemplazados en cumplimiento de esta garantía, pasarán a ser propiedad de Motorola Inc.

- 3 Para recibir el servicio de garantía, presente su teléfono celular o accesorio a cualquiera de los centros de servicio propios de Motorola o centros de servicio autorizados junto con su recibo de compra o sustituto comparable que indique la fecha de adquisición, número de serie del transceptor y/o número de serie electrónico.
- 4 El tiempo de reparación en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del equipo en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
- 5 Para la adquisición de partes, refacciones, accesorios y servicio no cubiertos por esta garantía, el consumidor podrá dirigirse a:

Motorola de México, S.A.
Bosques Alisos No. 125
Bosques de las Lomas
CP 05120 México, D.F.
Teléfono: 257-6700

Garantía

Motorola do Brasil
Rua Bandeira, Paulista 580
Sao Paulo, Brasil 05424-010
Teléfono: 821-9991

Centro de Servicio
Motorola de Colombia
Diagonal 127A N. 17-64
Bogotá, Colombia
Teléfonos: 615-5759
615-5769
216-1743

O a cualquiera de los centros de servicio autorizados que se encuentran en su localidad.

- 6** Esta garantía no es válida en los siguientes casos:
- a** Defectos o daños derivados del uso anormal del producto.
 - b** Defectos o daños derivados del mal uso, accidente o negligencia.
 - c** Defectos o daños derivados de pruebas, operación, mantenimiento, instalación y ajustes inapropiados, o derivados de cualquier alteración o modificación de cualquier tipo.
 - d** Rupturas o daños causados a las antenas, a menos que los mismos sean consecuencias de defectos en el material o mano de obra.

Garantía

- e** Cuando el teléfono celular haya sido desarmado o reparado de tal manera que su funcionamiento se haya visto afectado o que evite la revisión y pruebas adecuadas para verificar cualquier reclamación que otorga la presente garantía.
- f** Los teléfonos a los cuales se les haya retirado el número de serie o que el mismo sea ilegible.
- g** Defectos o daños debido a derrames de comida o líquidos.
- h** Cuando los cables rizados de la unidad de control hayan sido estirados o tengan rota la lengüeta modular.
- i** Todas las superficies de plástico y todas las piezas expuestas al exterior que hayan sido rayadas o dañadas debido al uso normal del consumidor.
- j** Los estuches de piel.
- k** Los teléfonos celulares rentados.
- l** Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Motorola.
- m** Cuando el producto no sea operado de acuerdo con el instructivo de operación que se acompaña.

Las baterías ("Niquel-Cadmio") se encuentren garantizadas solo en el supuesto de que la capacidad de las mismas se reduzca en un 80% por debajo de su capacidad prevista o si las mismas tienen fugas. Esta garantía es nula para todo tipo de baterías si:

- a** Las baterías son cargadas por cualquier otro cargador que no haya sido aprobado por MOTOROLA para el desempeño de dicha función.

Garantía

- b** Si cualquiera de los sellos de las baterías se encuentra roto o violado.
- c** Si las baterías fueron usadas o instaladas en equipo distinto al del teléfono celular de la marca MOTOROLA.

Producto:

Marca: Motorola Modelo:

Nº de serie mecánico:

Nº de serie electrónico:

Nombre del distribuidor:

Calle y número:

Colonia y poblado:

Delegación o municipio:

Código postal, ciudad y estado:

Teléfono:

Fecha de entrega o instalación:

Garantía

Garantía para EE.UU.

IMPORTANTE:

La información que se encuentra a continuación sólo es pertinente para usuarios de productos Motorola de Estados Unidos de América.

Garantía limitada para productos de comunicaciones personales Motorola comprados en los Estados Unidos y el Canadá

I. Qué cubre esta garantía

- Productos. Defectos en los materiales y la mano de obra en los teléfonos celulares inalámbricos, radiolocalizadores y/o radios bidireccionales y determinados accesorios que se venden con los mismos, tales como la batería, el cargador de batería y el portatéfonos fabricado y/o vendido por Motorola (los productos).
- Baterías. Defectos en los materiales y la mano de obra en los teléfonos celulares inalámbricos, radiolocalizadores y/o radios bidireccionales y determinados accesorios que se venden con los mismos, tales como la batería, el cargador de batería y el portatéfonos fabricado y/o vendido por Motorola (los productos)
- Software. Defectos físicos en los medios en que está registrada físicamente cada copia del software provisto con los productos.

Garantía

II. Cuánto dura el período de cobertura

Desde la fecha de compra de los productos por el primer usuario final:

- Productos. La garantía es de un año. Excepción: La garantía de los accesorios de radios bidireccionales de las series Spirit GT y Talkabout es de 90 días.
- Software. La garantía es de 90 días.
- Reparaciones y reemplazos. La garantía cubre el plazo restante de la garantía original o 90 días desde la fecha en que usted la reciba, cualquiera sea más prolongado.

III. Quiénes están cubiertos

Esta garantía se extiende sólo al primer comprador usuario final.

IV. Qué haremos para corregir los problemas cubiertos por la garantía

Sin cargo para usted, tenemos la opción de reparar o reemplazar los productos o el software que no resulten adecuados según la garantía o de reembolsar el precio de compra del producto. Podemos usar productos o piezas de funciones equivalentes reacondicionados, reparados o de segunda mano, o nuevos. No se proveerán actualizaciones de software.

Garantía

V. Cómo obtener servicio cubierto por la garantía

Sírvase llamar a:

Estados Unidos

Celular	1-800-331-6456
Radiolocalizadores	1-800-548-9954
Radios bidireccionales	1-800-353-2729
TTY (terminal de texto)	1-888-390-6456

Canadá

Todos los productos	1-800-461-4575
TTY (terminal de texto)	1-888-390-6456

Recibirá instrucciones para enviar los productos por correo a Motorola. Debe enviar los productos a Motorola con el flete, los impuestos y el seguro prepagados. Junto con los productos, debe incluir: a) una copia de su recibo, factura de venta u otra prueba de compra comparable, b) una descripción del problema por escrito, c) el nombre de su proveedor de servicio (si el producto requiere la suscripción a un servicio), d) el nombre y la ubicación de las instalaciones de servicio (si corresponde) y, lo que es muy importante, e) su dirección y número telefónico. Si se le solicita, debe devolver también todas las partes desmontables tales como antenas, baterías y cargadores. **GUARDE SU PRUEBA DE COMPRA ORIGINAL.**

Enviaremos los productos reparados o reemplazados con el flete y el seguro a nuestro cargo, pero todos los gastos por impuesto a su cargo. Si requiere información adicional, sírvase comunicarse con nosotros al número telefónico antes indicado.

Garantía

VI. Qué no está cubierto por esta garantía

- Productos utilizados en combinación con equipos o software auxiliares o periféricos no provistos por Motorola para su uso con los productos ("equipos auxiliares") o cualquier daño a los productos o equipos auxiliares que resulten de dicho uso. Entre otros, los "equipos auxiliares" incluyen baterías, cargadores, adaptadores y fuentes de alimentación no fabricados o no provistos por Motorola. Cualquiera de ellos anula esta garantía.
- Pruebas, ajustes, instalaciones, servicio de mantenimiento, alteraciones, modificaciones o servicios realizados en los productos por cualquier persona no perteneciente a Motorola (o a sus centros de servicio autorizados). Cualquiera de ellos anula esta garantía.
- Baterías recargables que: a) sean cargadas con cargadores diferentes de los cargadores de baterías aprobados por Motorola y especificados para cargar dichas baterías, b) tengan algún sello roto o que muestre evidencias de haber sido alterado, c) sean utilizadas en equipos diferentes del producto para el cual se especifican o d) sean cargadas y almacenadas a temperaturas superiores a 60 grados centígrados. Cualquiera de ellos anula esta garantía.
- Productos que tengan: a) números de serie o etiquetas de fecha eliminadas, alteradas o tachadas, b) números de serie de tarjetas que no coincidan entre sí, o números de serie de tarjetas que no coincidan con la carcasa o c) carcasas o piezas no compatibles o de marca diferente de Motorola. Cualquiera de ellos anula esta garantía.

Garantía

- Defectos o daños causados por: a) uso de los productos de manera diferente de la normal y usual, b) operación o uso indebido, c) accidentes o negligencia tales como caídas de los productos sobre superficies duras, d) contacto con agua, lluvia, humedad excesiva o transpiración abundante, e) contacto con arena, polvo o similar o f) contacto con calor excesivo o derrames de alimentos o líquidos.
- Daños físicos a la superficie de los productos, incluidas rayaduras, quebraduras u otro daño en una pantalla, lente u otra parte expuesta al exterior.
- Falla de los productos que se deba principalmente a un servicio de comunicaciones o una señal a los que usted se haya suscrito o utilizado con los productos.
- Cables en espiral estirados o con fichas modulares rotas.
- Productos de uso en alquiler o arrendamiento.

Se pueden aplicar tarifas de reparación fijas a los productos no cubiertos por esta garantía. Para obtener información sobre productos que necesitan reparaciones no cubiertas por esta garantía, sírvase llamar al número telefónico antes indicado. Proporcionaremos información acerca de la disponibilidad, tarifas y métodos de pago de la reparación, así como dónde enviar los productos, etc.

VII. Otras limitaciones

Esta es la única garantía de Motorola por los productos y establece su único recurso. Esta garantía se otorga en lugar de toda otra garantía expresa. Las garantías implícitas, incluidas sin limitaciones las garantías

Garantía

implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito específico, se otorgan sólo si lo requiere específicamente la ley vigente. En caso contrario, quedan expresamente excluidas.

No se extiende garantía alguna respecto de cobertura, disponibilidad o calidad de servicio provista para los productos, tanto por intermedio de un proveedor de servicio como de algún otro modo.

No se extiende garantía alguna de que el software cumpla con los requisitos o funcione en combinación con productos de hardware o de aplicaciones de software provistos por terceros, de que el funcionamiento de los productos de software será ininterrumpido o sin errores, o de que se corregirán todos los defectos de los productos de software.

La responsabilidad de Motorola por daños y perjuicios en los ámbitos contractual o civil (incluida negligencia) o por daños indirectos o accesorios de ningún tipo, pérdida de ganancias o lucro cesante, pérdida de negocios, pérdida de información o datos u otra pérdida financiera que surjan de la capacidad o incapacidad de usar los productos o en relación con las mismas, no excederá en ningún caso el precio de compra del producto dentro de lo permitido por la ley.

VIII. Disposiciones acerca de patentes y software

A cargo de Motorola, le defenderemos y pagaremos los costos y daños que puedan serle adjudicados en su contra en el caso de que un juicio se base en un reclamo de que los productos

Garantía

infringen directamente una patente de los EE.UU. Nuestra obligación estará limitada por las siguientes condiciones: a) usted nos notifica de inmediato y por escrito que ha recibido un aviso de la demanda, b) usted nos otorga el control total de la defensa en el juicio y de todas las negociaciones para su cancelación o compromiso y c) en caso de que los productos se conviertan —o que, en opinión de Motorola, puedan convertirse— en objeto de una demanda por violación de una patente de los Estados Unidos, usted nos permita, a nuestra opción y cargo: procurarle el derecho a continuar usando los productos; reemplazar o modificar los productos de manera que no violen ninguna patente; o bien otorgarle un crédito por dichos productos, según su depreciación, y aceptar la devolución de los mismos. La depreciación será un monto uniforme por año durante la vida útil de los productos, según lo determine Motorola.

Motorola no tendrá ninguna responsabilidad ante usted respecto de ninguna demanda por violación de patente sustentada en una combinación de productos auxiliares y los productos o las piezas provistos conforme a esta garantía limitada, tal como se los define en el punto VI. anterior.

Ésta es la única responsabilidad de Motorola respecto de la violación de patentes de los productos.

Las leyes de los Estados Unidos y de otros países reservan para Motorola y otros proveedores externos de software, determinados derechos exclusivos sobre el software protegido por derechos de autor (copyright), tales como los derechos exclusivos para reproducir y distribuir copias de dicho software. El software puede copiarse, utilizarse y redistribuirse sólo para

Garantía

los productos relacionados con dicho software. No se permite ningún otro uso del software de Motorola, incluidos sin limitaciones el desmontaje o la ingeniería inversa de dicho software, y tampoco se autoriza el ejercicio de derechos exclusivos sobre el mismo.

IX. Derechos de las leyes estatales y de otras jurisdicciones

Algunos estados y otras jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de los daños accesorios o indirectos, o la limitación de la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que no corresponda aplicar a su caso particular las limitaciones o exclusiones antes indicadas.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también es posible que tenga otros derechos que varían de jurisdicción en jurisdicción.

Para obtener información acerca de los productos de comunicaciones personales de Motorola, incluido el servicio de garantía, los accesorios y las garantías extendidas opcionales para productos seleccionados, llame al siguiente número:

Estados Unidos

Celular 1-800-331-6456
Radiolocalizadores 1-800-548-9954
Radios bidireccionales 1-800-353-2729
TTY (terminal de texto) 1-888-390-6456

Canadá

Todos los productos 1-800-461-4575

Garantía

TTY (terminal de texto) 1-888-390-6456

Para consultar a Motorola acerca de los productos, escríbanos desde <http://www.motorola.com> o a:

En los Estados Unidos:
Motorola, Inc.
600 North U.S. Highway 45
Libertyville, IL 60048

En el Canadá:
Motorola Canada Limited
5875 Whittle Road
Mississauga, ON L4Z 2H4

Datos de índice de absorción específico

IMPORTANTE:

La información que figura a continuación sólo es pertinente para usuarios de productos Motorola de Estados Unidos de América.

Este modelo de teléfono cumple con los requisitos del gobierno para la exposición a ondas de radio.

Su teléfono celular es un transmisor y receptor de radio. Se ha diseñado y fabricado para no exceder los límites de emisión a la exposición de energía de radiofrecuencia (RF) establecidos por la Comisión Federal de Comunicaciones del Gobierno de los EE.UU. y por Health Canada para Canadá. Estos límites son parte de amplias directivas y establecen los niveles permitidos de energía de radiofrecuencia para la población general. Estas directivas se basan sobre normas desarrolladas por organizaciones científicas independientes por medio de una evaluación periódica y exhaustiva de estudios científicos. Estas normas incluyen un margen de seguridad sustancial, diseñado para asegurar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad y salud.

La norma de exposición para los teléfonos celulares móviles emplea una unidad de medición conocida como Índice de absorción específico, o SAR. El límite de SAR establecido por la FCC y por Health Canada es $1,6 \text{ W/kg}$.¹ Las pruebas de índice SAR se realizan aplicando posiciones de operación estándar aceptadas por la FCC y por Industry Canada con el teléfono transmitiendo a su nivel de potencia certificado más alto en

todas las bandas de frecuencia probadas. Si bien el índice SAR se determina al nivel de potencia más alto certificado, el nivel real de SAR del teléfono durante la operación puede encontrarse muy por debajo del valor máximo. Esto se debe a que el teléfono se ha diseñado para funcionar en niveles de potencia múltiples, de manera que usa sólo la potencia necesaria para comunicarse con la red. En general, cuando más cerca se encuentre usted de una antena de estación base celular, tanto menor es la salida de potencia.

Antes de que un modelo de teléfono esté disponible para la venta al público en los EE.UU. (FCC) y Canadá debe ser probado y certificado ante la FCC y Industry Canada para que no exceda el límite establecido por el requisito de exposición segura adoptado por el gobierno. Las pruebas se realizaron en las posiciones y los lugares (por ejemplo, sobre la oreja y en el cuerpo) informados a la FCC y disponibles para la revisión de Industry Canada. El valor de índice SAR más alto para este modelo de teléfono cuando se lo probó para el uso sobre la oreja es $1,38 \text{ W/kg}^2$, y cuando se lo lleva sobre el cuerpo, tal como se describe en esta guía, es $0,52 \text{ W/kg}^2$ (las mediciones del teléfono llevado sobre el cuerpo difieren según los modelos, conforme a los accesorios disponibles y los requisitos reglamentarios). Si bien pueden existir diferencias entre los niveles de índice SAR de diversos teléfonos en diversas posiciones, todos cumplen con los requisitos gubernamentales para la exposición segura.

La FCC y Industry Canada han otorgado una Autorización de Equipo para este modelo de teléfono con todos los niveles de índice SAR informados, evaluados conforme con las directivas sobre exposiciones a radiofrecuencia de la FCC y Health Canada. La información sobre el índice SAR de este modelo de teléfono se encuentra archivada en la FCC y puede consultarse en la sección Display Grant de:

<http://www.fcc.gov/oet/fccid>

después de buscar en FCC ID IHDT56CA1. También puede consultar el sitio Web de Motorola:

<http://www.motorola.com/rfhealth>

Puede obtener información adicional sobre el Índice de absorción específico, o SAR, en el sitio Web de la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA):

<http://phonefacts.net>

o en el sitio Web de la Canadian Wireless Telecommunications Association (CWTA):

<http://www.cwta.ca>

1. En Estados Unidos y Canadá, el límite de índice SAR para los teléfonos móviles usados por el público es 1,6 W/kg, promediados sobre un gramo de tejido. La norma incorpora un margen sustancial de seguridad a fin de brindar al público protección adicional y considerar las posibles variaciones en las mediciones.
2. La información sobre SAR proporcionada a la FCC incluye el protocolo de prueba, el procedimiento de evaluación y la escala de incertidumbre de la medición de Motorola, aprobados por la FCC, para este producto.

ITC01-071

**Actualización para consumidores
sobre teléfonos móviles del Centro
sobre Dispositivos y Salud
Radiológica de la Administración de Alimentos
y Drogas de los EE.UU.**



IMPORTANTE:

La información que se encuentra a continuación sólo es pertinente para usuarios de productos Motorola de Estados Unidos de América.

La FDA ha recibido consultas sobre la seguridad de los teléfonos móviles, incluidos los teléfonos celulares y los teléfonos PCS. A continuación se resume lo que se sabe —y lo que todavía no se sabe— sobre si estos productos pudieran presentar peligros para la salud y qué se debiera hacer para reducir al mínimo los riesgos potenciales. Esta información puede ser utilizada para responder preguntas.

¿Por qué existe la preocupación?

Los teléfonos móviles emiten niveles bajos de energía de radiofrecuencia (es decir, radiación de radiofrecuencia) de rango de microondas cuando están en uso. También emiten niveles muy bajos de energía de radiofrecuencia (RF), que no se consideran importantes, cuando están en el modo de espera. Se sabe que los niveles altos de energía de radiofrecuencia pueden producir daños biológicos a causa de los efectos de calentamiento (así es como el horno de microondas cocina la comida). Sin embargo, no se sabe si los niveles más bajos de radiofrecuencia pueden también causar efectos adversos en la salud, hasta qué punto o por medio de qué mecanismos. Si bien se han realizado investigaciones para responder a estas

cuestiones, hasta la fecha no existe una idea clara sobre los efectos biológicos de este tipo de radiación. Por lo tanto, los datos científicos disponibles no nos permiten llegar a la conclusión de que los teléfonos móviles son totalmente seguros o de que son inseguros. Sin embargo, las pruebas científicas disponibles no demuestran efectos adversos para la salud relacionados con el uso de teléfonos móviles.

¿Qué tipo de teléfonos son los que se investigan?

Los teléfonos cuestionados son los teléfonos móviles de mano, como los que tienen una antena incorporada que se sitúa cerca de la cabeza del usuario durante la conversación telefónica normal. Estos tipos de teléfonos móviles causan preocupación a causa de la corta distancia entre la antena del teléfono (la fuente primaria de energía de radiofrecuencia) y la cabeza de la persona. La exposición a la energía de radiofrecuencia de teléfonos móviles que se sitúan a distancias mayores del usuario (en la parte exterior de un automóvil, por ejemplo) es mucho menor que en los teléfonos de mano, ya que la exposición a la energía de RF disminuye rápidamente cuando aumenta la distancia desde la fuente. La seguridad de los teléfonos denominados "sin cable", que tienen una base conectada al cableado telefónico de una casa y que funcionan con niveles de potencia y frecuencias mucho más bajos, no se ha cuestionado.

¿Qué pruebas existen de que los teléfonos móviles de mano pueden ser dañinos?

En pocas palabras, no existen pruebas suficientes para saber con certeza si son nocivos o no lo son; sin embargo, las actividades de investigación son continuas. Las pruebas científicas existentes son contradictorias y muchos de los estudios realizados hasta la fecha han adolecido de fallas en los métodos de investigación.

Los experimentos realizados en animales para investigar los efectos de la exposición a energía de RF similar a la de los teléfonos móviles han arrojado resultados contradictorios. Unos pocos estudios con animales, sin embargo, sugieren que los niveles bajos de energía de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en los animales de laboratorio. En uno de los estudios, los ratones modificados genéticamente para tener predisposición a un tipo de cáncer desarrollaron más del doble de ese tipo de cáncer cuando se los expuso a energía de RF en comparación con los sujetos de control. Entre los científicos, existe una gran incertidumbre sobre si los resultados obtenidos en los estudios con animales se aplican al uso de los teléfonos móviles. En primer lugar, no se sabe con certeza cómo aplicar a los seres humanos los resultados obtenidos con ratas y ratones. En segundo lugar, muchos de los estudios que demostraron un aumento en el desarrollo de tumores usaron animales que ya habían sido tratados con sustancias químicas que causan cáncer y otros estudios expusieron a los animales a radiofrecuencia en forma prácticamente continua, hasta 22 horas por día.

Durante los últimos cinco años, la industria de los teléfonos móviles de los Estados Unidos ha apoyado las investigaciones relativas a la seguridad de los teléfonos móviles. Estas investigaciones han arrojado, en particular, dos conclusiones sobre las que deben realizarse estudios adicionales:

- 1 En un estudio de control de casos realizado en un hospital, los investigadores buscaron una relación entre el uso de teléfonos móviles y el glioma (un tipo de cáncer de cerebro) y el neuroma acústico (un tumor benigno de la vaina de los nervios). No se encontró ninguna relación significativa desde el punto de vista estadístico entre el uso de teléfonos móviles y el neuroma acústico. Tampoco se encontró

relación entre el uso de teléfonos móviles y los gliomas cuando se consideraron todos los tipos de gliomas en su conjunto. Debe tomarse nota de que el período medio de exposición a teléfonos móviles fue de menos de tres años.

Sin embargo, cuando se consideraron 20 tipos de glioma en forma independiente, se encontró una relación entre el uso de teléfonos móviles y un tipo raro de glioma, el tumor neuroepiteliomatoso. Es posible que, en múltiples comparaciones de la misma muestra, esta relación se haya producido por efecto del azar. Asimismo, el riesgo no aumentó con la frecuencia de uso del teléfono móvil o con la duración de las llamadas. Por cierto, el riesgo en realidad disminuyó con la acumulación de horas de uso del teléfono. La mayoría de los agentes que causan cáncer aumentan los riesgos a medida que se aumenta la exposición. Se espera que un estudio continuo de tipos de cáncer del cerebro realizado por el Instituto Nacional del Cáncer evalúe la exactitud y factibilidad de repetición de estos resultados.¹

- 2 Los investigadores realizaron una amplia batería de pruebas de laboratorio para evaluar los efectos de la exposición a la energía de RF de los teléfonos móviles en material genético. Éstas incluyeron pruebas de diferentes clases de anomalías, entre las que se incluyen mutaciones, aberraciones cromosómicas, rupturas de cadenas de ADN y cambios estructurales en las células denominadas linfocitos. Ninguna de las pruebas demostró efecto alguno de la energía de RF, con excepción del ensayo de micronúcleos, que detecta los efectos estructurales en el material genético. En este ensayo, las células mostraron cambios después de la exposición a la radiación de teléfono celular simulada, pero sólo después de 24 horas de

exposición. Es posible que la exposición de las células de la prueba a radiación durante un período tan prolongado causara calentamiento. Dado que se conoce que el calentamiento afecta a este ensayo, el calor por sí mismo podría haber provocado las anomalías. Los datos disponibles en el material de información sobre la respuesta del ensayo de micronúcleos a la exposición a energía de RF resultan contradictorios. Por lo tanto, se requieren investigaciones de seguimiento.²

La FDA trabaja actualmente con grupos gubernamentales, académicos y de la industria a fin de asegurar que se realice un seguimiento adecuado de las conclusiones de los estudios financiados por la industria. En particular, se espera que la colaboración con la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) contribuya a que la FDA proporcione recomendaciones y supervisión científica para las nuevas investigaciones de la CTIA basadas sobre dichas recomendaciones.

Recientemente, se han presentado dos estudios interesantes:

- 1 Dos grupos de 18 personas fueron expuestos a señales de teléfonos móviles simuladas en laboratorio, al tiempo que se realizaron pruebas de funciones cognitivas. No se observaron cambios en la memoria espacial o en la capacidad de las personas para recordar palabras, números o imágenes, pero se observó que podían hacer elecciones más rápidamente en las pruebas visuales cuando se las exponía a señales simuladas de teléfonos móviles. Éste fue el único cambio notado en más de 20 variables comparadas.³

2 En un estudio de 209 casos de tumores cerebrales y 425 sujetos de control coincidentes, no se observó un aumento del riesgo de tumores cerebrales en relación con el uso de teléfonos móviles. Sin embargo, en los casos en que sí se presentaban tumores, éstos se producían más probablemente en el lado de la cabeza en que se usaba el teléfono móvil.

Dado que esto ocurrió sólo en un número reducido de casos, el incremento de las probabilidades fue demasiado pequeño para resultar significativo desde el punto de vista estadístico.⁴

En resumen, aún no contamos con información suficiente para asegurar al público que existen, o que no existen, problemas de salud de baja incidencia relacionados con el uso de teléfonos móviles. La FDA continúa trabajando con todas las partes interesadas, entre las que se incluyen otros organismos federales y de la industria, a fin de asegurar que se realicen investigaciones para obtener respuestas válidas sobre la seguridad de los teléfonos móviles.

¿Qué se sabe sobre los casos de cáncer humano entre usuarios de teléfonos móviles de mano?

A algunas personas que han usado teléfonos móviles se les ha diagnosticado cáncer cerebral. Sin embargo, resulta importante comprender que este tipo de cáncer también se presenta entre personas que no han usado teléfonos móviles. Por cierto, en la población de los Estados Unidos, se presenta una incidencia de cerca de seis nuevos casos de cáncer cerebral por cada 100.000 personas cada año. Con ese índice, si se supone que existen 80 millones de usuarios de teléfonos móviles (una cifra que aumenta a un ritmo aproximado de un millón por mes), podría esperarse que se produzcan 4800 casos de cáncer cerebral,

tanto si usan teléfonos móviles como si no los usan. Por lo tanto, no es posible afirmar si el cáncer de una persona se produjo a causa del uso del teléfono o si éste se hubiera producido de todos modos. Una pregunta clave es si el riesgo de contraer cualquier tipo específico de cáncer es más alto entre las personas que usan teléfonos móviles que entre el resto de la población. Una forma de responder esta pregunta es comparar el uso de teléfonos móviles entre personas con cáncer cerebral que usan teléfonos móviles y entre grupos de personas coincidentes sin cáncer cerebral. Es lo que se conoce como estudio de casos de control. El estudio de casos de control en curso del Instituto Nacional del Cáncer, así como las investigaciones de seguimiento patrocinadas por la industria, comenzarán a generar este tipo de información.

¿Cuál es la función de la FDA respecto de la seguridad de los teléfonos móviles?

Conforme a la ley, la FDA no evalúa la seguridad de los productos de consumo que emiten radiaciones, tales como los teléfonos móviles, antes de la comercialización, como sí lo hace con las drogas o los dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene autoridad para adoptar medidas si se demuestra que los teléfonos móviles emiten radiaciones con niveles que resultan peligrosos para los usuarios. En dichos casos, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos móviles que notifiquen el peligro para la salud a los usuarios y que reparen, reemplacen o retiren del mercado los teléfonos, de manera tal que dicho peligro deje de existir.

Si bien los datos científicos existentes no justifican medidas reglamentarias de parte de la FDA en este momento, la FDA ha urgido a la industria de los teléfonos móviles a que adopte una serie de pasos para garantizar la seguridad pública. La agencia ha recomendado que la industria:

- respalde las investigaciones necesarias sobre los posibles efectos biológicos de la energía de RF del tipo que emiten los teléfonos móviles
- diseñe los teléfonos móviles de manera que se reduzca al mínimo la exposición del usuario a la energía de RF que no resulte necesaria para el funcionamiento del dispositivo
- coopere para proporcionar a los usuarios de teléfonos móviles la mejor información posible respecto a lo que se sabe sobre los posibles efectos del uso de teléfonos móviles en la salud humana

Al mismo tiempo, la FDA pertenece a un grupo de trabajo interagencias de organismos federales que tiene responsabilidad sobre diferentes aspectos de la seguridad de los teléfonos móviles, a fin de asegurar actividades coordinadas en el nivel federal. Estos organismos son:

- Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo (National Institute for Occupational Safety and Health)
- Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency)
- Comisión Federal de Comunicaciones (Federal Communications Commission)
- Administración de Salud y Seguridad en el Trabajo (Occupational Health and Safety Administration)

- Administración Nacional de Telecomunicaciones e Información (National Telecommunications and Information Administration)

Los Institutos Nacionales de la Salud (National Institutes of Health) también forman parte de este grupo.

Ante la ausencia de información definitiva sobre los riesgos posibles, ¿qué pueden hacer las personas a quienes les preocupa este tema?

Si estos productos presentan riesgos —y en este punto aún no sabemos si los hay— dichos riesgos son probablemente muy reducidos. Sin embargo, las personas que se preocupan por evitar incluso los riesgos potenciales pueden hacerlo adoptando algunas medidas muy simples. Por ejemplo, el tiempo es un factor clave en la cantidad de exposición que sufre una persona. Aquellas personas que usan teléfonos móviles de mano durante períodos prolongados deben procurar mantener conversaciones largas en teléfonos convencionales y reservar los teléfonos de mano para conversaciones más breves o para aquellas situaciones en que no se disponga de otro tipo de teléfonos.

Las personas que deban sostener conversaciones prolongadas en sus vehículos todos los días deben cambiar a un tipo de teléfono móvil que imponga más distancia entre el cuerpo y la fuente de radiofrecuencia, dado que el nivel de exposición disminuye en gran medida con la distancia. Por ejemplo, podrían cambiar a:

- un teléfono móvil que use una antena situada fuera del vehículo

- un teléfono de mano con una antena integrada conectada a una antena diferente, montada en la parte exterior del automóvil o incorporada en un paquete independiente
- un audífono con una antena remota a un teléfono móvil que se lleve en la cintura

Nuevamente, los datos científicos no demuestran que los teléfonos móviles sean nocivos. Pero si las personas se preocupan por la energía de radiofrecuencia que emiten estos productos, el tomar precauciones simples como las antes descritas puede reducir cualquier riesgo posible.

¿Dónde puedo obtener información adicional?

Para obtener información adicional, visite los siguientes sitios Web:

Programa de Seguridad de RF de la Comisión Federal de Comunicaciones de los Estados Unidos (Federal Communications Commission - FCC) (seleccione "Information on Human Exposure to RF Fields from Cellular and PCS Radio Transmitters"):

<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>

Comisión Internacional de Protección contra la Radiación No-ionizante de la Organización Mundial de la Salud (World Health Organization - WHO) (seleccione Qs & As):

<http://www.who.int/emf>

Reino Unido, Junta Nacional de Protección Radiológica (National Radiological Protection Board):

<http://www.nrpb.org.uk>

Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (Cellular Telecommunications Industry Association - CTIA): <http://www.wow-com.com>

Administración de Alimentos y Drogas de los EE.UU.

(U.S. Food and Drug Administration - FDA) Centro de Dispositivos y Salud Radiológica:

<http://www.fda.gov/cdrh/consumer/>

1. Muscat y otros. Estudio epidemiológico sobre el uso de teléfonos celulares y los tumores cerebrales malignos. En: Simposio de State of the Science; 20 de junio de 1999; Long Beach, California.
2. Tice y otros. Pruebas de señales de teléfonos móviles relativas a actividades de genotoxicidad y otros ensayos de laboratorio. En: Reunión Anual de Environmental Mutagen Society; 29 de marzo de 1999, Washington, D.C.; y comunicación personal con resultados no publicados.
3. Preece, A.W.; Iwi, G.; Davies-Smith, A.; Wesnes, K.; Butler, S.; Lim, E. y Varey, A. Efecto de señales de teléfonos móviles simuladas de 915 MHz en la función cognoscitiva de los seres humanos. Int. J. Radiat. Biol., 8 de abril de 1999.
4. Hardell, L.; Nasman, A.; Pahlson, A.; Hallquist, A. y Mild, K.H. Uso de teléfonos celulares y el riesgo de tumores cerebrales: estudio de caso de control. Int. J. Oncol., 15: 113-116, 1999.

ITC01-074

Registro del producto

Registro en línea del producto:

<http://www.motorola.com/warranty>

El registro del producto es un paso importante para disfrutar de su nuevo teléfono Motorola. El registro nos ayuda a facilitar el servicio de garantía y nos permite comunicarnos con usted en caso de que el teléfono requiera una actualización u otro servicio. El registro no es un requisito para la cobertura de la garantía.

Guarde bien el recibo de compra original, con la fecha indicada en el mismo. Si desea obtener servicio de garantía para su producto de comunicaciones personales de Motorola, presente una copia del recibo de compra fechado para confirmar la condición de garantía.

Gracias por elegir productos Motorola.

Garantías de la ley de exportación

Este producto está controlado por los reglamentos de exportación de los Estados Unidos de América y del Canadá. Los gobiernos de los Estados Unidos o Canadá pueden restringir la exportación o reexportación de este producto a determinados lugares. Para más información, comuníquese con el Departamento de Comercio de los Estados Unidos o con el Departamento de Relaciones Exteriores y de Comercio Internacional del Canadá.

Índice

A

- accesorios
 - estándar 19
 - opcional 10
 - opcionales 122, 163, 167
- accesorios opcionales, definición 10
- agenda
 - adición de un evento 118
 - alarma 118
 - calendario 116
 - cambio de la información del evento 119
 - copia de un evento 120
 - eliminación de un evento 121
 - recordatorios 118, 157–158
 - vista de eventos 117
 - vista diaria 117
 - vista semanal 116
- alerta
 - creación 151–157
 - definición 149
 - indicadores 36, 149
 - recordatorios 157–158
 - tipo, selección 150–151
- alerta de evento 150–151
- alerta de timbre
 - configuración 149–150
 - creación 151–157
 - indicadores 36, 149
 - tipo, selección 150–151
- alerta de timbre alto 36, 149
- alerta de timbre bajo 36, 149
- alerta de timbre y vibración
 - indicador 36, 149
- alerta de vibración
 - configuración 149–150
 - indicador 36, 149
 - tipo, selección 150–151
- alertas del browser 101
- almacenar una llamada 74
- animación 112
- aplicación, bloqueo 109
- aplicaciones de la tarjeta SIM 102
- apuntes
 - definición 45
 - ingresar dígitos 45
 - recuperación de dígitos 75
- atajos
 - cómo crear 137
 - cómo usar 138
 - estándar 136
- atención al cliente, llamar 100

Índice

- audífono
 - audífono con radio FM
 - estéreo 100,
 - 122–124
 - contestación automática 163
 - ilustración 1
 - volumen, ajuste 37
- B**
- batería
 - carga 22–23
 - indicador 105
 - indicador de nivel de carga 23, 34, 35
 - instalación 19–22
 - prolongación de la vida útil 39–40, 111, 112, 186
 - tiempo de carga del equipo para vehículos 165
- blackjack 145–146
- bloqueo
 - aplicaciones 109
 - tarjeta SIM 177
 - teléfono 174–176
- bloqueo de llamadas 176–177
- borrado general 113
- borrar una llamada 71, 74
- buzón de entrada, mensaje de texto 127–129
- buzón de salida 101, 135
- C**
- calculadora 141–143
- calendario. *Consulte* agenda
- carácter de espera 49
- carácter de pausa 49
- carácter 'n' 49
- carpeta de borradores 101
- citas. *Consulte* agenda
- código de desbloqueo 174
- código de seguridad 173
- código PIN
 - activación o desactivación 177
 - definición 177
 - desbloqueo 178
 - protección de la tarjeta SIM 177
- código PIN de la tarjeta SIM
 - activación o desactivación 177
 - desbloqueo 178
 - protección de la tarjeta SIM 177
- código PIN2 99
- código PIN2 de la tarjeta SIM 99

Índice

- código PUK 178
- códigos. *Consulte* contraseñas
- computadora
 - conexión con el teléfono 167–169
 - sincronización de datos 94, 167
- conector para audífono 1
- configuración de fábrica, restablecimiento 113
- configuración del browser 105
- configuración del zoom 36
- configuraciones de red 114, 179
- contraseñas
 - cambiar 172
 - preprogramada 172
 - si olvida una contraseña 173–174
- contraseñas preprogramadas 172
- contraste, pantalla 112
- convertor de moneda 143
- correo de voz
 - número, guardar 125
 - recibir 126
 - respuesta a un nuevo mensaje 125
- cronómetro durante la llamada 106–107
- cronómetros
 - descripción 76–77
 - reiniciar 77
 - ver 77
- cronómetros de llamadas
 - descripción 76–77
 - reiniciar 77
 - ver 77
- cursor 54–55
- cursor de bloque, definición 55
- cursor destellante, definición 54
- D**
- desbloqueo
 - teléfono 174–176
- desbloqueo de la tarjeta SIM 178
- desvío de llamadas
 - definición 158
 - estado, verificación 160–161
 - uso 159–160
- directorio telefónico
 - agregar dos números 73
 - borrar un registro 89
 - campos 80
 - capacidad, verificar 93–94

Índice

- copia de registros 89–93
 - dígitos de prefijo, insertar 48
 - guardar un registro 81–84
 - indicador de nombre de voz 80
 - indicador de tipo de número 80
 - marcación con 1 sola tecla 46–47
 - marcación rápida, uso 46
 - marcar un número 85–87
 - modificar de un registro 87–88
 - nombre del registro 80
 - número de marcación rápida 46, 80, 83
 - número telefónico 80
 - ordenar los registros 94–96
 - registro de nombre de voz 84–85
 - sincronización de registros 94, 167
 - dispositivo externo
 - conexión con el teléfono 167–169
 - sincronización de datos 94, 167
- E**
- equipo para vehículos
 - contestación automática 163
 - demora en apagado 164–165
 - operación a manos libres automática 164
 - tiempo de carga 165
- F**
- fecha, configuración 111
 - finalización de una llamada 25
 - frecuencia, cambiar 179
 - frecuencia, cambio 114
 - función **Agregar dígitos** 73
 - función **Agregar número** 48, 73
 - función de bloqueo de aplicaciones 109
 - función de desplazamiento 112
 - función **Mostrar ID** 73
 - función **Ocultar ID** 73
 - función opcional, definición 10

Índice

- G**
- garantía 192–206
 - GPRS, definición 139
 - guardar una llamada 71, 74
- H**
- hora, configuración 111
- I**
- identificación de línea que llama. *Consulte* Identificación de llamadas
 - identificación de llamadas
 - llamadas entrantes 42–43
 - llamadas salientes 73, 107
 - idioma, configuración 112
 - ignorar una llamada 45
 - indicador de alerta silenciosa 36, 149
 - indicador de configuración de alerta
 - definición 36, 149
 - ilustración 34
 - indicador de intensidad de la señal
 - definición 34
 - ilustración 34
 - indicador de llamada perdida 43
 - indicador de mensaje de voz en espera 34, 35
 - indicador de mensaje en espera
 - definición 35
 - ilustración 34
 - indicador de menú
 - definición 33, 35
 - ilustración 34
 - indicador de usuario visitante (Roam)
 - definición 34
 - ilustración 34
 - indicador en uso
 - definición 34
 - ilustración 34
 - indicador GPRS
 - definición 35
 - ilustración 34
 - muestra 139
 - indicadores
 - alerta de timbre 36, 149
 - alerta de vibración 36, 149
 - alerta silenciosa 36, 149
 - configuración de alerta 34, 36, 149
 - en uso 34
 - GPRS 34, 35, 139

Índice

- intensidad de la señal 34
- llamada perdida 43
- mensaje de voz en espera 34, 35
- mensaje en espera 34, 35
- menú 33, 34, 35
- nivel de carga de la batería 23, 34, 35
- nombre de voz 80
- usuario visitante (Roam) 34
- información de costo de llamada 78–79
- información de crédito 78, 104
- ingreso de texto con el método de toque de teclas 62–64
- ingreso de texto predictivo
 - eliminación de texto 70
 - ingreso de números 70
 - ingreso de palabras 67–69
 - mayúscula inicial 69
 - puntuación 69
- J**
- juegos 144–148
- L**
- la 71
- lista de llamadas marcadas 50, 71–74
- lista de llamadas recibidas 50, 71–74
- llamada
 - agregar dígitos después del número telefónico 73
 - alerta, creación 151–157
 - bloqueo 176–177
 - borrar 71, 74
 - cancelar 45
 - configuración de costo 107
 - contestación 26, 28, 32
 - contestación con la tapa abierta 26
 - contestación con la tapa cerrada 27
 - costos 78–79
 - cronómetro durante la llamada 106–107
 - dígitos de prefijo, insertar 48
 - finalizar 25, 45
 - guardar 71, 74
 - hacer 25
 - ignorar 45
 - límite de crédito 107
 - lista de llamadas marcadas 50, 71–74

Índice

- lista de llamadas recibidas 50, 71–74
- llamada en espera 56–57
- llamada no contestada 43
- llamadas recientes 71, 74
- marcado 25
- marcar una llamada reciente 71, 74
- número de emergencia 44
- opciones para contestar 108
- perfil de alerta,
 - configuración 149–150
 - recepción 26, 28, 32
 - recepción con la tapa abierta 26
 - recepción con la tapa cerrada 27
- recuento del tiempo 76–77
- retener 60
- tarjeta de llamada 49
- tipo de alerta, selección 150–151
- transferencia 58–59
- voz y luego fax 171
- llamada con tarjeta de llamada 49
- llamada de datos
 - conexión con un dispositivo externo 167–169
 - envío 169–170
 - recepción 170–171
- llamada de fax
 - conexión con un dispositivo externo 167–169
 - envío 108, 169–170
 - llamada de voz y luego fax 171
 - recepción 108, 170–171
- llamada de voz y fax 108
- llamada de voz y luego fax 171
 - recepción 108, 170–171
- llamada en conferencia 57–58
- llamada en espera
 - activación o desactivación 108
 - uso 56–57
- llamada entrante
 - cancelar 45
 - finalizar 45
 - ignorar 45
- llamada perdida, marcar 50
- llamadas recientes 71–74
- luz de estado 111
- luz de fondo 111

Índice

M

- marcación con 1 sola tecla
 - configuración de preferencia 96, 111
 - definición 46
 - uso 46–47
- marcación de servicios
 - definición 98
- marcación fija
 - activación o desactivación 109
 - definición 99
 - guardar un registro 81–84
 - marcación de números 99
 - modificación de un registro 87–88, 99
- marcación por voz
 - grabación de nombre de voz 84–85
 - marcar un número 86–87
- marcación rápida
 - cambiar número 83
 - configuración del número 110
 - número, definición 46
 - orden de los registros del directorio telefónico por 95
 - uso 46, 100
- marcado de un número 25
- mensaje
 - alerta del browser 101
 - bloqueo 130–132
 - borrado 130–132
 - buzón de salida 101, 135
 - carpeta de borradores 101
 - configuración del buzón de entrada 127–129
 - correo de voz 125, 126
 - enviar 48, 133–134
 - estado 135
 - lectura 130–132
 - marcar un número desde 47
 - recibir 129–130
 - recordatorios, correo de voz 125, 157–158
 - recordatorios, mensaje de texto 129, 157–158
- mensaje de texto
 - bloqueo 130–132
 - borrado 130–132
 - configuración del buzón de entrada 127–129
 - enviar 48, 133–134
 - estado 135
 - lectura 130–132
 - marcar un número desde 47
 - recibir 129–130

Índice

- recordatorios 129, 157–158
- mensaje **Ing cód desbloq** 174, 176
- mensaje **Llam perdidas** 43
- mensaje **Llamada entrante** 43
- mensaje **Llamada falló** 42
- mensaje **SIM bloqueada** 24, 178
- mensaje **SIM desactivada** 178
- menú
 - bloqueo de aplicaciones 109
 - cambio de la disposición de las funciones 161
 - desplazarse 10, 51–52
 - función de desplazamiento 112
 - funciones 97–115
 - idioma, configuración 112
 - ingreso de texto 53–55, 61–70
 - listas 52–53
 - Menú Browser** 140
 - Menú de agenda** 116, 117
 - Menú de marcación** 171
 - Menú de mensajes de texto** 132
- Menú Directorio tel** 80
- menú **Método de ingreso** 66
- Menú Mis timbres** 155, 157
- Menú msjs texto** 131
- Menú últimas llamadas** 72–74
 - personalización 161
 - uso de las funciones 10, 51–55
- Menú de agenda** 116, 117
- Menú de marcación** 171
- Menú de mensajes de texto**
 - opciones 131, 132
- menú **Directorio tel** 80
- menú **Método de ingreso** 66
- Menú Mis timbres** 155, 157
- Menú msjs texto**
 - abrir 131
- Menú últimas llamadas**
 - abrir 72
 - opciones 73, 74
- mi número telefónico 60
- microbrowser
 - alertas del browser 101
 - definición 139
 - funciones 140
 - inicio 139–140

Índice

- llamar a un número telefónico 140
- Menú Browser** 140
- volver a la página anterior 140
- micrófono 1
- mindblaster 146–148
- mis números telefónicos 104
- mis timbres 151–157
- modo de texto de símbolo 65–66
- modo de texto navegar 62
- modo de texto numérico 61
- modo de texto, cambio 61–62
- modo para operación a manos libres
 - contestación automática 163
 - definición 162
 - demora en apagado 164–165
 - encaminamiento automático de llamadas 164
 - tiempo de carga 165
- N**
- navegador. *Consulte* microbrowser
- nombre de voz
 - definición 84
 - grabación 84–85
 - indicador del directorio telefónico 80
- número de emergencia 44
- número telefónico
 - agregar a dígitos de prefijo 48
 - agregar dígitos después 73
 - agregar dos números 73
 - almacenar en el directorio telefónico 81–84
 - cómo ver su propio 60, 104
 - enviar mensaje de texto a 48
 - remarcación 41
 - ver el propio 28
- número telefónico, cómo ver el propio 28, 104
- número telefónico, cómo ver su propio 60
- P**
- paddleball 148
- páginas Web
 - funciones 140
 - visualización 139–140
- pantalla
 - animación 112
 - configuración del zoom 36
 - contraste 112
 - descripción 33–36
 - idioma 112
 - ilustración 34
 - luz de fondo 111
 - pantalla en reposo 33
 - saludo 110
- pantalla en reposo, definición 33
- perfil
 - configuración 149–150
 - definición 149
 - personalización 150–151
- perfil de alerta
 - configuración 149–150
 - definición 149
 - personalización 150–151
- personalización del menú 161
- puerto de conexión para accesorios 1

Índice

- mensaje de correo de voz 125, 157–158
- mensaje de texto 129, 157–158
- registro de texto predictivo
 - activación 66
- registros de costos
 - descripción 78–79
 - reiniciar 79
 - ver 79
- reinicio general 113
- reloj
 - definición 35
 - ilustración 34
- remarcación
 - número ocupado 41
 - remarcación automática 42
- remarcación automática
 - activación o desactivación 111
 - uso 42
- retener una llamada 60
- S**
- saldo disponible 78, 104
- saludo, ver 110
- servicio de mensajes breves. *Consulte* mensaje de texto
- descripción 33–36
- idioma 112
- ilustración 34
- luz de fondo 111
- pantalla en reposo 33
- saludo 110
- pantalla en reposo, definición 33
- perfil
 - configuración 149–150
 - definición 149
 - personalización 150–151
- perfil de alerta
 - configuración 149–150
 - definición 149
 - personalización 150–151
- personalización del menú 161
- puerto de conexión para accesorios 1

Índice

símbolos, ingreso 65–66
sincronización de datos 94,
167
SMS. *Consulte* mensaje de
texto
software iTAP
activación 66
eliminación de texto 70
ingreso de números 70
ingreso de palabras 67–69
mayúscula inicial 69
puntuación 69

T

tapa
abrir para contestar la
llamada 108
encender el teléfono 23

tarjeta SIM
aplicaciones 102
definición 19
desbloqueo 178
instalación 19–22
mensaje **SIM bloqueada**
24, 178
mensaje **SIM desactivada**
178
números telefónicos de
servicio 98
precauciones 19

protección 177

tecla
control de volumen 1, 37,
51
de navegación en cuatro
direcciones 1, 51
end 1, 24, 25, 51
enviar 26, 28
menú 1, 28, 51
send 1, 25, 51, 71
tecla programable derecha
1, 51, 162
tecla programable izquierda
1, 51, 162
voz 85

tecla de volumen 37

tecla de voz
grabación de un nombre de
voz 85

tecla end
funciones 1, 24, 25, 51

tecla enviar 26, 28

tecla menú 1, 28, 51

tecla programable derecha
funciones 1, 51

tecla programable izquierda
funciones 1, 51
personalización 162

tecla send 1, 25, 51, 71

Índice

teclado
contestación de llamadas
108
volumen, configuración 150

teclas de navegación en cuatro
direcciones 1, 51

teclas de volumen 1, 51

teclas programables
ilustración 1, 51
personalización 162

teléfono
accesorios, estándar 19
accesorios, opcionales 10
bloqueo 174–176
borrar la información
ingresada por el
usuario 113
código de desbloqueo 174
código de seguridad 173
conexión con un dispositivo
externo 167–169
configuraciones de red 114,
179
contraseñas 172, 173–174
desbloqueo 24, 174–176
especificaciones de
funciones 105
fecha, configuración 111
frecuencia, cambiar 179
frecuencia, cambio 114

hora, configuración 111

idioma, configuración 112

información de crédito 104

límite de crédito 107

línea telefónica activa,
cambio 105

marcación con 1 sola tecla
46–47

marcación rápida, uso 46

opciones para contestar
108

restablecimiento de todas
las opciones 113

saldo disponible 78, 104

saludo inicial 110

tapa 23

teclado, contestar llamadas
con el 108

texto
cursor de bloque 55
cursor destellante 54
ingreso de texto predictivo
iTAP 66–70
ingreso desde el teclado
61–70
método de toque de teclas
62–64
modo de ingreso, cambio
61–62
modo de símbolo 65–66

Índice

modo navegar 62
modo numérico 61
tabla de caracteres 64
tabla de símbolos 66
tiempo en espera
 aumento 40
timbre
 configuración 149–150
 volumen, ajuste 37, 150
tipo de cambio, cálculo 143
tonos DTMF 72, 74, 113, 185
transferir una llamada 58–59
TrueSync 94, 167

V

volumen
 audífono 37
 teclado 150
 timbre 37, 150

U.S. patent Re. 34,976

Índice



Recomendaciones de seguridad para teléfonos celulares

“La seguridad es su prioridad.”

Su teléfono celular Motorola le brinda la poderosa capacidad de comunicarse por voz — prácticamente en cualquier lugar, en cualquier momento, siempre que haya servicio celular disponible y las condiciones de seguridad lo permitan. Pero además de los beneficios que proporciona el uso del teléfono celular, éste requiere o implica una gran responsabilidad; algo importante que el usuario siempre debe recordar.

Cuando se encuentre conduciendo un vehículo, la conducción es su primera responsabilidad. Si le resulta necesario utilizar el teléfono celular mientras se encuentra al volante, ponga en práctica su sentido común y recuerde los siguientes consejos:

1 Familiarícese con el teléfono celular Motorola y sus funciones, tales como el marcado rápido y el remarcado. Si se encuentran disponibles, estas funciones le

ayudarán a realizar su llamada sin distraerle de la conducción del vehículo.

- 2 Siempre que esté disponible, utilice un dispositivo a manos libres.** De ser posible, agregue conveniencia al teléfono celular con los diversos accesorios de manos libres originales de Motorola disponibles actualmente.
- 3 Coloque el teléfono celular en un sitio fácilmente accesible.** Es importante que pueda acceder al teléfono celular sin quitar la vista de la carretera. Si recibe una llamada entrante en un momento poco conveniente, de ser posible, permita que la conteste el correo de voz.
- 4 Hágale saber a su interlocutor que se encuentra en su automóvil conduciendo; si es necesario, suspenda la llamada cuando haya mucho tráfico o si las condiciones del clima son riesgosas.** La lluvia, nieve, hielo y el tráfico pesado pueden ser peligrosos.
- 5 Si recibe un llamada mientras está conduciendo, no tome notas ni busque números telefónicos.** Anotar una lista de tareas pendientes o revisar su libreta de direcciones distrae la atención de su primera responsabilidad: conducir en forma segura.
- 6 Sea prudente y tome en cuenta el tráfico a su alrededor. De ser posible, realice sus llamadas cuando el vehículo no esté en movimiento.** Intente planear sus llamadas para cuando su automóvil se encuentre detenido. En caso de que necesite hacer una llamada mientras el automóvil está en movimiento, es preferible que marque unos cuantos números, observe la carretera y los retrovisores y después continúe marcando.

7 No participe en conversaciones estresantes o llenas de tensión, este tipo de conversaciones podrían distraer su atención. Hágale saber a su interlocutor que usted está conduciendo en ese momento y suspenda este tipo de conversaciones, ya que pueden desviar su atención del camino.

8 Utilice el teléfono celular para pedir ayuda. Marque 9-1-1 u otro número local para emergencias en el caso de incendios, accidentes de tránsito o emergencias médicas.*

9 Utilice el teléfono celular para ayudar a otras personas en situaciones de emergencia. Si presencia un accidente automovilístico, un crimen o alguna emergencia grave en los que existan vidas en peligro, llame al 9-1-1 u otro número local para emergencias, del mismo modo que le gustaría que otros hicieran por usted.*

10 Llame a la asistencia de carretera u otro número especial celular de ayuda que no sea para emergencias cuando sea necesario. Si usted ve un automóvil averiado que no representa peligro, una señal de tráfico destruida, un accidente de tráfico menor donde ninguno de los ocupantes está lesionado o un vehículo que usted sabe que es robado, llame para asistencia en el camino o, en caso necesario, llame al número del sistema celular para casos especiales que no son emergencias.*

* En las zonas donde haya servicio celular disponible.

Obtenga información acerca de las leyes y reglamentaciones sobre el uso de teléfonos celulares y accesorios en las zonas donde conduzca. Obedézcalas siempre. El uso de estos dispositivos puede estar prohibido o restringido en ciertas zonas.

Para obtener más información,
llame por favor al
1-888-901-SAFE
o visite el
sitio Web de la CTIA en
www.wow-com.comTM

ITC01-073



motorola.com

8988485L51-O